

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **110 (1992)**

Heft 139

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Mittwoch
22. Juli 1992

 Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.– jährlich; Ausland Fr. 134.– jährlich.
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.–; étranger fr. 134.–.
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Mercredi
22 juillet 1992

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

30. Juni 1992

MG Kernbohrungen AG, in Zürich, Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, c/o Mervana AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. Mai 1992. Zweck: Vornahme von Kernbohrungen mit Betonfräsern sowie Übernahme von Hoch- und Tiefbauarbeiten; kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1992 Bohrungsleistungen zum Preis von Fr. 61 700, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: Kuhn Werner Bernhard, von Uster, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

30. Juni 1992

Athena-Einbauküchen AG, in Winterthur, Verkauf von Kücheneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 306). Es ist zu berichten, dass das Aktienkapital aus 100 Namenaktien zu Fr. 500 (nicht 500 Namenaktien zu Fr. 100) besteht. Statuten geändert: 15. Juni 1992. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung voll; 200 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 100). Ausgeschlossen: Cernjul-Klaus Irene, von Kreuzlingen, in Winterthur, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Einzelunterschrift erloschen, und Cernjul Lons, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Geschäftsführer, Einzelunterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Wiget Irene, von Kirchberg SG, in Dübendorf, Präsidentin, Sündelar Ruth, von Winterthur, in Dättlikon, beide mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992

Adisa Service AG, in Urdorf, Service für Spritzgeräte und Geräte aller Art für Beschichtungen, Applikationsservice für Beschichtungen aller Art (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 666). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lisibach Franz, Dr., von Solothurn, in Feldbrunnen-St. Niklaus, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Conrad Jürg, Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Vizepräsident).

9. Juli 1992

Aeroplan, Seiterle Engineering AG, in Rümbling, Betrieb eines Elektroingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1753). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häring Kurt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gerber Dieter, von Langnau im Emmental, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992

Albis Pack Kunststoffwerk AG, in Bärenswil (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1991, S. 5555). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittwer Marcel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992

Autogarage Bugmann + Müller AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2477). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sonderegger Dionys W., Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bugmann Albin, von Döttingen, in Schneisingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Bugmann Albin, von Döttingen, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

9. Juli 1992

Balzars Hochvakuum AG, in Zürich, Vertrieb von technischen Geräten aller Art (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4561). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Navarini Hubert, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt Andreas, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Klaus Heinz, von Kirchberg SG, in Schaan, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Willi Alex, von Sargans, mit Kollektivprokura zu zweien.

9. Juli 1992

Ballon-Express Wohnlich AG, in Zürich, Import von Ballonen (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1987, S. 3673). Statuten geändert am: 18. Juni 1992. Firma neu: Ballon-Express Memmishofer AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wohnlich Hans, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift und Wohn-

lich Brigitta, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Memmishofer Alain, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992

Cantrade Beteiligungs AG, in Zürich (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1698). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senn Nikolaus, Dr., Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierlin Henry, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Villiger Rudolf, Dr., von Cham, in Thalwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Villiger Rudolf, Dr., von Cham, in Thalwil, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Haeringer Stephan, von Zürich, in Zumikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Haeringer Stephan, von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Frey Walter, von Zürich und Biberstein, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig Bruno, Prof. Dr., von Ebnat-Kappel, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lenz Peter, Dr., von Basel, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Fischer Hans, von Ennetbaden und Mörken-Wildegge, in Widen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992

Emirgreen Finanz AG, in Zürich (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4929). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schuler Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Detmold (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992

Entra Services AG, in Zürich, Vermittlung, Service und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3000). Domizil neu: Ausstellungsstrasse 114, 8031 Zürich.

9. Juli 1992

Fides Informatik, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, insbesondere Entwicklung von Software und Software-Paketen und diesbezügliche Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2932). Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an: Arnold Peter, Bürger der CSFR, in Langnau am Albis; Bianchi Roger, von Würenlos, in Weitzikon ZH; Bissig Walter, von Bonstetten und Attinghausen, in Stäfa; Bossert Ruth, von Othmarsingen, in Metmenstetten; Buchs Othmar, von Jaun, in Waltenschwil; Bühler Jean-Marc, von Stäfa, in Bärenswil; Dreifuss Alex, von Zürich und Endingen, in Zürich; Dürmüller Anton, von Gaiserwald und St. Gallen, in Schübelbach; Ehrlich Zdenek, von und in Zürich; Frei Kurt, von Zürich und Hedingen, in Adliswil; Fuchs Bruno, von Kriens, in Aegst am Albis; Giger Otto, von Busswil TG und Kaltbrunn, in Richterswil; Grosser Bernd, von Ermatingen, in Zürich; Hartmann Rolf, von Ebnat-Kappel, in Dietlikon; Hase Klaus-Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden; Heck Bruno, von und in Winterthur; Hecker Peter, von Ganterschwil, in Niederhasli; Hofer Heinrich, von Arni BE, in Meikirch; Jann Hans Peter, von Rebstein, in Obfelden; Keller Urs, von Wald ZH, in Hirzel; Knecht Niklaus, von Döttingen, in Zürich; Kofmehl Linus, von Derendingen, in Widen; Lohrer Markus, von Oberriet SG, in Wallenwil; Marek Markéta, von Obersigenthal, in Zürich; Matt Rudolf, von Zürich, in Adliswil; Matter Hans Rudolf, von Kolliken, in Unterenfelden; Mosimann Reto, von Sumiswald, in Affoltern am Albis; Müst Albert, von Bichelsee, in Meilen; Oppliger Jean, von Heimiswil, in Killwangen; Paz Soldan Arce Carlos, bolivianischer Staatsangehöriger, in Adliswil; Pfister Arthur, von Otewil am See, in Meilen; Salzmann Werner A., Dr., von und in Thalwil; Salzmann Martin, von Zürich, in Neerach; Santi Renato, von Zürich, in Langnau am Albis; Schellenbaum Werner, von Winterthur, in Opfikon; Seiler Ernst, von Zürich, in Zollikon; Stutz Alfred, von Fehraltorf, in Schwerzenbach; Suter Hans Rudolf, von Eptingen, in Zürich; Sziget Pal, von und in Zollikon; Vodka Bohuslava, von und in Horgen; Wullschlegler Alfred, Dr., von und in Winterthur, und Zeller Rudolf, von Appenzell, in Zürich, sowie Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, an: Ankin Martin, von Liesberg, in Bremgarten AG; Beyeler Rolf, von Zürich und Wahlen, in Widen; Bindschedler Eveline, von Männedorf, in Oberrieden; Breitenmoser Daniel, von St. Peterzell, in Niederneunforn; Büchi René, von Münchwilen TG, in Zürich; Bugler Thomas, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Caspar Roman, von Riom-Parsoz, in Richterswil; Casparis Markus, von Thuisis, in Hirzel; Eggenberger Heinrich, von Grabs, in Hirzel; Fabro Liano, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld; Felder Paul, von Luzern und Wertheimstein, in Zürich; Gemperle Walter, von Degersheim, in Villmergen; Habel Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Gland; Habicht Paul, von Schaffhausen, in Obereggsträngen; Hofmann Fritz, von Mönchaltorf, in Maur; Hugentobler Patrick, von Uzwil, in Volketswil; Jauch René, von Isenthal, in Wollerau; Kappenthaler Peter, von Winterthur und Bad Ragaz, in Regensdorf; Keller Werner, von Eggenwil, in Niederrohrdorf; Knijnenburg Robertus, von Vignanello, in Meilen; Künzli Daniel, von Bowil, in Fehraltorf; Lässer Ernst, von Männedorf und Williberg, in Männedorf; Lo Jacopo Fernando, von Casima, in Gravesano; Lüthy Martin, Dr., von Küsnacht ZH, in Maur; Müller Walter, von Schmerikon,

in Hombrechtikon; Nyfeler Alfred, von Gondiswil, in Wädenswil; Ochsner Herbert, von Einsiedeln, in Bern; Real Peter, von Schwyz, in Stallikon; Russenberger René, von Schleithelm, in Schaffhausen; Sager Robert, von Reiden, in Buochs; Schaufelberger Stephan, von Hinwil, in Greifensee; Schmid Roland, von Gipf-Oberfrick, in Rüfenach; Schönenberger Peter, von Wald ZH, in Zürich; Schweizer Kurt, von Homburg, in Lindau; Seiler Bruno, von Leimiswil, in Mägenwil; Seiler Hans Peter, Dr., von Zürich, in Obereggsträngen; Simonet Alice, von Zürich, in Berikon; Sulzer Heinrich, von Bern und Amsoldingen, in Zürich; Thüring Markus, von Ettingen, in Rüschiikon; Tobler Kurt, von Thal, in Bülach; Vajda John, kanadischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; Wehrli Johannes, von Bischofszell und Mauren, in Zürich, und Zünd Albert, von Balgach, in Horgen.

9. Juli 1992

Gemeinschaft Hard AG Winterthur, in Winterthur, erwirbt Liegenschaften und überträgt diese zur eigenwirtschaftlichen Nutzung auf Bewohner und Gewerbetreibende (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2447). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer Markus, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fülleman Hansueli, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geißinger Susanna, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huggenberger Peter, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu: Fagagnini Rusterholz Anita, von Richterswil, in Winterthur, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sandmeier Ernst Peter, von Seengen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Schwank Paul, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992

Güdel Bau AG, in Urdorf (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1315). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherz Bruno, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Baumann Walter, von Schafisheim, in Fislisbach, Präsident, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992

Hair Gold AG, in Zürich, Vertrieb eines neu entwickelten Haartrockners usw. (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1989, S. 3237). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ewest Werner, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Salm Jürgen E., Delegierter des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Geschäftsführer).

9. Juli 1992

Hauser Farben AG, in Wädenswil, Handel und Vertrieb von Farben (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1984, S. 3629). Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Kissling Urs, von und in Kestenholz, mit Kollektivprokura zu zweien.

Inhalt – Sommaire – Sommario

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

3431 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

3440 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Uri, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

3445 Marken – Marques – Marchi

Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale
393450–393469

3448 Bilanzen – Bilans – Bilanci

MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

3451 Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 20. Juli 1992.

Banque nationale suisse – Situation au 20 juillet 1992.
Anpassungen des Bundesrechts an das EWR-Recht (Eurolex) – Beispielen von Eurolex-Erlassen.
Adaptations du droit fédéral à celui de l'EEE (Eurolex) – Des exemples d'actes législatifs Eurolex.
Aussschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.
Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

9. Juli 1992
Hilton International (Switzerland) AG, in Opfikon, Planung, Projektierung, Bau und Betrieb von Hotels usw. in der Schweiz (SHAB Nr. 21 vom 3. 1. 1992, S. 476). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hirst Michael Barry, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leubenberger Friedrich, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wilson John, Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Vizepräsident); von Kretschmann Oskar, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (F), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Zimmermann Jörg, von Vitznau, in Opfikon, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Intergraph (Schweiz) AG, in Zürich, Wahrung der Interessen der amerikanischen (Intergraph-Gruppe) auf dem Schweizerischen Markt (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2977). Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Goetschmann Gennaro, von Ueberstorf, in Teufenthal, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Joy Box AG, in Zürich, Übernahme von Handelsvertretungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 417). Domizil neu: Grubenstrasse 56, 8045 Zürich.

9. Juli 1992
Jyske Bank (Schweiz), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1992, S. 1263). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Spiid Robert, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager Inger, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Andersen Volker, dänischer Staatsangehöriger, in Utikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Zarotti Marco, von Igis, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Le Blanc de Nicolay Zürich AG, in Zürich, Vermittlung von Vertragsabschlüssen und Nachweis von Gelegenheiten zu Vertragsabschlüssen auf dem Gebiete des Versicherungs- und Rückversicherungswesens (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3494). Statuten geändert am: 3. 6. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 1 800 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung: voll; 1800 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 1000). Fr. 1 300 000 wurden bei dieser Kapitalerhöhung durch Verrechnung liberiert.

9. Juli 1992
Löwenbräu Zürich AG, in Zürich (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 293). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hürlimann Martin, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser-Hürlimann Rudolf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eyer Roger, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Fehr Thomas, nun Vizepräsident, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Fehr Thomas, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Scherz Jörg, von Zürich, in Zollikon, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Scherz Jörg, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Katz Max E., von Zürich, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Katz Max E., von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

9. Juli 1992
Master Accounting Services Company Ltd. in Zürich, Ausführung von Treuhandfunktionen (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992, S. 2293). Domizil neu: Tödisstrasse 61, c/o Rechtsanwalt G. Spiess, 8002 Zürich.

9. Juli 1992
Mineral-Chemie AG, in Zürich, Handel, Handelsförderung und Verarbeitung von mineralischen, landwirtschaftlichen, pharmazeutischen und chemischen Produkten sowie von Industrie- und Feinchemikalien (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 832). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Merk Wilhelm, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Möbelfabrik E. Schwarz AG, in Zürich (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2232). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schwarz Walter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Schwarz Jacqueline, Dr., von Zürich, in Herrliberg, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Olympus Optical (Schweiz) AG, in Volketswil, Vertrieb von optischen, medizinischen und elektronischen Geräten und Apparaten sowie damit verwandten Produkten (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 118). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wehrli Daniel, Dr., Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Wicki Max, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Pantours AG, in Zürich, Dienstleistungen im Tourismusbereich (SHAB Nr. 37 vom 25. 2. 1992, S. 857). Statuten geändert am: 19. 6. 1992. Firma neu: Pan Reisen AG.

9. Juli 1992
USF & G Financial Services Corporation, Baltimore, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Maryland (USA) (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1035), mit Hauptsitz in Baltimore, Maryland (USA). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Waldenberger Marina, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Bachmann AG, Hochdorf, Zweigniederlassung in Zürich, Bauschreinerei, Fabrikation und Vertrieb von Fenstern in Holz usw. (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 151), mit Hauptsitz in Hochdorf. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu: Kost Eduard, von Neudorf, in Hochdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Poly-Steen AG, in Flurlingen, Herstellung von Synthesefasern, insbesondere Polypropylenfasern (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1274). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Beckert Wolfgang, Direktor, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Bauer Axel, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
POP Music Productions HS Ltd. in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2943). Domizil neu: Wasserstrasse 69, c/o Unireva AG, 8053 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schümperli Helmut, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied neu: Fuchs Rolf, von Appenzell, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Progress Personal AG, in Zürich (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991, S. 326). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Golsch Gerhard, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 388). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Leuthold Rudolf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
S + W Schmid + Wild Installationen AG, in Zürich (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2886). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jakob Manfred, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Heizmann Heinrich, von Schaffhausen, in Glattfelden, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Heizmann Heinrich, von Schaffhausen, in Glattfelden, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

9. Juli 1992
Schmid & Wild Schwimmbad AG, in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990, S. 462). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jakob Manfred, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Heizmann Heinrich, von Schaffhausen, in Glattfelden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Heizmann Heinrich, von Schaffhausen, in Glattfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

9. Juli 1992
Schweizerischer und Internationaler Argus der Presse AG, in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1988, S. 702). Verwaltungsratsmitglied neu oder mutierend: Henne Thomas, Delegierter, weiterhin mit Einzelunterschrift (bisher Mitglied). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Cunatti Marco A., von Basel, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Siemens Nixdorf Informationssysteme AG, in Kloten (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1127). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hürlimann Karl, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Franzstach Harro, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Alfred, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stalinski Fritz, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu: Bernhardsgrütter Hansjörg, von Rorschacherberg, in Embrach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frapollini Danilo, von Valcorta, in Canobbio, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey Manfred, von Münsingen, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Sitag AG Zürich, in Zürich, Führung eines Büromöbelgeschäftes (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3518). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Eberle Bouquet Liliane, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Eberle Liliane).

9. Juli 1992
Stellenladen EFN AG, in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 10. 3. 1992, S. 1088). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Pollert Achim Helmut, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 1991, S. 4559). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lips Brigitte, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roger Peter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lienert Rudolf, von Einsiedeln, in Greppen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Huwyler Markus, Dr., von Fischbach-Gösgikon, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Huwyler Markus, Dr., von Fischbach-Gösgikon, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Berz Alois, von Wettingen und Zürich, in Stallikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Berz Alois, von Wettingen und Zürich, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Good Charlotte, Dr., von Flums, Mels und Geroldswil, in Uetikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Unitours AG, in Zürich (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 126). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Braunwalder Monika, von Oberuzwil, in Weinfelden, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Braunwalder Monika, von Oberuzwil, in Weinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rütimann Christina, von Basadingen, in Unterschlatt, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Volg Detailhandels AG, in Wintertur, Detailhandel mit einem Warensortiment, das sämtliche Artikel des täglichen Bedarfs umfasst (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1992, S. 2835). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Tresch-Adank Anita, von Wartau und Silenen, in Wartau, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Adank Anita, von Wartau, in Wartau, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

9. Juli 1992
Voser Handel AG, bisher in Männedorf, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1859). Statuten geändert am: 15. 6. 1992. Sitz neu: Zürich; Domizil: Wattstrasse 3, 8050 Zürich.

9. Juli 1992
Walter Mäder-Immobilien AG, in Küssnacht, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 1. 11. 1991, S. 4691). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Morgenegg Peter, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Schürmann Remo Antonio, Dr., von Egerkingen und Bettwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1992
Weraep-Elektronik AG, in Bubikon, Herstellung von und Handel mit industriellen Produkten der Elektronikbranche, insbesondere von Stromversorgungen (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 478). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bachofen Walter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Angst Arthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Schiesser Mathias, von Schwändi, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Weraep-Papermatic AG, in Bubikon, Herstellung von und Handel mit industriellen Produkten der Feinwerttechnik, insbesondere von automatischen Papierzuführgeräten (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 563). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schmidt Peter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Baumgartner Peter, von Langnau im Emmental, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kipfer Manfred, von Lützelflüh, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Weraep-Wicklerei AG, in Bubikon, Herstellung von und Handel mit industriellen Produkten der Elektrobranche, insbesondere der Wicklereitechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3789). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Müller Regli Silvia, von Wassen, in Bubikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Wirtschafts- und Privatbank, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1992, S. 1909). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bauer Wolfgang, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Walker Jürg, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wirth Felix, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Hirt Erwin, von Tüschler-Alfermée, in Zürich, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher Hirt Erwin, von Tüschler-Alfermée, in Adliswil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz), Müller Rolf, von Etziken, in Waltenschwil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Müller Rolf, von Etziken, in Adliswil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Specht Ernst, von Basel, in Würenlos, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Specht Ernst, von Basel, in Wettingen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Bellandi Bruno, von Meilen, in Jona, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Bellandi Bruno, von Meilen, in Erlenbach ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Berger Gérald, von Merzigen, in Oberwil BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Berger Gérald, von Merzigen, in Uster, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Chinni Marco, von Zürich, in Dänikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Chinni Marco, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Engler Peter, von Zürich, in Wetzikon ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Engler Peter, von Zürich, in Geroldswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Neukom Viktor, von Rafz, in Hochfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Neukom Viktor, von Rafz, in Greifensee, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Hubli Beat, von Oberberg, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: Hubli Beat, von Oberberg, in Steinhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz).

9. Juli 1992
Zürichsee Medien AG, vormals Buchdruckerei Stäfa AG, in Stäfa (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2077). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hürlemann Hans Rudolf, von Hersau und Uetikon am See, in Bubikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmalfluss Kurt, deutscher Staatsangehöriger, in Rütli ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1992
Moros Cafeteria AG, in Zürich, Betrieb von Cafeterien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1985, S. 846). Firma neu: Moros Cafeteria AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88 a HRG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Spadacini Ugo, von Oberegstringen, in Bergdietikon, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Spadacini Ugo, von Oberegstringen, in Bergdietikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Spadacini Agnes, von Oberegstringen, in Bergdietikon, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Spadacini Agnes, von Oberegstringen, in Bergdietikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

9. Juli 1992
Baswa Schall- und Wärmedämmstoffe AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1298). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baldegg, Gemeinde Hochdorf (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992, S. 3100) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1992
Glas Melzer AG in Liquidation, in Zürich (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1480). Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRG gelöscht.

Berichtigung
Medarex AG, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1992, S. 3359). Die Firma heisst richtig: Medarax AG.

Nachtrag
Galerie Fischer Auktionen AG, in Zürich (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3003). Fischer Theodor Urs, von Meisterschwanden, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

8. Juli 1992
Salamon AG, in Kehrsatz, Baugeschäft (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 3683). Durch Urteil vom 29. 6. 1992 hat der Konkursrichter von Seftigen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Büro Bern

7. Juli 1992
Brun del Re AG, bisher in Bern, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3104). Statutenänderung vom 16. April 1992. Sitz nun in Ittigen. Firma neu: **Brun del Re AG** (vergleiche gleichzeitige Publikation unter Handelsregisteramt Konolfingen). Neu im VR (Verwaltungsrat): Alessio Brun del Re und Marzio Brun del Re, beide von Bern, in Worb, sie führen Einzelunterschrift. Armando Brun del Re, bisher einziges VR-Mitglied, ist nun Präsident, wie bisher mit Einzelunterschrift. Die Prokura von Riccardo Brun del Re ist erloschen. Domizil: Ey 25, 3066 Ittigen.

Büro Biel - Bureau de Biene

8. juillet 1992
D. Aboumnar, Bienne, rue Ernest Schüller 22, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Driss Aboumnar, citoyen marocain, au Landeron. But: exploitation du restaurant «Casablanca».

8. Juli 1992
Will & Co. Aktiengesellschaft, in Biel, Handel mit Eisenwaren und Werkzeugen (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2307). Kurt Zeidler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Alice Zeidler-Kohler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Peter Zeidler, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Marie-Anne Zeidler-Lefani, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift, ihre Prokura ist demnach erloschen.

8. Juli 1992

Cretec SA, à Bienne, bureau d'ingénierie et de consultations techniques, etc. (FOSC du 1. 10. 1986, no 228, p. 3757). Marcel Aeschlimann, de Langnau im Emmental, à Welschenrohr, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Mary-Claude Mock, de La Chaux-de-Fonds, à Bienne, et Maryse Tassin, ressortissante française, à Villeret. Organe de révision: Fiduciaire Fidac S.A Bienne, à Bienne.

Büro Büren an der Aare

8. Juli 1992

Carrosserie Ried Kurt Schumacher, in Dotzigen. Inhaber der Firma ist Kurt Schumacher, von Treiten BE, in Ipsach. Betrieb einer Carrosseriewerkstätte. Schulriederstrasse 11.

8. Juli 1992

Ufa Haas + Garten AG, in Dotzigen (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1779). Die Procura von Fritz Kratzer ist erloschen.

8. Juli 1992

CST Automation AG, in Meisberg, Herstellung von Software usw. (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5433). Felix Kappler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli 1992

Ulrich & Co., in Büren an der Aare. Norbert Ulrich, von Guggisberg BE, in Büren an der Aare, und Guy Ulrich, von Guggisberg, in Arch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1992 begonnen hat. Übernahme der Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «Norbert Ulrich, Malergeschäft», in Büren an der Aare. Malerei, Gipserci, Sandstrahlerei. Aarbergerstrasse 4.

Büro Burgdorf

8. Juli 1992

Van Hool SA, in Burgdorf. Motor- und Nutzfahrzeughandel und -vertretungen (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 1991, S. 4602). Rudolf von Siebenthal ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Bohnenblut, von Wynau, in Bolligen.

8. Juli 1992

Fey & Ruch, in Burgdorf, Erarbeitung von Marketing-Kommunikationskonzepten (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3196). Geschäftsdirektor neu: Sägegasse 22. Es wohnen nun Konrad Fey in Sumiswald und Peter Ruch in Bern.

8. Juli 1992

Scheidegger Fernsteuerungen AG, in Burgdorf, Projektierung und Herstellung von Fernmess- und Steuerungsanlagen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2046). Ida Scheidegger und Edwin Scheidegger, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprocura zu zweien wird erteilt an Hermann Walther, von Oberburg, in Burgdorf.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

8. Juli 1992

Andreas Liechti, Anliko Motorsport, in Röthenbach im Emmental. Inhaber der Firma ist Andreas Liechti, von Eggwil, in Schüpbach. Betrieb einer Garage und Carrosserie. Jassbachstrasse 17.

Büro Laufen

8. Juli 1992

Albert Schmidli AG, Stahl- und Metallbau, in Zwingen (SHAB Nr. 112 vom 15. 6. 1992, S. 2739). Kollektivprocura zu zweien neu: Heinz Jermann, von und in Laufen.

Bureau de Moutier

7. Juli 1992

Gorgé S.A., à Moutier, fabrication et commerce de produits en tous genres (FOSC du 4. 5. 1988, no 102, p. 1796). La signature d'André Gorgé, membre et directeur, est radiée.

7. Juli 1992

Ledermann Pierre-Alain, à Loveresse. Le chef de la maison est Pierre-Alain Ledermann, de Lützelflüh, à Reconvilier. Menusiseries, agencements, revêtements de fonds, vente de meubles. Gros-Clocher 40.

7. Juli 1992

Wohnar-Genossenschaft (Société coopérative Wohnar), à Soubou, locaux d'habitation (FOSC du 2. 8. 1991, no 147, p. 3359). Frank Fallegger, de Hasle, à Uster, a été nommé caissier; Torsten Fiedler, d'Allemagne, à Soranet, a été nommé secrétaire. Silvia Merk, Aldric Jenni et Evelyne Burret, membres, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des membres.

Büro Nidau

8. Juli 1992

Bruno Malbach, in Safnern, Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 691). Geschäftsdirektor neu: Ziltweg 21.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. Juli 1992

Brun del Re uno AG, in Worb (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 869). Kunststeinbeläge usw. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1992 wurde die Firma geändert in **Brun del Re AG**. (vgl. gleichzeitige Publikation unter Handelsregisteramt Bern). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dem Verwaltungsrat gehören neu an: Armando Brun del Re, von Bern, in Worb, als Präsident; und Alessio Brun del Re, von Bern, in Worb, als Mitglied. Sie führen beide Einzelunterschrift.

7. Juli 1992

Innovation und Vision AG, in Grossehöchstetten, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3073). Revisionsstelle: Hannes Lauber, eidg. dipl. Buchhalter, in Grossehöchstetten.

Büro Thun

8. Juli 1992

Klenk Export AG, bisher in Biel (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 91). Statutenänderung: 24. 6. 1992. Sitz neu: Thun, Schlossmattstrasse 1, 3600 Thun, c/o Hans Laengin, Revisions- und Treuhänder. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 12. 1984. Zweck: Handel mit und Herstellung von Werkzeugen und Maschinen aller Art, insbesondere Hartmetallwerkzeuge. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Horst Klenk, deutscher Staatsangehöriger, in Balzheim (D), als Präsident mit Einzelunterschrift, und Hans Laengin, von Basel, in Thun, als Sekretär, neu mit Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Walter Mühlemann ist ausge-

schieden; Unterschrift erloschen. Neu als VR-Mitglied (ohne Unterschrift) gewählt worden ist Francis Kaenel, von Barga BE, in St. Immer. Revisionsstelle: Witschi Treuhand AG, Balliz 49, 3600 Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Juni 1992

Connex AG, in Reiden, Spanneltene, Maschinen usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2946). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Andreas Bucher, von Zürich, in Zofingen.

29. Juni 1992

KM Kühl- und Lagerhaus AG, in Zell (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1988, S. 4661). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1992 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 26. Juni 1992 die Fusion mit der «Makies AG», in Gettnau, beschlossen. Danach übernimmt die «Makies AG» sämtliche Aktiven (inkl. Grundstück Nr. 627, Plan 21, GB Zell) und sämtliche Passiven (inkl. Grundpfandschulden) der «KM Kühl- und Lagerhaus AG», in Zell LU, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1991. Die Aktiengesellschaft «KM Kühl- und Lagerhaus AG» ist infolge dessen aufgelöst.

6. Juli 1992

Makies AG, in Gettnau, Aufbereitungsanlagen für Kies und Sand usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1988, S. 4661). Statutenänderung vom 26. Juni 1992. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 26. Juni 1992 mit der Aktiengesellschaft «KM Kühl- und Lagerhaus AG», in Zell LU, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Makies AG», in Gettnau, sämtliche Aktiven und Passiven der «KM Kühl- und Lagerhaus AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1991, wonach die Aktiven (inkl. Grundstück Nr. 627, Plan 21, GB Zell) Fr. 4 388 812.60 und die Passiven (inkl. Grundpfandschulden) Fr. 3 951 901.85 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 436 910.75. Als Gegenleistung erhalten die Aktionäre der «KM Kühl- und Lagerhaus AG» 250 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Makies AG», das heisst für jede Aktie der übernommenen Gesellschaft eine Aktie der übernehmenden Gesellschaft. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 1 500 000 um Fr. 250 000 auf Fr. 1 750 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die neu ausgegebenen Aktien sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberriert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 750 000, eingeteilt in 1750 Namenaktien zu Fr. 1000. Neuer Zweck: Bau und Betrieb von Aufbereitungs- und verwandten Anlagen für Kies und Sand sowie Bau und Betrieb von Kühl- und Lagerhäusern; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen.

8. Juli 1992

Wanner, Mühlethaler + Partner AG, in Sursee, Christoph-Schnyder-Strasse 46, 6210 Sursee, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 3. 7. 1992. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, Beratungen und Forschung im Bereich der Raumplanung und Raumordnung; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Aktienkapital: Fr. 100 000. Kapitaldetails: eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus: Walter Wanner, von Schleitheim, in Oberkirch, Präsident; Frank Mühlethaler, von Bettenhausen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Delegierter und Sekretär, und Franz Moos, von Zug, Luzern und Ebikon. Mitglied in Adligenswil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Truvag Treuhand und Revisions AG Sursee, in Sursee.

8. Juli 1992

Net Lab Systems AG, in Littau, Software usw. (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2348). Statutenänderung vom 3. Juli 1992. Die Firma lautet nun: **Netlab Systems AG**.

8. Juli 1992

Sagax AG, in Meggen, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1986, S. 3011). Paul Lehner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Lütolf, von Büren, in Zürich.

8. Juli 1992

Sanesi AG, in Littau, sanitäre Apparate, Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2871). Mariëna Sigrist-Tosutto ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie führt nun Einzelprocura; demnach ist ihre Unterschrift erloschen. René Sigrist, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. Juli 1992

Lesä AG, in Luzern, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1727). Neue Adresse: Weggimattstrasse 23, 6000 Luzern 9. Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1992 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Lesä AG** in Liquidation durch den Liquidator Sandro Künzle (bisher Präsident des Verwaltungsrates), nun wohnhaft in Stansstad. Er zeichnet einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Unterschrift des Mitgliedes Leo Waltenspühl ist erloschen.

8. Juli 1992

Restaurant Ruopigen AG, in Littau (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2571). Kurt Wyss, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Mitglied und Hans-Rudolf Furrer, bisher Mitglied, ist nun Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsrat.

8. Juli 1992

Rüeggthal AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Finanz- und Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1989, S. 4791). Alfred Ineichen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erwin Kunz, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

8. Juli 1992

Sola-Besteckfabrik AG, Emmen, in Emmen (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1989, S. 3222). Franz Jan Gerritsen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie jene des Vizedirektors Josef Wilimand sind erloschen. Marius Gerritsen, Delegierter, ist nun auch Präsident. Er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Kollektivprocura zu zweien wurde erteilt an Thomas Gerritsen, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Juli 1992

GWF Gas- und Wassermessfabrik AG, in Luzern (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4715). Statutenänderung vom 26. Juni 1992. Das Grundkapital von Fr. 1 050 000 wurde durch Ausgabe von 1450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 1 450 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

8. Juli 1992

Schurter Holding AG, in Luzern (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 130). Rolf Schurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Rudolf Schurter, Delegierter, ist neu auch Präsident und zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Vizepräsident ist Bruno Schurter, von Freenstein und Luzern, in Santa Rosa, Kalifornien (USA), und neues Mitglied ist Dr. Siegfried Bäbler, von Emmen und Elm, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Juli 1992

Better Bodies AG, in Horw, Werbe- und Berater Tätigkeit im Freizeitbereich usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2632). Mario Paulitti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli 1992

Schurter AG, in Luzern, elektrotechnische Erzeugnisse (SHAB Nr. 32 vom 18. 2. 1992, S. 742). Rolf Schurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Rudolf Schurter, Delegierter, ist neu auch Präsident und zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Bruno Schurter, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

8. Juli 1992

von Moos Famag AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4114). Statutenänderung vom 3. Juli 1992. Das Aktienkapital von Fr. 8 680 200 wurde durch Ausgabe von 1908 Namenaktien zu Fr. 100 um Fr. 190 800 auf Fr. 8 871 000 erhöht. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 871 000, eingeteilt in 88 710 Namenaktien zu Fr. 100.

8. Juli 1992

Altferken Holding AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 641). Rolf Schurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Heinrich Schurter, bisher Mitglied, ist neu Präsident und Hans-Rudolf Schurter, bisher Mitglied, ist neu Delegierter; beide zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

8. Juli 1992

Erni G. Architektur und Innenarchitektur, in Luzern, Museggstrasse 35, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Betrieb eines Architekturbüros. Inhaber: Gotthard Erni, von und in Luzern.

8. Juli 1992

Planungsbüro Weiss, in Ebikon, Zeichnungsdienstleistungen im Architekturbereich (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1990, S. 4618). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Uri - Uri - Uri

8. Juli 1992

PMV Pinksport, Marketing und Vertriebs AG, in Altdorf, Gurtenmündstrasse 11, 6460 Altdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1992. Zweck: Finanzierung von und Handel mit Artikeln und Materialien aller Art, insbesondere Sportartikeln; kann damit zusammenhängende Beratungen und Dienstleistungen tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. André Hofer, von und in Küsnacht ZH, als Präsident, und Curt De Madalena, von Aarau, in Möhlin, als Mitglied, beide mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Treuhand- und Revisionsbüro Peter Schiess, in Zürich.

8. Juli 1992

Swissair Photo und Vermessungen AG, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2500), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Fritz Bräker, Vizedirektor, ist erloschen.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

8. Juli 1992

Rodel und Durrer, Ingenieurunternehmung AG, in Kerns, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1715). Rudolf Rodel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansrudolf Durrer, bisher Mitglied, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an: Anton von Rotz, von Kerns, in Alpnach, und Yvonne Durrer, von und in Kerns.

8. Juli 1992

Sarnafil AG, in Sarnen, Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1620). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Patrizia Boron-Rettore, von und in Zürich. Kollektivprocura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Iseli, von Hasle-Ruegsau, in Sarnen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Juli 1992

C. A. M. A. Computer Aided Modular Application Software AG, in Stansstad (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3404). Konkursöffnung über die Gesellschaft durch Entscheid des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden vom 15. Juni 1992. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

8. Juli 1992

Kurt Hess, Keram. Wand- und Bodenbeläge, Cheminéebau, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1413). Einzelfirma mit Hauptsitz in Alpnach. Neue Firma: **Kurt Hess**. Neue Geschäftsnatur: Plattenbeläge und Cheminéebau; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien und Vermögenswerten aller Art. Einzelprocura führt neu: Rolf Vögeli, von Böttstein, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Juli 1992

Edwin Würsch, Ing.-Büro für Elektroplanung, in Stans (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1989, S. 1700). Löschung infolge Gründung einer Aktiengesellschaft. Sämtliche Aktiven und Passiven gingen über an die «Edwin Würsch AG, Ingenieurbüro für Elektroplanung», in Stans.

Glarus - Glaris - Glarona

8. Juli 1992

Käslin Pipes & Fittings Corporation, bisher in Hätzingen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5282). Statutenänderung: 18. Juni 1992. Sitz nun: Glarus, Bankstrasse 7, c/o Bernet & Lehner Treuhand AG.

8. Juli 1992

Tralus-Holding-Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1985, S. 3015). Dr. Gerhard Kummer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli 1992
Walter Christen Immobilien AG, in Glarus (SHAB Nr. 119 vom 24. 6. 1992, S. 2910).
Christen Hotel- und Restaurant-Immobilien AG, in Glarus (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 481).
Hotel-Immobilien Glarus AG, in Glarus (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 481).
 Lic. rer. pol. Walter Urs Christen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Glarus.

Zug - Zoug - Zugo

8. Juli 1992
Hi-Tec Management AG (Hi-Tec Management SA) (Hi-Tec Management Ltd), in Zug, Baarerstrasse 91, c/o ATH Advanced Technologies Holdings Ltd, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. Juli 1992. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten wie Patente, Know-how, Markenschutzrechte und Handelsnamen sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen und Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehört an: Claudio Cocea, von und in Unterägeri. Er führt Einzelunterschrift. Revisionsstelle ist die Revizug AG, in Zug.

8. Juli 1992
Brehm's Handelsaktiengesellschaft «Brehag», in Zug, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4446). Dr. Kurt Sieger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

8. Juli 1992
Average Invest AG, in Zug, Vornahme und Vermittlung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1780). Dr. Georg Zumsteg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Claudio Cocea, von und in Unterägeri. Neues Domizil: Baarerstrasse 91, c/o Cocea Treuhand AG, 6302 Zug. Revisionsstelle ist die Revizug AG, in Zug.

8. Juli 1992
Lico AG, in Zug, Handel mit langlebigen Küchen- und Haushaltartikeln usw. (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1992, S. 2572). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Theiler, von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Juli 1992
Lico Handels AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1068). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Theiler, von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Juli 1992
Lico Holding AG, in Zug, Verwaltung sowie Kauf und Verkauf von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1860). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Theiler, von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Juli 1992
Revizug AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Treuhandbereich usw. (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4670). Die Unterschrift von Claudio G. Cocea ist erloschen.

8. Juli 1992
Balios-Xanthos AG, in Zug, Übernahme von Beratungsaufträgen für Investitionsvorhaben usw. (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4503). Statutenänderung: 6. Juli 1992. Neue Firma: Balonit AG (Balonit SA) (Balonit Ltd).

8. Juli 1992
Ascot Papier Zug AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1986, S. 996). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Marianne Lüthi, von Luzern und Linden, in Hünenberg.

8. Juli 1992
Intercable - Verlag AG, in Hünenberg, Herausgabe von internationalen Adress- und Branchenbüchern usw. (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1201). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Duss, von Buchrain, in Hünenberg.

8. Juli 1992
Zurmont Finanz AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4018). Die Prokura von Jean-Pierre Walder, Sekretär des Verwaltungsrates (Nichtmitglied), ist erloschen.

8. Juli 1992
Pentagram Design AG, in Zug, Dienstleistungen auf dem Gebiet von Gestaltung, Design, Graphik usw. (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2170). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Christoph von Graffenried, von Bern, in Kilchberg ZH.

8. Juli 1992
The Needham Road Company AG, in Zug, Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Formgebung in Handel und Industrie usw. (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2259). Max Peterhans ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüsey, von Safenwil, in Zumikon.

8. Juli 1992
Prosystem AG, in Zug, Handel mit Maschinen, Ersatzteilen usw. (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2355). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Ernst Richter, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A). Ernst Schädeli, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Juli 1992
Fatoom AG, in Zug, Verkauf von organischen Produkten usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1984, S. 3583). Jean Keller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Bernard Seeger, von Courroux, in Develier. Hans Küpfer, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Juli 1992
Topesa Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren und Beteiligungen aller Art (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2036). Auflösung durch Generalversammlung vom 1. Juni 1992.

Firma nun: **Topesa Holding AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Gunter Bickler, von und in Zürich. Die Unterschrift von Valeria Roduner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

8. Juli 1992
Secom Components AG, in Zug, Handel mit und Bau von technischen Geräteteilen usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1987, S. 987). Heinz Büchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Wadsack, von und in Zug.

8. Juli 1992
Bondarts AG, in Zug, Handel mit Kunstwerken usw. (SHAB Nr. 66 vom 4. 4. 1990, S. 1317). Dr. Paul Stadlin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Neese, von und in Baar. Dr. Rudolf Mosimann, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Juli 1992
Brühlmann AG, in Zug, Finanzierung, Verwaltung, Beteiligung an und Handel mit Unternehmen usw. (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1990, S. 2121). Otto Brühlmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Charles A. Niggli ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil nun zufolge behördlicher Umbenennung: Untermeili 7, c/o Tharpe Treuhand- und Revisions AG, 6302 Zug.

8. Juli 1992
Samuel Gassan Diamanten AG, in Zug, Handel mit Diamanten aller Art (SHAB Nr. 8 vom 15. 1. 1992, S. 181). Die Unterschrift von Ben Zion Natfali Goldstoft, Geschäftsführer, ist erloschen. Werner Kranz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juli 1992
Goldy & Co. AG, in Cham, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2425). Zlatco Simun Anzulovic, Präsident des Verwaltungsrates, ist nicht mehr jugoslawischer Staatsangehöriger, sondern kroatischer Staatsangehöriger. Er heisst richtig Goldy-Zlatko Anzulovic.

8. Juli 1992
OCH Ost Commerz Holding AG, in Zug, Gründung von und Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5283). Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist neu Roland Kummer, von Seeberg, in Thun.

8. Juli 1992
Ascent Holding AG, in Zug, Beteiligung an in- und ausländischen Fabrikations-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen usw. (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4268). Yves Constant Lieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

8. Juli 1992
EIS Information AG in Liquidation, in Zug, Betrieb eines Verlages usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2082). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Dereidingen** (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3076) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. Juli 1992
Becke & Associate, in Zug, Weltweiter Handel mit Waren aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2588). Die Gesellschaft ist durch Konkursöffnung vom 31. März 1992 aufgelöst.

8. Juli 1992
AFC Finanz Consulting AG, in Zug, Beratung in finanziellen, kommerziellen und betriebswirtschaftlichen Belangen usw. (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1780). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Berichtigung
Divinius Hortus AG, in Zug (SHAB Nr. 132 vom 13. 7. 1992, S. 347). Die Firma heisst richtig **Divinus Hortus AG**.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 juillet 1992
Auberge de l'Etoile, Vincent Frossard, à Vesin, exploitation de l'Auberge de l'Etoile. Le chef de la maison est Vincent Frossard, de Occourg JU, à Vesin.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

7. Juli 1992
Béton Frais S.A. Tavel (Frisch-Beton AG Tafers), in Tafers, Herstellung und Vertrieb von Frischbeton sowie von Beton-Fertigteilen (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1988, S. 3322). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Gugler; seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Verwaltungsrat: Michael Lehmann, von Langnau im Emmental, in Attiswil, Mitglied; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

8. Juli 1992
FMS Fink Media Service AG, in Dornach, Beteiligung an Medienunternehmen usw. (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 954). Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein hat durch Urteil vom 2. Juli 1992 den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Firma aufgelöst.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. Juli 1992
Femaro Immobilien AG, in Grenchen, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2308). Durch Urteil vom 26. Mai 1992 hat der Konkursrichter von Solothurn-Lebern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

8. Juli 1992
ABC Fotocolor, Gabriele Bläsi, in Grenchen, Vertrieb von vierfarbigen Werbeprospektiven (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3962). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1992
Architektengruppe Grenchen, E. Elgart Architekt SIA und K. Mosimann Architekt, in Grenchen, Tannhofstrasse 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1992. Gesellschafter: Eugen Elgart, von und in Bettlach, und Kurt Mosimann, von Rüegsau, in Grenchen. Geschäftsnatur: Dienstleistungen auf dem Gebiet der Architektur im weitesten Sinne wie Projektierung, Planung, Gestaltung, Bauleitung, Organisation und Baumanagement sowie Beteiligung als Generalplaner.

Büro Thierstein in Breitenbach

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Nunningen, in Nunningen, Genossenschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4888). An der Generalversammlung vom 21. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankmässigen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheins unverändert auf Fr. 200 belassen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu übernehmen. Das Organ «Vorstand» wurde geändert in «Verwaltungsrat». Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

2. Juli 1992

Meta SA, in Basel, fester Brennstoff aus Metaldehyd usw. (SHAB Nr. 68 vom 10. 4. 1991, S. 1463). Statutenänderung: 25. 6. 1992. Firma nun: **Agrolina AG (Agrolina SA) (Agrolina Ltd)**. Zweck nun: Handel mit Agroprodukten, insbesondere Düngemitteln. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen, die gleiche, ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder SHAB. Revisionsstelle: Alessandro Baldi, in Zürich. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

7. Juli 1992

Bestattungen Leuenberger AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1989, S. 5021). Statutenänderung: 30. 6. 1992. Sitz nun: **Riehen**, Hörnliallee 75.

7. Juli 1992

Boya AG, in Basel, Boote usw. (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 345). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Piccolo, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung.

7. Juli 1992

Brendel Deckenbau, in Basel, Gasstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Brendel, von und in Riehen. Geschäftsnatur: Ausführung von Arbeiten im Baugewerbe, insbesondere Innenausbau, Planung und Montage von Deckenverkleidungen.

7. Juli 1992

Dominick & Dominick, Incorporated, Wilmington (Delaware, USA), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1732). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington (USA). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul H. Fitzgerald. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Albert Lussi, von Stans und Meggen, in Nottwil. Jean-Pierre Conrad, Werner F. Ulrich, Joseph R. Krauer und Irma G. Sarasin, Zeichnungsberechtigte, zeichnen nun zu zweien.

7. Juli 1992

Dormiente Naturmatten-Futons-Betten GmbH, Heuchelheim, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4188), mit Hauptsitz in Heuchelheim (D). Unterschrift Ernst Brügger, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Einzelunterschrift neu: Rainer Oldiges, Geschäftsführer, und Rolf König, von und in Basel, Zeichnungsberechtigter.

7. Juli 1992

Eclipse AG, in Basel, chemische Kleiderreinigung usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 7. 1989, S. 2950). Revisionsstelle: Testor Treuhand AG, in Basel.

7. Juli 1992

Eurofima Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. 2. 1992, S. 721). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Leonardus Frederikus Ploeger, Knut Reimers und François Rochtus. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Etienne Schoupp, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles (B), Robert Den Besten, niederländischer Staatsangehöriger, in Utrecht (NL), und Diethelm Sack, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D).

7. Juli 1992

Furrer & Flück AG, in Basel, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1836). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Furrer, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. René Flück, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

7. Juli 1992

Krohne-Beteiligungen AG, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1991, S. 5578). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Rolf Holliger, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hansjörg Schmid, von Nesslau, in Zürich.

7. Juli 1992

Laboratoires Panvita AG, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 29. 3. 1989, S. 1246). Statutenänderung: 3. 7. 1992. Firma nun: **Permasport AG (Permasport SA) (Permasport Ltd)**. Zweck nun: Herstellung sowie Import und Export von und Handel mit pharmazeutischen, biologischen, kosmetischen sowie Produkten des Sportbereiches und Organisation, Durchführung und Förderung von Sportanlässen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Betrieben gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die Statutenbestimmung betreffend Sacheinlage bei der Gründung ist aufgehoben. Die diesbezügliche Eintragung wird gelöscht.

7. Juli 1992

Antonio Porcelli AG, in Basel, Pelzmode-Ateliers usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1989, S. 1586). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques Grumbacher, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung.

7. Juli 1992

RPR Red Point AG, in Basel, Vertrieb des gesamten RPR Textilsystems usw. (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4975). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Furrer, infolge Demission. Unterschrift erloschen.

7. Juli 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Basel-Claraplatz, in Basel (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3394). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Marco Santivo, von Sissach und Lugano, in Ormalingen.

7. Juli 1992

TAA AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1987, S. 1769). Unterschriften Dr. Wolfgang Treuz, Norbert Hahn und Adolphe Knobloch, Direktoren, erloschen.

7. Juli 1992
Travellers International AG, in Basel, Beratung, Koordination und Überwachung der Tätigkeit der Tochtergesellschaften innerhalb der Travellers International Gruppe usw. (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2323). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 6. 1992. Firma nun: **Travellers International AG in Liquidation**. Barney Ebsworth, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, und Dr. Robert Heberlein, welcher Verwaltungsratsmitglied bleibt, zeichnen nun als Liquidatoren einzeln.

7. Juli 1992
TRI Beratungs- & Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3199). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Furrer, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen.

7. Juli 1992
VHS Ventose AG, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen der Schuh- und Lederindustrie usw. (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1990, S. 3101). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 7. 1992. Firma nun: **VHS Ventose AG in Liquidation**. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Max Gutzwiller und Dr. Urs L. Baumgartner, welche nun als Liquidatoren einzeln zeichnen, sowie Dr. Heinz Horst Deichmann, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist.

7. Juli 1992
Brauerei Warteck und Getränke AG, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3150). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jakob Bärtschi, Unterschrift erloschen.

7. Juli 1992
Aktiengesellschaft für medizinische, industrielle und verwandte Dienstleistungen in Liq., in Basel (SHAB Nr. 164 vom 27. 8. 1991, S. 3740). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Basler Möbelhandwerk in Liq., in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 527). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Blass AG in Liq., in Basel, Entwicklung von Neuerungen auf biochemischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2108). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Cidec Civil Defense Consultants Ltd in Liq., in Basel, Zivilschutzanlagen usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5362). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Coöperative Parileuche in Liq., in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2544). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Dimano SA in Liq., in Basel, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1067). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Getränke-Oase AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1207). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Gutmacher AG, in Basel, Maschinen für die Metallbearbeitung usw. (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2001). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Hanis Trading AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2198). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Hans Isler Holding AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2198). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Kiosk Rheinhafen, Nicole Bongni, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3247). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

7. Juli 1992
Koehler Bosshardt AG in Liq., in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Energietechnik usw. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3181). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Marol Company GmbH in Liq., in Basel, Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 127). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Mykene AG in Liq., in Basel, Unternehmungen und Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3158). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Ormaki AG in Liq., in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 456). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Rainos Heizkörper AG in Liquidation, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1236). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Sedes Basel GmbH in Liquidation, in Basel, Innendekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 668). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Tastoforn AG in Liq., in Basel, Immaterialgüterrechte, insbesondere auf dem Gebiet des Stahlbaus usw. (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5083). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Terrimmo AG in Liq., in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1991, S. 5337). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Tisuraf SA in Liq., in Basel, Kontrolle von Gewichten usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1153). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
T + T Transport AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2771). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

7. Juli 1992
Vibag Video AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3775). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Juli 1992
Ley + Fuhrmann + Mangold Architekten AG in Liq., in Binningen (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5083). Konkursöffnung und Einstellung des Konkursverfahrens mangels Konkursvermögens: Erkenntnis vom 4. März 1992 und Verfügung vom 25. März 1992 des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim.

8. Juli 1992
New Candy SA, in Reinach, Import und Export von Süßwaren usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1983, S. 3532). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft als Aufsichtsbehörde vom 3. Dezember 1991).

8. Juli 1992
Metzgerei Gfeller AG in Liq., in Bottmingen (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2495). Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. Juli 1992
Conway Immobilien AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 163 vom 23. 8. 1990, S. 3401). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft, neu firmierend «Escor Immobilien AG», nach Basel (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2890), von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

8. Juli 1992
Kata AG, in Reinach, Vertretungen, Handel mit Rohprodukten, Fertigprodukten usw. (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4496). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 118 vom 23. 6. 1992, S. 2890) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

8. Juli 1992
Klima AG, Zweigniederlassung in Oberwil, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 54), mit Hauptsitz in Basel. Procura zu zweien neu: Günther Senn, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D).

8. Juli 1992
Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Raurach, in Liëstal, Sigmundstrasse 1, bei Christian Miesch AG (Neueintragung). Statutendatum: 26. Mai 1992. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und Bau und Erwerb von Wohnhäusern und Wohnungen, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht. Sie verfolgt im besonderen den Zweck, den preisgünstigen Wohnungsbau im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonalen und kommunaler Erlasse zu fördern. Die Genossenschaft kann Grundstücke oder Immobiliengesellschaften erwerben oder veräußern sowie Häuser bauen, erwerben, verwalten und vermieten. Auch der Kauf von Grundstücken oder Teilen davon ist ihr erlaubt. Den Mitgliedern der Genossenschaft ist in diesem Falle vorab Gelegenheit zu geben, Grundeigentum oder Wohnungen zu den unter Berücksichtigung aller Kosten und Aufwendungen entstehenden Gesteuerpreisen zu erwerben. Genossenschaftsanteil: Fr. 1000. Ohne persönliche Haftung der Genossenschaft. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Heiner Henny, von Ziefen, in Läufelfingen, Präsident, Christian Miesch, von und in Titterten, Vizepräsident, Robert Roth, von Vorderwald, in Ziefen, Kassier, und Heidi Reher, von und in Ziefen, Aktuarin. Die rechtsverbindlichen Unterschriften führen der Präsident und der Vizepräsident zu zweien zusammen mit dem Kassier, bzw. der Aktuarin.

8. Juli 1992
Dr. Löhle AG, in Birsfelden, Hauptstrasse 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. Juli 1992. Zweck: Lehre und Forschung im Bereich des Unfallwesens. Sie betreibt Beratung und Dienstleistungen, insbesondere Erstellung von Gutachten. Sie kann sich an anderen Gesellschaften mit einer ähnlichen Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Jean-Rodolphe Meyer, von Oberwil BL und Basel, in Stansstad, Präsident, sowie Bruno Muggli, von Birsfelden und Mönchaltorf, in Birsfelden, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Dr. Ulrich Löhle, deutscher Staatsangehöriger, in Horben (D). Revisionsstelle: May Treuhand AG, in Muttenz.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. Juli 1992
Hotel Bellevue über dem Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1985, S. 3256). Statutenänderung: 3. April 1992. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen. Rudolf Nohava ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thomas Nohava führt neu Einzelunterschrift als VR-Präsident.

7. Juli 1992
Georg Fischer AG, in Schaffhausen, Guss- und Kunststoffherstellung, Maschinen und Anlagen (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1992, S. 2530). Am 13. Mai 1992 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurde das Aktienkapital von Fr. 227 240 000 auf Fr. 327 240 000 erhöht. Es ist voll liberiert und nun eingeteilt in 549 600 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 524 400 Namenaktien zu Fr. 100. Die Liberierung erfolgte durch Tausch gegen die 1 000 000 eingezogenen und annullierten Partizipationscheine zu Fr. 100. Die weiteren Änderungen an den Statuten sind nicht publikationspflichtig.

7. Juli 1992
Tanner Plastic-Products AG, in Trasdadingen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1984, S. 4161). Statutenänderung: 15. Juni 1992. Neue Firma: **TPP Techno plastic-products AG**.

7. Juli 1992
ACC Finanz & Factoring AG, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 457). Björn Donald Englund ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Erik Oerjan Hedsköld, schwedischer Staatsangehöriger, in E) Oestra Erby (S), gehört neu dem VR an als Präsident, mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1992
AwI AG, in Schaffhausen, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2962). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Siwag AG», in Schaffhausen, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Am 19. Juni 1992 wurden die Statuten geändert. Die übrigen Änderungen an den Statuten sind nicht publikationspflichtig.

7. Juli 1992
Siwag AG, in Schaffhausen, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2962). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 19. Juni 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «AwI AG», in Schaffhausen. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Siwag AG» durch die «AwI AG».

7. Juli 1992
Blende 11 AG in Liquidation, in Stein am Rhein, fotografische und werbetechische Dienstleistung (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1989, S. 4235). Die Liquidation ist beendet, die Firma erloschen.

7. Juli 1992
Hanspeter Ruh, in Schaffhausen, Schreinerei, Innenausbau, in Konkurs (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1992, S. 2427). Nachdem das Verfahren geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

8. Juli 1992
Apert Küng & Partner, in Wolfthalen, Hinterergeten 138, 9427 Wolfthalen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Küng-Wessner. Einzelprokura führt: Gaby Küng-Wessner; beide von Schlierbach, in Wolfthalen. Werbe- & Gestaltungskonzepte, Grafisches Atelier, Innenarchitektur.

8. Juli 1992
Kurt Keller A.G., Bedachungen, in Teufen (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2222). Kurt Keller-Grob, Präsident, und Milly Keller-Grob sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Hans Schiess, von Herisau, in Teufen AR, Präsident, und Marlies Schiess, von Appenzell und Herisau, in Teufen AR, Mitglied.

8. Juli 1992
Hans Gut, in Teufen, Handelsagentur, Farben-Grosshandel (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1988, S. 2284). Geschäftsnatur nun: Chemikalien-, Farben- und Lösungsmittel-Grosshandel.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. Juli 1992
Dipl. Ing. Fust AG, in Oberbüren, Vertrieb und Herstellung von Elektro-Apparaten, insbesondere für den Haushalt- und Gewerbegebrauch usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3070). An der Generalversammlung vom 6. Juni 1992 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 20 400 000 ist nun eingeteilt in 690 000 Namenaktien zu Fr. 10 (Stimmrechtsaktien) und 675 000 Inhaberaktien zu Fr. 20.

8. Juli 1992
Mynar Data Systems AG, in Jona, Erstellen von technischen Dokumentationen usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1989, S. 611). An der Generalversammlung vom 12. Juni 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Erstellen von technischen Dokumentationen, Layouts und Installationen von Systemen, Elektroanlagen und Navigationen für Wasserfahrzeuge, Projektierung und Programmierung von Steuerungen, Beteiligung an Fabrikations- und/oder Handelsunternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Urheberrechte erwerben und veräußern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. Juli 1992
Mediati AG, in St. Gallen, Verlagsgeschäfte, Mediaberatung und Annoncen-Expedition usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1988, S. 3060). An der Generalversammlung vom 6. Juni 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Mediati AG in Liq.** durchgeführt. Als Liquidator wurde das Verwaltungsratsmitglied, Attinger Werner, ernannt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Liquidationsadresse: c/o Werner Attinger, Stauffacherstrasse 7, 9000 St. Gallen.

8. Juli 1992
Mario Sciatore AG, Malergeschäft, Buchs SG, in Buchs (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1989, S. 4450). An der Generalversammlung vom 30. Juni 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Mario Sciatore AG, Malergeschäft, Buchs SG in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatorin wurde das Verwaltungsratsmitglied, Sciatore-Rutz Verena, ernannt, welche ihre Einzelunterschrift nun als Liquidatorin führt.

8. Juli 1992
Grossenbacher Elektronik AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992, S. 3103). Die Procura von Rissi Werner ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Escher Alfred; seine Procura ist erloschen.

8. Juli 1992
Hollenstein & Prinz AG, in Oberuzwil, Führung eines Grafik- und Werbeateliers usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2473). Hollenstein Ruedi, Präsident des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

8. Juli 1992
Zellweger Sargans AG, in Sargans, Herstellung und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3159). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1992 wurde die Auflösung infolge Fusion nach Massgabe von Art. 748 OR mit der «Zellweger Uster AG», in Uster, beschlossen. Die «Zellweger Uster AG» übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Zellweger Sargans AG».

8. Juli 1992
CNF AG, in Buchs, internationaler Verkauf von Computern usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 403). Wettstein Urs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Gebert Urs, von Eschenbach SG, in Wil SG.

8. Juli 1992
Buchdruckerei Flawil A.-G., in Flawil (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 955). Fluck Jules, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Egli Ferdinand, von Schänis, in Uzwil.

8. Juli 1992
Schweizer AG, Schwarzenbach, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Herstellung und Vertrieb von Pumpen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1991, S. 1680). Meyer Jacqueline, Mitglied des Verwaltungsrates, heisst infolge Verehelichung Muff-Meyer Jacqueline und ist nun Bürgerin von Rothenburg, Grosswangen, Luzern und Neuenkirch.

8. Juli 1992
Pele-Travel AG, in St. Gallen, Ausführung von Reiseorganisationen usw. (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2002). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 21. Mai 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

8. Juli 1992
SFH EDV Softwaresysteme AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1988, S. 5172). Schuma Heinz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisorin: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen.

8. Juli 1992
Grob und Schöpfer AG, in Kirchberg, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros usw. (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2142). Revisorin: B - Konsult Treuhand & Verwaltungs AG, in Spreitenbach.

8. Juli 1992
Rösch Fruchtsaft AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handel mit und Herstellung von Getränken usw. (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5124). Revisor: Hans-Walther Rutz, von Nesslau, in Rorschachberg.

8. Juli 1992
Ambiente Wohnen und Büro AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1992, S. 2351). Revisorin: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhäusern.

8. Juli 1992
Raiffeisenbank Wartau, in Oberschan, Gemeinde Wartau, Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1990, S. 2960). An der Generalversammlung vom 4. April 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte zu tätigen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. Juli 1992
Industrie-Vereinigung St. Gallen-Winkeln, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990, S. 3021). An der Generalversammlung vom 15. April 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist: Wahrung und Förderung gemeinsamer Interessen der Industrie-Unternehmungen in St. Gallen-Winkeln und der Ortschaft St. Gallen-Winkeln; Kontaktpflege und Information unter den Mitgliedern; Förderung kultureller und gesellschaftlicher Bestrebungen, insbesondere für die Einwohner von St. Gallen-Winkeln; Pflege und Förderung eines angenehmen Verhältnisses zwischen den Mitgliedern als Arbeitgeber und der örtlichen Bevölkerung. Mitteilungen erfolgen in schriftlicher Form. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. Juli 1992
Raiffeisenbank Untervaz, in Untervaz, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1990, S. 2001). Statuten am 28. 3. 1992 revidiert. Firma neu: Raiffeisenbank Untervaz. Neue Zweckumschreibung: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu einem nun durch Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 zu übernehmen. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

8. Juli 1992
Landverband Verband landwirtschaftl. Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachb. Gebiete, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 273). An der Delegiertenversammlung vom 28. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: LV-Landverband. Zahner Paul, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Vorstandsmitglied Ritz Hermann, von und in Berneck. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Direktor zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Fasser Albert, von Appenzell, in St. Gallen.

8. Juli 1992
Alpengenossenschaft Oberhelfenschwil, in Oberhelfenschwil (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1988, S. 725). Elmer Emil, Präsident und Rimensberger Anton, Aktuar, sind aus der Kommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mock Werner, von Schwellbrunn, in Oberhelfenschwil, bisher Vizepräsident, ist nun Aktuar. Hässig Andreas, von Schänis, in Oberhelfenschwil, Präsident (neu) und Brändle Hans, von Stein SG, in Oberhelfenschwil, Kassier (neu). Graf Emil, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Fuberg, 9621 Oberhelfenschwil.

8. Juli 1992
Pongratz & Dzierzega Beratung für betriebliche Informatik, in Rebstein. Pongratz Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Rebstein und Dzierzega Andrzej, polnischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Au, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Juni 1992 ihren Anfang nahm. Beratung für Klein- und Mittelbetriebe für Hard- und Software, Evaluation, Systemunterhalt, Arbeitsplatzhilfe, Anpassungen von Standardsoftware und deren Applikationen. Haldenweg 3, 9445 Rebstein.

8. Juli 1992
Werner Attinger, in St. Gallen, Verlagsgeschäft und Medienberatung (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1988, S. 2980). Neue Geschäftsadresse: Stauffacherstrasse 7, 9000 St. Gallen.

8. Juli 1992
Import Export Ulrich, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Ulrich Stefan, von und in Küsnacht ZH. Handel mit Artikeln verschiedener Art. Metzgergasse 1, 7310 Bad Ragaz.

8. Juli 1992
A. Viertl Garage, in A. u. Inhaber der Firma ist Viertl Alois, deutscher Staatsangehöriger, in Au SG. Betrieb einer Autogarage, Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Fahrzeugen. Übernahme einzelner Aktiven der bisherigen Firma «Garage Viertl AG in Liq.», in Au SG. Hauptstrasse 75a, 9434 Au.

8. Juli 1992
Textilverkauf D. Gülle Gigi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Gülle Demir, türkischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Au. An- und Verkauf von Textilien. Katharinengasse 4, 9000 St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Juli 1992
Cassa Raiffeisen Morissen, in Morissen. Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4476). Statuten am 28. 3. 1992 revidiert. Firma neu: Raiffeisenbank Morissen. Neue Zweckumschreibung: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu einem nun durch Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 zu übernehmen. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. Juli 1992
Schwitter + Partner AG, Ingenieure, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4346). Domizil neu: Bahnhofstrasse 54, 7302 Landquart.

8. Juli 1992
Planaterra AG, in Chur. Betrieb eines Appartementhauses (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1294). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Werner Reinhardt; seine Unterschrift ist erloschen. VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Ernst Kuoni, von Jenins und Chur, in Chur.

8. Juli 1992
Denner-Satellit, L. Bergamin, in Vaz/Observaz (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4890). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1992
Kaufmann Weinhandlung AG, in Davos (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5390). Domizil neu: Dischmastrasse 7 B, 7260 Davos Dorf.

8. Juli 1992
Palatini AG Untervaz, Zweigniederlassung in Sent. Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB vom 13. 6. 1989, S. 2450). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Untervaz. Einzelprokura neu: Leendert Boelen, niederländischer Staatsangehöriger, in Scuol.

8. Juli 1992
La Fortezza AG, in Chur. Betrieb eines Maklerbüros usw. (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 956). Adriana Geck ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Peter Putzi, Präsident, zeichnet nun als einziger VR einzeln wie bisher.

8. Juli 1992
Sut Baselig AG, in Anderer. Immobilien usw. (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1991, S. 850). Max Rupp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist demnach ohne Verwaltungsorgan.

8. Juli 1992
Raiffeisenkasse Untervaz, in Untervaz. Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. 5. 1990, S. 2001). Statuten am 28. 3. 1992 revidiert. Firma neu: Raiffeisenbank Untervaz. Neue Zweckumschreibung: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu einem nun durch Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 zu übernehmen. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Aargau - Argovie - Argovia

7. Juli 1992
Buchhandlung Colibri Erika Bachmann + Rosmarie Geller, in Muri, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1990, S. 425). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Gfeller Rosmarie. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch die Gesellschafterin Bachmann Erika. Firma nun: Erika Bachmann, Buchhandlung Colibri.

7. Juli 1992
Hirt + Käppeli Keramische Wand- und Bodenbeläge, in Döttingen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1984, S. 3553). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Käppeli Johann. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Hirt Thomas. Firma nun: Thomas Hirt Keramische Wand- und Bodenbeläge.

7. Juli 1992
L. Marendaz Elektrische Anlagen Bremgarten (Aarg.), in Bremgarten (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 873). Firma nun: L. Marendaz Elektrische Anlagen Bremgarten. Einzelunterschrift neu: Marendaz Louis Marc, von Mathod, in Bremgarten. Geschäftsadresse nun: Antonigasse 9.

7. Juli 1992
UBM-Unternehmensberatung Dr. R. Mandel, bisher in Oberrohrdorf (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1986, S. 1515). Sitz nun: Untersiggenthal, Eichstrasse 10. Mandel Roland G., Dr., Inhaber, wohnt nun in Untersiggenthal. Prokura Hecht Peter erloschen.

7. Juli 1992
ISS Clorius Günter AG, in Zofingen, Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 274). Prokura Raf Rosa erloschen.

7. Juli 1992
Treuco AG, in Baden, Regieaufträge usw. (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1990, S. 3022). Prokura Ruf Rudolf erloschen.

7. Juli 1992
Strelbelwerk AG, in Rothrist, wärmetechnische Apparate usw. (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1394). Statutenänderung: 6. 7. 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000 durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 7 000 000, voll liberriert, 7000 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1992
PMI Projektmanagement & Informatik AG, in Aarau, Halde 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 7. 1992. Zweck: Beratung von Unternehmungen und der öffentlichen Verwaltung in den Bereichen Projektmanagement und Informatik. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Marti Stefan, von Schangnau, in Aarau, mit Einzelunterschrift. Revisor: Fischer Niels, in Aarau.

7. Juli 1992
Latec AG, in Baden, Opto-Elektronik und Lasertechnologie (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1563). Statutenänderung: 1. 7. 1992. Firma nun: COS Laser Technologies AG (COS Laser Technologies SA) (COS Laser Technologies Ltd).

Berichtigungen

Belcanto AG, in Brugg (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3052). Zweck richtig: Förderung künstlerischer Leistungen im weitesten Sinne, insbesondere aber nicht ausschliesslich durch die Produktion und den Vertrieb von Ton- und Bildträgern, durch Publikationen, durch Organisation von Konzerten, Film-/Videovorführungen und Lesungen, durch Erteilung von Unterricht sowie allem das dazugehört; Aus- und Verwertung von Rechten aller Art.

Bizi AG, in Zofingen (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3079). Verwaltungsratsmitglied Regina Gisela heisst richtig: Regna Gisela.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. Juli 1992
ASP Computerhaus AG, in Rickenbach bei Wil, Führung von Ladengeschäften mit Computern usw. (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991, S. 1258). Daniel Liniger, Präsident, Jacques Yvonner, Vizepräsident, und André Siffert, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Thomas Hertz und die Prokura von Clemenz Pfund sind erloschen. Neu wurde Peter Hauser, von Rifferswil, in Wittenwil, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Revisionsstelle: B + L Consulting, Brunner + Lauchenaar, in St. Gallen.

7. Juli 1992
MGB Minigolf Bürglen AG, in Bürglen, Betrieb von Minigolfanlagen usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1983, S. 4049). Hans Gamma, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Peter Gamma, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

7. Juli 1992
Ernst Schelling, in Willisdorf. Firmainhaber ist Ernst Schelling, von und in Willisdorf. An Johanna Schelling, von und in Willisdorf, wurde Einzelprokura erteilt. Bau- und Gipsgeschäft. Roitmühle, Willisdorf. Post: 8253 Diessenhofen.

7. Juli 1992
T. Marin Gartenbau + Planung, in Uttwil (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 920).

Marin Music-Productions, in Uttwil, Musikproduktionen (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4190)

Marin Handel, in Uttwil, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4190)

Über die Firmen wurde am 18. Juni 1992 der Konkurs eröffnet.

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Romanshorn, in Romanshorn, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2299). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Letztiger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften in Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Herdern, in Herdern, Genossenschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1990, S. 4896). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Letztiger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen; Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften in Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Zihlschlacht, in Zihlschlacht, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. 5. 1990, S. 1883). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Letztiger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften in Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Bürglen TG, in Bürglen, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1990, S. 3086). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Letztiger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften in Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Erwin Huber, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Edi Keller-Stäheli, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Burimüller, von Bangerten, in Degenau, Gemeinde Sitterdorf, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1992
Raiffeisenbank Bürglen TG, in Bürglen, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1990, S. 3086). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Letztiger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften in Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Heinz Bernet, Verwalter, wohnt nun in Bürglen TG.

7. Juli 1992

Raiffeisenkasse Lanzeneunforn, in Lanzeneunforn, Genossenschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1991, S. 1087). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Name wurde geändert in: **Raiffeisenbank Lanzeneunforn**. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat, die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. Juli 1992

Raiffeisenkasse Hugelshofen, in Hugelshofen, Genossenschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3833). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Name wurde geändert in: **Raiffeisenbank Hugelshofen**. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. Juli 1992

Raiffeisenbank Bichelsee, in Bichelsee, Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1651). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Jetziger Zweck: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothekar- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200, höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

6 luglio 1992

Afenope S.A., in Giubiasco, gestione immobili, ecc. (FUSC del 29. 5. 1984, n. 124, p. 1954). Questa ragione sociale è sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 88 bis ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione operata sotto la ragione sociale **Afenope SA in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale: Livio Strozzi, già amministratore unico.

6 luglio 1992

Alam S.A., in Bellinzona, gestione Ristorante Locanda Ticinese, ecc. (FUSC del 25. 6. 1992, n. 120, p. 2936), società anonima in fallimento. La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Bellinzona del 2. 7. 1992.

6 luglio 1992

Immobiliare S. Bernardino S.A. in liquidazione, in Lumino, gestioni immobili, ecc. (FUSC del 25. 6. 1992, n. 120, p. 2936), società anonima in fallimento. La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Bellinzona del 2. 7. 1992.

6 luglio 1992

NSR Nord-Sud Recycling SA, in Bellinzona, raccolta carta, ecc. (FUSC del 19. 6. 1992, n. 116, p. 2839). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Bellinzona del 2. 7. 1992.

6 luglio 1992

Banca Raiffeisen di Camorino, in Camorino (FUSC del 15. 1. 1992, n. 8, p. 184), società cooperativa. Attilio Mozzini, presidente, e Cecchino Regusci, vice-presidente, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovo presidente: Angelo Regusci, da Giubiasco in Camorino e vice-presidente: Roberto Sartori, da Gerra (Gambarogno) in Camorino, entrambi con firma collettiva a due.

6 luglio 1992

De Lay Ausilio, in Arbedo-Castione, impresa di pittura, ecc. (FUSC del 21. 5. 1968, n. 118, p. 1093). La ditta è radiata a seguito della cessione dell'attività. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società anonima «Ausilio De Lay SA», in Bellinzona.

Ufficio di Locarno

6 luglio 1992

Il fotografo di Monica Speranza, in Magadino. Scopo: articoli fotografici e affini; chiosco.

6 luglio 1992

Fatati-BTR S.A., in Magadino, la fabbricazione, la vendita e l'esportazione di tappeti, ecc. (FUSC del 30. 12. 1991, n. 250, pag. 5561). Paul Buysse non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata. Nuovo presidente del consiglio di amministrazione con diritto di firma collettiva a due Brian Edward Crowther, cittadino inglese in Uttotexer (GB).

6 luglio 1992

Ristorante Pié SA, in Brione (Verzasca), la gestione e l'amministrazione di ristoranti, ecc. (FUSC del 10. 3. 1986, n. 57, p. 930). Angela Menin, dimissionario, non è più amministratrice unica; la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale Vincenzo Fanello, da e in Locarno.

7 luglio 1992

Reale S.A., in Brione sopra Minusio, l'esecuzione ed il finanziamento di costruzioni d'ogni tipo, ecc. (FUSC del 13. 4. 1988, n. 84, p. 1448). Con decisione assembleare del 17 giugno 1992, risultante da atto pubblico, la società ha ratificato un contratto di fusione stipulato il 17 giugno 1992, tra la suddetta società e la «Espanda S.A.», in Bellinzona, secondo il quale la «Reale S.A.» assume a titolo universale attivo e passivo della sopracitata società, in conformità delle disposizioni dell'art. 748 CO e secondo il bilancio 31 dicembre 1991, che presenta un attivo di fr. 50 712 e un passivo di fr. 1000, con un attivo netto di fr. 49 712. La cessione è stata accettata per fr. 50 000 mediante consegna agli azionisti della «Espanda S.A.» di 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate, della «Reale S.A.». La società ha inoltre deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Il capitale è ora di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Ufficio di revisione: Fiduciaria Ostini SA, in Roveredo GR. Lo statuto primitivo del 16. 8. 1963, modificato il 28. 6. 1972, e il 22. 12. 1987, è stato modificato, anche sui punti non soggetti a pubblicazione, il 19 giugno 1992.

7 luglio 1992

Giovinia S.A., in Ascona, la compra di titoli, ecc. (FUSC del 28. 10. 1991, n. 208, p. 4608). Simon Krättli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata. Christian Bubb, da Winterthur in Jona è nominato presidente del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

7 luglio 1992

Globefern S.A., precedentemente a Yverdon-les-Bains, marketing, ecc. (FUSC del 9. 8. 1988, p. 3304). Nuova sede: A g n o, World Trade Center, uffici propri. Nuovo scopo: fornire consulenza e servizi nei settori del marketing, dello sviluppo organizzativo e commerciale, dell'elaborazione dei dati, della gestione delle risorse, dello sviluppo dei quadri e della incentivazione. Consulenze specifiche nell'area delle ricerche di mercato, pubblicità, pubbliche relazioni e comunicazione aziendale. Consulenza turistica, elaborazione di itinerari e organizzazione di viaggi e soggiorni sia turistici sia di formazione professionale, mediante seminari «conventions», raduni aziendali, viaggi premio per dipendenti e collaboratori esterni delle aziende clienti. Effettuare qualsiasi operazione commerciale, finanziaria, mobiliare o immobiliare. Lo statuto originale del 22. 8. 1985 ed ultima modifica del 24. 6. 1988 è stato modificato: 23. 6. 1992. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da Pietro Bordoli, cittadino italiano in Lugano, presidente; Joseph Haefliger, da Zurigo in Giez, membro; René Marguet, da ed in Ste-Croix, membro; Albert Schenk, da ed in Yverdon-les-Bains, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri. Antonio Doria, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

7 luglio 1992

Invauction SA, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 10. 1. 1992, n. 5, p. 100). In scioglimento: 3. 7. 1992. Nuova ragione sociale: **Invauction SA in liquidazione**. Liquidatrice: Fidema S.A., in Lugano. Luciano Cattaneo, già presidente, e Riccardo Brivio, già amministratore delegato, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

7 luglio 1992

Fides, succursale di Lugano, società fiduciaria, ecc. (FUSC del 30. 8. 1991, n. 167, p. 3792), società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Dott. Franz Schmid, Dietrich Petzold, Heinrich Brugger, Dott. Jakob Baer, Dott. Malcolm Gillespie e Bernard Wallef sono estinte.

7 luglio 1992

Caresco SA, in Lugano, impianti sanitari, ecc. (FUSC del 10. 7. 1992, n. 131, p. 3218). Renato Scolari, dimissionario, non è più amministratore unico della società ma viene nominato procuratore con firma individuale. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Maurizio Zappa, da Breganzona in Sementina.

7 luglio 1992

Associazione Centro Culturale internazionale del Malcantone, in Caslana, in fallimento (FUSC del 13. 5. 1992, n. 91, p. 2200). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 10. 4. 1992 della Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 ORC.

7 luglio 1992

Scapex Chemical Services S.A. in liquidazione, in Lugano, stazione di servizi, ecc. (FUSC del 14. 11. 1991, n. 221, p. 4890). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione dell'Autorità di vigilanza sul registro di commercio del 2. 6. 1992).

7 luglio 1992

Chualar S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 7. 1991, n. 138, p. 3153)

Contrafid S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 7. 1991, n. 138, p. 3152)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

7 luglio 1992

Oscartex S.A., in Lugano, disegni tessili, ecc. (FUSC del 27. 12. 1990, n. 250, p. 5109). Domenico Barattolo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione e di recapito.

7 luglio 1992

Obiettivo Gamma S.A., in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC del 15. 8. 1991, n. 156, p. 3565). Alberto Meazzi, presidente, ha ora firma individuale.

7 luglio 1992

Cifra S.A., a Paradiiso, contabilità per conto terzi, ecc. (FUSC del 17. 5. 1989, n. 93, p. 2025). Ulrich Selinger, da Lütisburg in Morbio-Inferiore, è stato nominato direttore con firma individuale.

7 luglio 1992

IQL Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 19. 7. 1991, n. 138, p. 3153). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

7 luglio 1992

Oscatex Abbigliamento S.A., in Croglione, commercio di materiale tessile, ecc. (FUSC del 30. 4. 1991, n. 82, p. 1810). Con atto pubblico dell'11. 6. 1992 la società ha deciso la propria fusione con la Iris Mode SA, in Schöftland AG (FUSC del 3. 7. 1992, n. 126, p. 3078), sulla base di un contratto di fusione dell'11. 6. 1992, secondo il quale la Iris Mode SA riprende, a titolo universale, attivi e passivi della Oscatex Abbigliamento S.A. conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e secondo il bilancio 1. 1. 1992. La società è sciolta.

7 luglio 1992

Agroline S.A., in Bioggio, commercializzazione di prodotti vari, ecc. (FUSC del 4. 7. 1991, n. 127, p. 2898). Nuova ragione sociale: **Fruiteine SA**. Statuto modificato: 11. 6. 1992.

Ufficio di Mendrisio

6 luglio 1992

IMI Investimenti Mobiliari Istituzionali S.A., in Mendrisio, l'amministrazione di beni mobiliari, ecc. (FUSC del 17. 5. 1990, n. 95, p. 1980). Hanspeter Ehrsam, già direttore, dimissionario; la sua firma collettiva a due è estinta. Alma Casellini nata Meyer, da Arogno, in Besazio, è nominata membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due. Patrizia Rusconi nata Dolci, cittadina italiana, in Morbio Inferiore, è nominata procuratrice con firma collettiva a due.

6 luglio 1992

Saico A.G., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 3. 7. 1992. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio di tecnologie di qualsiasi tipo, materie prime, semilavorati, prodotti finiti, macchinari e beni di consumo; lo sfruttamento di marchi e di brevetti e l'assunzione di rappresentanze; la progettazione ed esecuzione di impianti tecnologici di qualsiasi tipo; la partecipazione sia direttamente che indirettamente ad altre società o imprese in Svizzera ed all'estero, aventi oggetto analogo o affine o connesse al proprio. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore di nominali fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Arnaldo Canova, da ed in Chiasso. Revisore: G & A Fid S.A., in Chiasso. Recapito: c/o studio Arnaldo Canova, via Vela 3, 6830 Chiasso.

6 luglio 1992

AST SA, in Mendrisio, la raffinazione, la produzione di apparecchi e dispositivi elettronici, ecc. (FUSC del 20. 8. 1990, n. 160, p. 3348). Gerhard Obst, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

6 luglio 1992

Im Pul di Milio Salvatore, in Mendrisio, impresa di pulizia (FUSC del 3. 6. 1991, n. 104, p. 2383). Nuovo recapito: via Borromini 17, 6850 Mendrisio.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

7 juillet 1992

S.I. Fremipaul S.A., a Ollion, opérations immobilières (FOSC du 9. 12. 1971, p. 2971). Dissolution: 2 juillet 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale S.I. Fremipaul S.A. en liquidation. Maurice Turrian, qui n'est plus administrateur, est désigné en qualité de liquidateur, avec signature individuelle.

7 juillet 1992

Josiane Meyer, a Lavey-Morcels, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 9. 10. 1989, p. 4108). Raison radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Rectification

Forces Motrices Hongrin-Léman S.A. (FMHL), a Château-d'Oex (FOSC du 3. 7. 1992, p. 3080). Il s'agit de Jean-Jacques Schilt (et non pas Schili), nommé nouvel administrateur sans signature.

Bureau de Lausanne

6 juillet 1992

Hot air lines, Klaus, a Lausanne, avenue d'Ouchy 24 C. Titulaire: Bernard Klaus, de et a Lausanne. Organisation de voyages en ballon dirigeable et commerce d'articles de diverse nature.

6 juillet 1992

Société immobilière Campagne du Trabadan, a Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1991, p. 5392). Jacques Wagnières et Maurice Piubellini ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Marcel Martin, de Neuchâtel, à Prilly.

6 juillet 1992

Armand Vannaz S.A., a Prilly, installations sanitaires, etc. (FOSC du 5. 6. 1991, p. 2430). Procuration collective à deux est conférée à Angelo Cimini, d'Italie, à Lausanne.

6 juillet 1992

Analko S.A., a Paudex, chemin Bochat 21, chez Michel Bujard. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 juillet 1992. But: financement de sociétés et acquisition de biens mobiliers et immobiliers, commerce de produits. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Michel Bujard, de Lutry, à Paudex, président avec signature individuelle, et Gérard Calame, de Reverolle, à Renens, avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire Gilbert Jouvenat, à Pully.

6 juillet 1992

Jean-Marc Gomard, a Lausanne, entreprise de carrelage, en faillite (FOSC du 3. 10. 1991, p. 4272). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

6 juillet 1992

Guihomtel S.A., a Lausanne, avenue de Rhodanie 2, chez Association des intérêts de Lausanne (ADIL) office du Tourisme et des congrès. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24. 6. 1992. But: développer, distribuer, gérer des systèmes électroniques (informatique, télématique, télécommunication) dans le domaine touristique et hôtelier de l'information et de la réservation. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Claude Petitpierre, de Neuchâtel, à Leysin, secrétaire; Pierre Schwitzgebel, de Rougemont, à Lausanne, président, et Maurice Urech, de Seon, à Lausanne, tous avec signature collective à deux; les deux derniers ne signent pas entre eux.

6 juillet 1992
Télé-védo St-Paul S.A., à L a u s a n n e, avenue d'Echallens 70-72. Nouvelle société anonyme. Statuts: 25 juin 1992. But: commerce et réparation d'appareils de télévision, vidéo et haute-fidélité; vente de cassettes audio, disques et accessoires; location et vente de vidéo-cassettes. Apport selon convention du 25 juin 1992 et bilan au 31 décembre 1991: actifs (fr. 234 417.15) et passifs (fr. 162 481.70) de la société en commandite «Télé-Védo St-Paul, Bochsler, Wust & Cie», à Lausanne, soit un actif net de fr. 71 935.45, acceptés pour ce prix, dont fr. 70 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 70 000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: René Bochsler, d'Ebikon, à Ditz, président, et Jean-Claude Wust, de Vevey, à Carrouge VD, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux.

6 juillet 1992
Alostia S.A. en liquidation, à L a u s a n n e, opérations financières, commerciales ou immobilières, etc. (FOSC du 27. 8. 1990, p. 3442). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 juillet 1992
S.I. Avenue Belmont, Montreux S.A. en liquidation, à L a u s a n n e, opérations immobilières (FOSC du 30. 11. 1990, p. 4778). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 juillet 1992
Société immobilière du Château d'Ouchy, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 11. 10. 1991, p. 4389). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Philippe Rochat, de L'Abbaye, à Epalinges.

6 juillet 1992
Participations et exploitations hôtelières S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 16. 9. 1991, p. 4004). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Philippe Rochat, de L'Abbaye, à Epalinges.

6 juillet 1992
Société Immobilière Jurigoz-Bellevue A, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 24. 7. 1972, p. 962). Nouvelle adresse: avenue de Rumine 37, chez KPMG Fides. Statuts modifiés le 5 mai 1992: les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

6 juillet 1992
Performa organisation S.A., à L a u s a n n e, gestion et administration de fondations de prévoyance, etc. (FOSC du 7. 11. 1989, p. 4520). Bernard Bécherraz et Josiane Bécherraz sont actuellement à Romanel-sur-Lausanne. Alexandra Lotti est actuellement Alexandra Di Roma, de Châbles, à Lucens.

6 juillet 1992
Boutique Ibiza, J. Barro & V. Chauvy, à L a u s a n n e, société en nom collectif, commerce de vêtements (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2008). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 juillet 1992
Schneider technique d'isolation S.A., succursale de L a u s a n n e (FOSC du 10. 6. 1992, p. 2661), avec siège principal à Winterthur. Procuration individuelle, limitée à la succursale, est conférée à Philippe Duvoisin, de Champagne, à Vuarrens.

6 juillet 1992
Bernard Bécherraz S.à r.l., à L a u s a n n e, acquisition et gestion de portefeuilles d'assurances (FOSC du 9. 11. 1989, p. 4555). Bernard Bécherraz et Josiane Bécherraz sont actuellement à Romanel-sur-Lausanne.

6 juillet 1992
B. Braun Medical S.A., à C r i s s i e r, route de Sorge 9. Succursale de «B. Braun Medical AG (B. Braun Medical S.A.) (B. Braun Medical Ltd) (B. Braun Medical Inc.)», à E m m e n, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Lucerne le 13 décembre 1991 (FOSC du 26. 5. 1992, p. 2424). But: vente de produits médicaux, pharmaceutiques et chimiques, appareils de biotechnologie et autres produits. La succursale est engagée par la signature collective à deux, des administrateurs Heinz Müller, de Rächlisberg, à Zurich, président, François Milliet, de Bonvillars à Lausanne, vice-président, Ludwig Georg Braun, d'Allemagne, à Melsungen (D), Carl M. Meyer, de Zurich, à Evillard, et Harald Niemann, d'Allemagne, à La Celle-St-Cloud (F); des directeurs Jörg Hartmann, de et à Meggen, Eckhard Schöwbel, de et à Lucerne; du directeur adjoint Rainer Schale, d'Allemagne, à Rothenburg; des sous-directeurs Roland Marti, de Dietwil, à Hohrenrain, Hans Kunz, de Mennau, à Sempach, Hans Frank, de Lucerne, à Root; et des fondateurs de procuracy Werner Birrer, de Luthern, à St. Niklausen, Max Bless, de Flums, à Escholzmatt, Rolf Dannacher, de Therwil, à Adliswil, Günter Schwarzmann, d'Allemagne, à Meggen, Jean-Marie Chételat, de Montsevelin, à Vuadens, et Jacques Gilléron, de Servion, à Lausanne.

6 juillet 1992
Black gym S.A., à P r i l l y, exploitation d'une salle de sport (FOSC du 10. 1. 1991, p. 114). François Giordani n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 juillet 1992
PF Pressing S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 13. 2. 1986, p. 561). Luis Fente Lopez et Pilar Perrenoud ne sont plus administrateurs; leur signature, ainsi que celle de Sara Fente Bujan, est radiée. Le président Johnny Perrenoud reste seul administrateur et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature individuelle de Margherita Ciuffi, d'Italie, à Epalinges, directrice; et collective à deux de Michel Ciuffi, d'Italie, à Epalinges.

6 juillet 1992
Hotex management S.A., à L a u s a n n e, gestion et management dans le domaine commercial et industriel (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2137). Statuts modifiés le 24 juin 1992. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

6 juillet 1992
Sherlock's Holmes café bar S.A., à L a u s a n n e, gestion et management dans le domaine commercial et industriel; représentation (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2937). Statuts modifiés le 24 juin 1992. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

6 juillet 1992
Collagen International Inc., Wilmington, succursale de Lausanne, à L a u s a n n e, chemin de Gratta-Paille 2. Succursale de «Collagen International, Inc.», à Wilmington, Delaware (USA), société anonyme inscrite au Secrétariat d'Etat de l'Etat du Delaware le 16 octobre 1990. But: services administratifs, comptables, financiers, de gestion et de coordination à des établissements du groupe Collagen en Europe. Capital autorisé, émis et entièrement libéré: US \$ 100, divisé en 1000 actions de US \$ 0.10. Administration: 3 membres, qui sont: Rees M. Orland, à Los Altos Hills, Californie (USA), président,

Davod J. Foster, à San Francisco, Californie (USA), et Howard D. Palefsky, à Atherton, Californie (USA), tous des USA. La succursale est engagée par la signature individuelle de Neville Pelletier, du Canada, à Pully, directeur.

6 juillet 1992
Horlogerie Bijouterie l'Oasis d'Or, Benamo & Fils, à L a u s a n n e, société en nom collectif (FOSC du 27. 9. 1990, p. 3868). Inscription de l'enseigne «Horlogerie Bijouterie Le Palmier d'Or», à Vevey, centre commercial de St-Antoine.

6 juillet 1992
IBC Mme Radenkovic, à L a u s a n n e, conseils dans le domaine de l'investissement et du commerce (FOSC du 10. 7. 1991, p. 2989). Nouveau genre d'affaires: conseils, planification et réalisation dans le domaine de l'investissement, de l'engineering et du commerce. Signature individuelle est conférée à Milun Radenkovic, de Yougoslavie, à Lausanne.

6 juillet 1992
G. M. Tschudi S.A., à L a u s a n n e, développement de la photo-composition et du traitement de texte, etc. (FOSC du 17. 2. 1992, p. 725). Gaston Tschudi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Thierry Froideaux, de et à Lausanne, président, et Winfried Geymeier, d'Ecublens FR, à Lausanne.

6 juillet 1992
Raimund Albrecht, à L a u s a n n e, chemin de Villard 1. Titulaire: Raimund Albrecht, de Viège, à Lausanne. Représentation d'appareils de sécurité relatifs aux opérations de transvasement de liquides.

6 juillet 1992
Domenico Pezzella & Jesus Dominguez, à L a u s a n n e, société en nom collectif, exploitation d'un restaurant-pizzeria (FOSC du 15. 2. 1989, p. 633). L'associé Jesus Dominguez s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Domenico Pezzella, d'Italie, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle Domenico Pezzella, conformément à l'art 579 CO. Exploitation d'un restaurant-pizzeria à l'enseigne «Restaurant-pizzeria Marco Polo». Rue Grand-Saint-Jean 19.

6 juillet 1992
Aw publicité extérieure S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 2. 11. 1990, p. 4370). Procuration collective à deux est conférée à Doris Ramsauer, de Herisau, à Winterthur, et Barbara Müller d'Unterkulm, à Kloten.

6 juillet 1992
Polymatch S.A., à C r i s s i e r, étude et exécution de constructions, notamment en matière sportive (FOSC du 4. 2. 1992, p. 507). Signature collective à deux est conférée à Anton Caduff, de Tujetsch, à Emmen.

6 juillet 1992
Camping-caravanning club vaudois (CCCV), à L a u s a n n e, association (FOSC du 23. 11. 1989, p. 4759). La signature de Michel Perréaz, Robert Duboux et José Favre est radiée. Le caissier André Guignard est nommé également vice-président et signe collectivement à deux, toutefois pas avec le président. Nouveaux membres du comité: Jacques Favrat, de Lausanne, à Saint-Prex, président avec signature collective à deux, toutefois pas avec le vice-président, et Luis Gonzales, d'Espagne, à Lausanne, secrétaire avec signature collective à deux.

6 juillet 1992
Balzan et Immer S.A., à L a u s a n n e, fabrication de chapes-flotantes, etc. (FOSC du 19. 9. 1990, p. 3757). Pierre Balzan et Antoinette Reusser, actuellement Antoinette Charpillod, ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le délégué Fritz Grossniklaus est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La société est engagée par la signature collective à deux de Fritz Halldimann, de Bowil, à Thoune, administrateur, et Hans Ampt, de Thunstetten, à Oberhofen am Thunersee, fondé de procuracy.

6 juillet 1992
Arthur Andersen, succursale de Lausanne (FOSC du 24. 2. 1992, p. 840), société anonyme, services dans le domaine de la révision et du conseil d'entreprise, etc., avec siège principal à Zurich. Les directeurs Peter Athanassoglou, Adelaide B. Passons, Martyn Scrivens et Adriano Vassalli sont nommés également administrateurs et continuent à signer collectivement à deux.

6 juillet 1992
Crearno S.à r.l. en liquidation, à L a u s a n n e, commerce de meubles en tout genre, etc. (FOSC du 27. 5. 1991, p. 2263). Par décision du 4 mai 1992, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 1er juillet 1992.

6 juillet 1992
Baatard et Belet S.A., à L a u s a n n e, gyserie-peinture, etc. (FOSC du 22. 5. 1990, p. 2056). La société ayant transféré son siège à B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e (FOSC du 3. 7. 1992, p. 3080), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 juillet 1992
Figesta consulting S.A., à P r i l l y, opérations fiduciaires et de gestion, etc. (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2775). La société ayant transféré son siège à A c l e n s sous la raison sociale «Garage Formule 3000 S.A.» (FOSC du 3. 7. 1992, p. 3080), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 juillet 1992
Clinique chirurgicale et permanence de l'Ouest, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 3. 12. 1987, p. 4707). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 19 mars 1992.

6 juillet 1992
S.I. Montbenon-Chemin des Croix-Rouges C., à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1991, p. 2966). La société ayant transféré son siège à Z u r i c h (FOSC du 1. 7. 1992, p. 3022), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 juillet 1992
Interactif conseils en personnel S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 14. 4. 1992, p. 1682). Signature collective à deux est conférée à Raphaël Magnin, de Cottens FR, à Villars-sur-Glâne, directeur.

6 juillet 1992
RLI, J.-P. Vienne, à L a u s a n n e, rue des Terreaux 29. Titulaire: Jean-Pierre Vienne, de Vuadens, à Grandevent. Commercialisation d'immeubles en multipropriété en temps partagé, agence générale pour le canton de Vaud de la société RLI, P. Mermoud & C. Privat, à Renens.

6 juillet 1992
Telesicel S.A., à P u l l y, exploitation d'un réseau de distribution par câbles de programmes radio et de télévision, etc. (FOSC du 31. 3. 1989, p. 1290). Nouvelle adresse: chemin de la Damataire 13. Marcel Meuwly, Edmond Thenthorpe et Claude Vienne ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: René Artifoni, de et à Lausanne, et Eric Muller, de et à Lutry.

6 juillet 1992
J.-J. Rudaz S.A., à P a u d e x, entreprise générale d'installations électriques et téléphoniques, etc. (FOSC du 31. 8. 1990, p. 3524). Bureau: Pully, chemin de la Damataire 5.

7 juillet 1992
Ecoles-Panorama S.A. (Panorama-Schulen AG), à L a u s a n n e, rue de la Tour 8 bis. Succursale de «Ecoles-Panorama S.A. (Panorama-Schulen AG)», à Bienne, société anonyme inscrite au registre du commerce du district de Bienne le 8 juin 1983 (FOSC du 25. 3. 1991, p. 1233). But: formation de personnel paramédical. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean-Pierre Roche, de Corsier-sur-Vevey, à Lausanne, président; Evelyne Affolter, de Leuzigen, à Lausanne, secrétaire, et Bernard Reymond, de Vaulion, à Sion, et par la procuration collective à deux, limitée à la succursale, de Francine Gabella, de Vulliens, à Lausanne.

Rectifications
Atag Ernst & Young S.A., succursale de L a u s a n n e (FOSC du 3. 6. 1992, p. 2551). Sous-directeur avec signature collective à deux limitée à la succursale: Jean-Marc Reboh, de et à Lausanne.

Société Fiduciaire Lémanno, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1992, p. 2551). Jean-Marc Reboh et Serge Clément, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux.

Bureau de Morges

7 juillet 1992
Jacques-François Thury, à E t o y, commerce de fruits et eaux de vie (FOSC du 30. 3. 1990, p. 1249). Nouvelle raison sociale: Fruits du Roi, Jacques-François Thury. Nouvelle adresse: En Pallatex.

7 juillet 1992
Fatem S.A., à V i l l a r s - S t e - C r o i x, fabrication et commerce d'articles métalliques, notamment tubulaires, articles complets ou non complets (FOSC du 7. 1. 1991, p. 54). Nouvelle raison sociale: Fatem Immobilière S.A. Nouveau but: opérations immobilières. Statuts modifiés le 29 juin 1992. Robert Briod n'est plus directeur; sa signature est radiée.

7 juillet 1992
Patricia Ries, à M o r g e s, boutique de textiles et gadgets (FOSC du 23. 8. 1990, p. 3404). Les boutiques de Sion et de Martigny sont supprimées. La titulaire est actuellement domiciliée à Renens.

7 juillet 1992
Warner Electric (International) S.A., à E c u b l e n s, production, vente et commerce de freins, embrayages et instruments de contrôle (FOSC du 6. 2. 1992, p. 556). John Wood n'est plus fondé de pouvoirs; sa signature est radiée.

7 juillet 1992
Disc-Auto S.A., à C h a v a n n e s - p r è s - R e n e n s, vente de voitures automobiles (FOSC du 6. 9. 1989, p. 3694). Michèle Hennemann n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux avec le président: Bernard Schmutz, de Worb BE, à Prilly.

7 juillet 1992
Rolls Royce Motor Cars International S.A., à S t - P r e x (FOSC du 25. 6. 1992, p. 2937). Robert R. Wharen, des USA, à Coppet, est nommé directeur général, avec signature individuelle.

7 juillet 1992
DEC Digital Equipment Corporation SA, succursale de St-Sulpice (FOSC du 22. 8. 1991, p. 3684), avec siège principal à Dübendorf, achat, vente, location de tous matériels, machines, installations et équipement industriels, scientifiques, électroniques ou commerciaux. Michel Hayot n'est plus vice-directeur; Flavio Perego, Michel Farine, Gérard Zahner et Hans Brandt ne sont plus fondés de pouvoirs; leur signature est radiée. Maxime Boudal et Bernard Pasquier ne sont plus directeurs adjoints et Matthias Krummenacker et Jacques Renaud ne sont plus vice-directeurs; ils sont maintenant fondés de pouvoirs et continuent à signer collectivement à deux; leur signature est limitée à la succursale. Nouveaux fondés de pouvoirs, avec signature collective à deux, limitée à la succursale: Patrick Buffet, de France, à Cranves Sales (F); Jean Fresey, de Grandvillard, à Prévengens, et Jean-François Jolimay, de Goumoens-la-Ville, à Bussigny-près-Lausanne. Matthias Krummenacker est maintenant domicilié à Bardonnex.

7 juillet 1992
Pré du Château A S.A. en liquidation, Pré du Château B S.A. en liquidation, Pré du Château C S.A. en liquidation, à B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e (FOSC du 1. 8. 1990, p. 3088). La liquidation étant terminée, les raisons sociales sont radiées.

7 juillet 1992
JCM Jean-Claude Merminod, à E c u b l e n s, avenue d'Epéux 17. Titulaire: Jean-Claude Merminod, d'Essertines-sur-Rolle, à Ecublens VD. Import-export, représentation d'objets publicitaires ou non de nature diverse.

7 juillet 1992
Jean-Marie Wicki, à E t o y, chemin de la Plantay 57. Titulaire: Jean-Marie Wicki, de Marbach LU, à Etoy. Achat, vente, installations, menuiserie et agencements.

7 juillet 1992
Galerie d'Arfi, Maria Darioly, à D e n g e s, route du Lac 7. Titulaire: Maria Darioly, de Chamoson, à St-Sulpice VD. Exploitation d'une galerie d'art. La signature individuelle est conférée à Raymond Darioly, de Chamoson, à St-Sulpice VD.

7 juillet 1992
L'Atelier du Bombix, Jolanda Zaugg, à D e n e n s, chemin de Chagny. Titulaire: Jolanda Zaugg, de Trub BE, à Denens. Importation et vente de soie ainsi que matériel pour la peinture sur soie.

7 juillet 1992
Suntec, A. B. Hug, à S t - S u l p i c e, chemin du Bochet 32. Titulaire: Anne Béatrice Hug, de Morges, à St-Sulpice VD. Import-export et commerce de toute technologie de production d'énergie dite propre. La signature individuelle est conférée à Philippe Hug, de Morges, à St-Sulpice VD.

7 juillet 1992
Conforama S.A., à B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e, achat, fabrication et vente de meubles et de biens d'équipement pour la maison (FOSC du 11. 12. 1991, p. 5309). Pierre Gosnet n'est plus administrateur et président; Hans Peter Friedman, Georges Aebischer et Ernest Humbert ne sont plus directeurs; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Jean-Claude Taté, de France, à Lésigny (F), président, et Jean-Pierre Jacquemoud, de et à Genève. L'administrateur inscrit Bernard Ischy est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux; il est actuellement domicilié à Pully. Nouveau directeur général avec signature collective à deux: Ange Fontecave, de France, à Ecublens VD. Les directeurs Calixte Duran, Patrick Roulet, René Thié, Philippe Grand et Kanubli (dit André) M'Bolela, ainsi que le fondé de pouvoirs Eric Schauenberg, tous avec signature collective à deux, ne signent dorénavant plus entre eux.

7 juillet 1992

Viquerat et Cie S.A., à M o r g e s, commerce de pneumatiques pour tous véhicules et d'accessoires automobiles (FOSC du 15. 9. 1988, p. 3786). Capital social augmenté de fr. 150 000 à fr. 250 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveau capital social, entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000. Statuts modifiés le 29 juin 1992 et sur un point non soumis à publication. Daniel Pasche n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 19.

7 juillet 1992

Thermolaquage industriel VF S.A., précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 16. 7. 1987, p. 2868). Nouveau siège: E c h a n d e n s, chemin de la Chocolatière 4. Les statuts originaires du 12 décembre 1985 ont été modifiés le 29 juin 1992. But: travaux de peinture industrielle sur métaux. Capital social entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-François Krieger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administration avec signature individuelle: Alda Cabin, de Berne et Genève, à Prilly. Luigi Veronesi, précédemment sous-directeur, est nommé directeur; il signera dorénavant individuellement. Nouveau sous-directeur avec signature individuelle: Angiolino Veronesi, d'Italie, à Lausanne.

7 juillet 1992

SIM Inter S.A., à M o r g e s, commerce de tous produits (FOSC du 18. 1. 1984, p. 199). Nouveau fondé de pouvoirs avec signature individuelle: Jean-Dominique Virnot, de et à Morges.

Bureau de Moudon

7 juillet 1992

Rectangle Blanc - Stéphane Sagon, à L u c e n s. Titulaire: Stéphane Sagon, de et à Lucens. Sérigraphie et art graphique. Rue des Rochettes 14.

7 juillet 1992

Boss-Invest S.A., à H e r m e n c h e s, nouvelle société anonyme. Acte constitutif et statuts: 2 juillet 1992. But: la gestion de participations industrielles. Capital: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives ordinaires de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Transmissibilité des actions: restrictions statutaires. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur: André Bosshard, de Neftenbach, à Hermenchens, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Expermandat S.A., à Lausanne, avenue Villamont 17. Publication: FOSC. Adresse: Clos de Cheneau.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

6 juillet 1992

Nouvelle Lemania S.A. Manufacture d'horlogerie, à L'Orient, commune du C h e n i t (FOSC du 19. 6. 1990, p. 2456). Callum Barton et Bernard Ischy ne sont plus administrateurs, leurs signatures sont radiées. Claude Burkhalter n'est plus administrateur, délégué, mais demeure président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Wolfgang Peter, de Cully, à Genève, et Yves Scherrer, d'Untersigenthal, à Belmont-sur-Lausanne.

6 juillet 1992

Reverchon Christian, au Sentier, commune du C h e n i t, menuiserie (FOSC du 13. 8. 1990, p. 2810). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Valais - Wallis - Vallee

Büro Brig

6. Juli 1992

Sektion der Oberwalliser Landrassen-Bienenfreunde zur Erhaltung der Schweiz. Landrassenbiene (OLB), in N a t e r s, c/o Philibert Zurbruggen, ZGBS, Art. 60 ff. Statutendatum: 15. 1. 1992. Zweck: Schutz, Erhaltung und Pflege der schweizerischen Landrassenbienen sowie Unterstützung der Landrassenimker. Erhaltung der von Aussterben bedrohten Landrassenbienen. Mittel: Mitglieder- und Gönnerbeiträge, Spenden und andere Zuwendungen. Organe: Generalversammlung, Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern, Kontrollstelle von 2 Revisoren. Dem Vorstand gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Philibert Zurbruggen, Präsident, Albert Schmidt, Vizepräsident/Aktuar; beide von und in Naters, und Bruno Plaschy, Kassier, von und in Varen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1992

Regionalspital St. Maria, in V i s p, Verein (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1988, S. 3697). Die Unterschrift von Valeria Sr. Stanislaus Perig, Aktuarin/Direktorin, und Sr. Ines Maria Nanzer, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Arnold, von Simplan, Verwaltungsdirektor, Beat Petrig, von Töbel, Vizedirektor, Paul Berthold, von Stalden, Chefbuchhalter; alle drei in Visp, und Peter Urchold, von Inkwil, in Venthône, Pflegedienstleiter.

6. Juli 1992

Interhome AG, Zweigniederlassung in Zermatt, Chalets, Ferienwohnungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1990, S. 1088). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Auflösung der Zweigniederlassung, ist die Firma erloschen.

6. Juli 1992

Oberwalliser Verein zur Förderung geistig Behinderter, in Glis, Gemeinde B r i g - G l i s (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1991, S. 2111). Willy Bortler, Aktuar, und Arthur Imhof, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Hans-Peter Jaeger, von Turtmann und Eischoll, Aktuar, und Karl Burgener, von Saas-Balen, Kassier/Mitglied; beide in Visp. Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied.

6. Juli 1992

Restaurant de la Place, Monika Gygli & Co., in G a m p e l (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1989, S. 2761). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gilbert Supersaxo aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Monika Gygli, von Sigriswil, in Gampel, als Einzelfirma im Sinne von OR, Art. 579 fortgesetzt. Die Firma lautet: Restaurant de la Place, Monika Gygli.

Bureau de St-Maurice

7 juillet 1992

Banque Raiffeisen d'Isérables, à I s é r a b l e s, société coopérative (FOSC du 7. 10. 1991, p. 4313). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27. 3. 1992, la société a adopté de nouveaux statuts en remplacement de ceux du 5. 4. 1991 qui sont annulés. Nouveau but: dans un esprit communautaire et d'entraide, pratique des affaires bancaires par l'acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôts d'épargne compris; par des opérations hypothécaires et de crédits; par l'exécution du trafic des paiements; par des opérations neutres, négoce de titres en particulier. Parts sociales de fr. 200 minimum à fr. 500 maximum, maintenues à fr. 200.

7 juillet 1992

Caisse Raiffeisen de Massongex, à M a s s o n g e x, société coopérative (FOSC du 29. 11. 1991, p. 5127). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 27. 5. 1992, la société a adopté de nouveaux statuts en remplacement de ceux du 19. 3. 1990 qui sont annulés. Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen de Massongex**. Nouveau but: dans un esprit communautaire et d'entraide, pratique des affaires bancaires par l'acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôts d'épargne compris; par des opérations hypothécaires et de crédits; par l'exécution du trafic des paiements; par des opérations neutres, négoce de titres en particulier. Parts sociales de fr. 200 minimum à fr. 500 maximum, maintenues à fr. 200.

Bureau de Sion

7 juillet 1992

Garage de Valère Ugo Rattazzi, à S i o n (FOSC du 18. 6. 1984, no 139, p. 2183). Radiation par suite de constitution de la société anonyme Garage de Valère SA, à Sion, déjà inscrite.

7 juillet 1992

Immobilier Chikito SA, à C r a n s, commune de C h e r m i g n o n (FOSC du 29. 5. 1991, no 101, p. 2312). Adresse: Chemin du Lac 19, 3960 Sierre.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 juillet 1992

Arrigo et Cie S.A., à P e s e u x, maçonnerie, béton armé, carrelage, etc. (FOSC du 6. 8. 1991, no 149, p. 3408). Jacques Dinten, de Landiswil, à Peseux, et Pierre-Alain Molleyre, de Saint-Martin FR, à Boudry, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

6 juillet 1992

P. A. Borgognon, aux Verrières, café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Grand-Bourgeau» (FOSC du 16. 10. 1989, no 201, p. 4196). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

29 juin 1992

Enigma S.A., à N e u c h â t e l, création, fabrication de produits d'horlogerie, etc. (FOSC du 30. 9. 1991, no 188, p. 4215). Capital réduit au sens de l'art. 735 CO, de Fr. 3 000 000 à 0 par l'annulation des 3000 actions de fr. 1000 nominatives; puis porté simultanément à fr. 3 000 000 par l'émission de 3000 actions de fr. 1000 nominatives entièrement libérées. L'asignature de Willi Pittet est radiée. Eric Loth, de Pizy, à Bienné, est directeur général adjoint, et Rudolf Vogel, de Glaris, à Misery, est fondé de pouvoir; tous deux avec signature collective à deux.

6 juillet 1992

Obrio S.A., à N e u c h â t e l, société immobilière (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège à B i e n n e (FOSC du 30. 6. 1992, no 123, p. 3003).

7 juillet 1992

Emile Egger & Cie S.A., à C r e s s i e r, fabrication, achat, vente de pompes centrifuges, etc. (FOSC du 3. 7. 1991, no 126, p. 2879). La procuration de Georg Wegener est radiée.

7 juillet 1992

Perfora SA, à M a r t i n - E p a g n i e r, rue de la Gare 15a. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 7. 1992. But: tous conseils, études, projets, surveillance et travaux spéciaux de génie civil, soit notamment, les forages, ancrages, injections, sondages, cloutages, micropieux. Peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Kunstovny, de et à Neuchâtel, président; Roland Ratti, de et à La Chaux-de-Fonds; Pierre-Alain Bueche, de Fontainemelon, à Coffrane; Michel Favre, de Neuchâtel et Bavois, à Saint-Blaise; René Lochmatter, de Birgisch, à Saint-Blaise; Félix Bernasconi, de Coldrenio, à Geneveys-sur-Coffrane, et Bernard Giner, de Zurich, à Dondidier; tous avec signature collective à deux. Roland Ratti et Pierre-Alain Bueche ne signent pas entre eux; Michel Favre et René Lochmatter ne signent pas entre eux; Félix Bernasconi et Bernard Giner ne signent pas entre eux. Organe de révision: Fiduciaire Manraud Frossard SA, à Peseux.

Genève - Genf - Ginevra

6 juillet 1992

BN Blanche-Neige, en liquidation, à G e n è v e, commerce de vêtements pour enfants, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1991, p. 3503). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17 juin 1992.

6 juillet 1992

Concorde Prestige Voyages SA, en liquidation, à G e n è v e, exploitation d'agences de voyages, etc. (FOSC du 3. 6. 1991, p. 2385). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17 juin 1992.

6 juillet 1992

Federal Express (Suisse) SA, à M e y r i n, fourniture de services express en Suisse, etc. (FOSC du 24. 7. 1990, p. 2964). François Blum et Christos Cotsakos ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Harold Grüninger, de Bâle, à Riehen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 juillet 1992

Holding Immobilière Coopérative HIC, à G e n è v e (FOSC du 19. 7. 1982, p. 2336). Les pouvoirs de Joseph Reiser sont radiés.

6 juillet 1992

MKG Fiduciaire SA, à G e n è v e (FOSC du 14. 3. 1990, p. 1001). Nouvelle adresse: rue Henri-Mussard 10.

6 juillet 1992

A. Mouley Société Anonyme, à C h è n e - B o u r g, fabrication et commerce des cravates, etc. (FOSC du 27. 8. 1986, p. 3330). Simon Schwok n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administrateur: Francisco Vinas, jusqu'ici secrétaire, nommé président et Bernard Schwok nommé secrétaire, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

6 juillet 1992

MS Services SA, à G e n è v e, exploitation d'une entreprise d'entretien et de pose de parquets, etc. (FOSC du 14. 10. 1991, p. 4411). Bernard Gavillet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Hodel, de Genève, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1992

Orpa Tourisme SA, en liquidation, à G e n è v e, organisation de tous voyages, etc. (FOSC du 3. 6. 1991, p. 2385). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17 juin 1992.

6 juillet 1992

Proscenium SA, en liquidation, à G e n è v e, créer tous produits relevant de l'industrie des télécommunications, etc. (FOSC du 23. 8. 1991, p. 3701). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17 juin 1992.

6 juillet 1992

Résidence de la Gradelle SA, à C h è n e - B o u g e r i e s, gestion d'une résidence pour personnes âgées, etc. (FOSC du 3. 7. 1991, p. 2880). Esther Pauli, de Guggisberg, à Bernex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 juillet 1992

Saece SA, Société Anonyme pour les Echanges Commerciaux, en liquidation, à G e n è v e, opérations de nature financière ou commerciale, etc. (FOSC du 21. 8. 1991, p. 3669). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17 juin 1992.

6 juillet 1992

Union Carbide Chemicals and Plastics (Europe) SA, à G e n è v e, commerce de produits fabriqués par des sociétés du groupe Union Carbide Chemicals and Plastics Company Inc., etc. (FOSC du 5. 5. 1992, p. 2035). L'administrateur Pierre Matthey, secrétaire, est en outre vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. La procuration d'Heinz Trautmann est radiée.

6 juillet 1992

Galerie Rencontres SA, à C h è n e - B o u r g, exposition de tableaux et de meubles, etc. (FOSC du 18. 4. 1989, p. 1568). Nouveau siège: T h o n e x, chemin de Pont-Perrin 5, chez Jean-Pierre Chenu. Statuts modifiés le 2. 7. 1992.

6 juillet 1992

Société d'Investissement Georges Lafontaine SA, en liquidation, à G e n è v e, investissement en valeur mobilière, etc. (FOSC du 24. 7. 1991, p. 3226). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17. 6. 1992.

6 juillet 1992

Caisse Raiffeisen de Meinier, à M e i n i e r, société coopérative (FOSC du 20. 7. 1992, p. 3397). Nouvelle raison sociale: **Banque Raiffeisen de Meinier**. But modifié: dans un esprit communautaire et d'entraide au sens des idées de Frédéric-Guillaume Raiffeisen, pratique d'affaires bancaires. Nouveaux statuts du 1. 4. 1992.

6 juillet 1992

Silvitec SA, en liquidation, à C o l o g n y, transactions commerciales, etc. (FOSC du 27. 6. 1991, p. 2795). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 17. 6. 1992.

6 juillet 1992

Kiosque Diffusion, C. Alves, à G e n è v e, cartes de vœux, etc. (FOSC du 28. 2. 1984, p. 719). Nouvelle adresse: rue de l'Aubépine 8. Adjonction à l'objet: courtage dans le domaine des voyages.

6 juillet 1992

Didier Benagli, Lignon Optic, à V e r n i e r, magasin d'optique (FOSC du 8. 6. 1989, p. 2386). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Jaime Figueras, à G e n è v e, restaurant (FOSC du 24. 12. 1986, p. 4932). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Francisco Gil, à G e n è v e, produits artisanaux, etc. (FOSC du 30. 10. 1984, p. 3847). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Yves Girod, à P e r l y - C e r t o u x, produits se rapportant à la construction et à l'étanchéité des toitures (FOSC du 20. 8. 1991, p. 3650). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

6 juillet 1992

Tec-Assistance, Georges Guinot, à G e n è v e, bureau d'études techniques dans le domaine de la construction métallique (FOSC du 27. 10. 1988, p. 4346). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Aralia Décor, Mme A. Helbing, à G e n è v e, commerce de fleurs artificielles, etc. (FOSC du 17. 5. 1991, p. 2130). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Jean-Michel Nowakowski-Régé-Volpé, à G e n è v e, boulevard Carl-Vogt 44. Chef de la maison: Jean-Michel Nowakowski-Régé-Volpé, de France, à Genève. Entretien, réparation et dépannage de matériel électro-ménager.

6 juillet 1992

Oriana Sacco-Pierazzi, à C a r o u g e, commerce, exploitation de brevets et licences notamment dans le domaine des produits chimiques, etc. (FOSC du 28. 10. 1986, p. 4103). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Imprimerie ACG, Elie Schouchana, à G e n è v e (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3794). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

«Papeterie du Rond-Point» E. Schouchana, à G e n è v e (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3794). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1992

Giuseppe Visalli, à M e y r i n, rue de la Golette 5A. Chef de la maison: Giuseppe Visalli, d'Italie, à Meyrin. Création et entretien de parcs et jardins; élagage et taille d'arbres.

6 juillet 1992

BC Bureaux-Concept SA, à G e n è v e, commerce de mobilier de bureau, etc. (FOSC du 24. 7. 1991, p. 3226). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18. 6. 1992.

6 juillet 1992

Blue Crest Insurance Services AG, à G e n è v e, gérance de programmes d'assurances, etc. (FOSC du 15. 7. 1991, p. 3060). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Blue Crest Insurance Services AG**, en liquidation. Liquidatrice: Métropolitain Fiduciaire SA, à Genève. Jean C. d'Henney, Jean Moro et Rudolf Irmingier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: rue du Rhône 100.

6 juillet 1992

The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève, à G e n è v e (FOSC du 24. 3. 1992, p. 1324), société anonyme britannique. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Raymond Edouard Enkiri, du Liban, à Genève.

6 juillet 1992

Byte 2000 SA, à Genève, achat et vente de média informatique, etc. (FOSC du 6. 5. 1992, p. 2057). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18. 6. 1992.

6 juillet 1992

Carmo SA, Genève, à Genève, vente de matériaux de construction, etc. (FOSC du 31. 7. 1991, p. 3340). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11. 5. 1992, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 1. 7. 1992.

6 juillet 1992

Carrare SA, à Genève, commerce d'articles de maison, etc. (FOSC du 14. 12. 1989, p. 5043). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27. 4. 1992, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 1. 7. 1992.

6 juillet 1992

Ceti Van Lines Coopération, en liquidation, à Carouge, coordonner les moyens nécessaires aux transports de ses membres, etc. (FOSC du 6. 2. 1991, p. 531). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1992

Connexio SARL, à Genève, gestion et organisation de marchés (FOSC du 11. 8. 1988, p. 3339). La société dissoute de fait, n'a plus d'actif ni activité; par conséquent, elle est radiée.

6 juillet 1992

Association du Country Club, à Genève (FOSC du 20. 7. 1972, p. 1926). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 juillet 1992

Echa-Tech SA, à Bernex, location et commerce sous toutes formes et montage d'échafaudages, etc. (FOSC du 11. 9. 1989, p. 3748). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7. 5. 1992, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 30. 6. 1992.

6 juillet 1992

Eli Lilly Export SA, à Genève, fabriquer ou faire fabriquer des produits pharmaceutiques, médicaux, etc. (FOSC du 1. 4. 1992, p. 1463). Nouveau siège: Vernier, chemin des Coquelicots 16. Statuts modifiés le 30. 6. 1992.

6 juillet 1992

Eli Lilly Pars SA, à Genève, fabriquer ou faire fabriquer des produits pharmaceutiques et vétérinaires (FOSC du 1. 4. 1992, p. 1463). Nouveau siège: Vernier, chemin des Coquelicots 16. Statuts modifiés le 30. 6. 1992.

6 juillet 1992

Eli Lilly SA, à Genève, fabriquer, distribuer, vendre tous produits médicaux, pharmaceutiques, etc. (FOSC du 7. 7. 1992, p. 3136). Nouveau siège: Vernier, chemin des Coquelicots 16. Statuts modifiés le 30. 6. 1992.

6 juillet 1992

GEC Alsthom (Suisse) SA, succursale à Genève, acquérir et distribuer des produits industriels de GEC Alsthom N. V., de Cegelec, etc. (FOSC du 30. 4. 1991, p. 1812), entreprise ayant son siège à Rueschikon. Nouveau siège et adresse de la succursale: Meyrin, avenue Louis-Casati 81.

6 juillet 1992

Atelier photographique de la Côte, Ph. Guignet, succursale à Genève (FOSC du 11. 5. 1992, p. 2145), entreprise individuelle ayant son siège à Etoy. Nouvelle adresse de la succursale: rue-Le-Corbuser 5.

6 juillet 1992

Société d'exploitation de l'Hôtel Tiffany, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1989, p. 798). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1992

Irep Production SA, en liquidation, à Genève, commercialisation de produits cosmétique, etc. (FOSC du 17. 12. 1990, p. 4999). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1992

Jet Aviation (Genève) SA, à Meyrin, vente et location de tous appareils pour le transport aérien (FOSC du 26. 6. 1992, p. 2962). Procuration collective à deux a été conférée à Patrick Rutishauser, de et à Bâle, Nicolina Knecht, de Bâle, à Riehen, Max Eicher, de St. Gallenkapel, à Zurich, Jörg Vonmoos, de Lucerne, à Genève, et Walter Berchtold, de Giswil, à Saint-Cergue.

6 juillet 1992

Mahyar SA, à Genève, commission et vente en consignation, etc. (FOSC du 10. 7. 1992, p. 3221). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Mahyar SA, en liquidation. Liquidatrice: Farel & Mandaco SA, succursale de Genève. Raymond A. Félix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 juillet 1992

Modar SA Ecole Moderne d'Arabe, à Genève (FOSC du 6. 11. 1991, p. 4762). But modifié: enseignement des langues, principalement de la langue arabe; fourniture de matériel scolaire et éducatif. Nouveaux statuts du 25. 6. 1992. Françoise Redard-Jacot n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Mohammad Abu Rud, maintenant de et à Neuchâtel, jusqu'ici directeur, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1992

Oldfields Financial Management SA, à Genève, activités d'une société financière et de gestion (FOSC du 1. 4. 1992, p. 1463). Nouveau siège: Vernier, chemin des Coquelicots 16. Statuts modifiés le 30. 6. 1992.

6 juillet 1992

Radio TV Steiner AG, succursale à Meyrin (FOSC du 3. 5. 1990, p. 1741), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs d'Urs Rohr sont radiés.

6 juillet 1992

Rentar SA, succursale de Genève, à Genève, entreprise de location et de leasing de voitures (FOSC du 13. 2. 1992, p. 674), entreprise ayant son siège à Klotten. Joao Sardinha est maintenant domicilié à Benken ZH.

6 juillet 1992

Tirapriv SA, à Genève, exploitation de restaurants (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5513). L'administratrice Sylvie Oberli, présidente, est maintenant domiciliée à Bardonnex.

6 juillet 1992

The Wyatt Company SA, à Meyrin, services et conseils actuariels en matière de fonds de pension (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5513). Les pouvoirs de Conrad Niklewicz sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jéhane de Mérey, de et à Genève.

6 juillet 1992

PSA International SA, à Genève, toutes transactions et opérations financières, etc. (FOSC du 12. 2. 1991, p. 615). L'administrateur Yves Rapilly, vice-président du conseil d'administration, est nommé en outre délégué; il continue à signer collectivement à deux.

6 juillet 1992

SI Pré Dolphin 15, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1982, p. 3818). Karl Tännler et Pierre Terrilini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jacky Bovay, de Rougemont, à Lutry, président, Christian Roux, de Rossens VD, à Vevey, secrétaire et Bernard Grobty, de Vallorbe, à Grandvaux, lesquels signent collectivement à deux.

6 juillet 1992

SI Pré Dolphin 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3959). Bernard Grobty n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Christian Roux, de Rossens VD, à Vevey, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 juillet 1992

EA Société d'ingénierie et d'études financières SA, à Genève (FOSC du 13. 2. 1992, p. 675). Nouvelle raison sociale: Société financière d'ingénierie, d'études et de gestion Sofineq. Nouveau but: opérations d'ingénierie financière, de rapprochement d'entreprises, de fusion et acquisitions; gestion de portefeuille, ainsi que conseils et services y relatifs. Conversion des 100 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 29. 6. 1992. Maximilian Widmer, Karl Meyer et Alain Fischer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: André Tarallo, de France, à Genève, président, avec signature individuelle; Roger Aiello, de France, à Genève, et Jack Sigolet, de France, à Vaucresson (F), directeurs, avec signature collective à deux; Bernard Tavernier, de Jongny, à Epalinges, Henri-Paul Plomb, de Genève, à Lausanne, Jean-Luc Herbez, de et à Genève, et Kamen Troller, de Lucerne, à Vésenaz; lesquels n'exercent pas la signature sociale. Nouvelle adresse: rue Philippe-Plantamour 18-20.

Rectification

Banque Scandinave en Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 6. 1992, p. 2986). Jean-Louis Archinard (et non Arcinard) signe par procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

6 juillet 1992

Interpox SA, à Delémont, produits techniques, etc. (FOSC du 10. 8. 1990, no 154, p. 3227). Hermann Hermes, de RFA, à Mülheim, et Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, sont nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 juillet 1992

Caisse Raiffeisen de Movelier, à Movelier, société coopérative (FOSC du 7. 11. 1986, no 260, p. 4272). A l'assemblée générale du 21 mars 1992, les statuts ont été révisés. Nouvelle raison sociale: Banque Raiffeisen de Movelier. Nouveau but: toutes opérations bancaires, hypothécaires et de crédit; elle peut acquérir, construire et vendre des immeubles. Les parts sociales sont de fr. 200 au minimum et de fr. 500 au maximum. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. La responsabilité illimitée des sociétaires est supprimée. Les publications sont faites dans la FOSC ou dans d'autres organes de presse désignés par le conseil d'administration. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication.

Rectification

Henri Imhof et Fils S.A., à Delémont, modèles de fonderie (FOSC du 12. 3. 1992, no 49, p. 1139). Apport selon bilan au 31 décembre 1991 et contrat d'apport du 25 février 1992: actifs de fr. 757 323.81 (et non pas fr. 737 323.81) et passifs de fr. 399 709.75 de la raison non inscrite «Henri Imhof, Modelage», à Delémont, soit un actif net de fr. 357 614.06 accepté pour ce prix, dont fr. 100 000, imputés sur le capital.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6 juillet 1992

Almédy S.A., à Saignelégier, immeubles (FOSC du 10. 2. 1987, no 32, p. 525). Modification du mode de signature: les administrateurs Enrique Grebler, Philippe G. Meyer et Jeanine Bloch signent désormais individuellement.

6 juillet 1992

Topsa S.A., à Saignelégier, immeubles (FOSC du 10. 2. 1987, no 32, p. 525). Modification du mode de signature: les administrateurs Enrique Grebler, Philippe G. Meyer et Jeanine Bloch signent désormais individuellement.

6 juillet 1992

Caisse Raiffeisen des Genevez, aux Genevez, société coopérative (FOSC du 21. 10. 1991, no 203, p. 4509). Statuts modifiés le 28 février 1992. Nouvelle raison sociale: Banque Raiffeisen des Genevez. Nouveau but: acceptation de fonds sous toutes formes bancaires, dépôt d'épargne y compris, opérations hypothécaires et de crédits; exécution du trafic des paiements; opérations neutres, négoce de titres en particulier. Parts sociales de fr. 200 au minimum à fr. 500 au maximum. Conseil d'administration d'au moins trois membres. Autres modifications sur des points non soumis à publication.

6 juillet 1992

R. Gagnebin et Fils, au Prédame, commune des Genevez, construction, rénovation et transformation d'immeubles (FOSC du 1. 5. 1989, no 83, p. 1781). Nouveau siège: Les Enfers. Adresse: Pré Morel. Les associés Rémy Gagnebin et Pascal Gagnebin sont désormais domiciliés aux Enfers.

6 juillet 1992

Le Franc-Montagnard S.A., à Saignelégier, exploitation du journal Le Franc-Montagnard (FOSC du 30. 8. 1991, no 167, p. 3795). Michel Stauffer, de Cornol, à Porrentruy, est nommé membre sans droit à la signature en remplacement de Robert Salvadé, membre sans droit à la signature démissionnaire.

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Le faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnung – Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI del 23 aprile 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditor pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditor.

Zürich

(6442)

Vorsorgliche Konkursanzeige

Über die *Equipe Fällanden AG*, Bruggacherstrasse 26, 8117 Fällanden, ist am 1. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden. Die Eingabefrist sowie die Einladung zur ersten Gläubigerversammlung werden in einem späteren Zeitpunkt publiziert. Die bekannten Gläubiger erhalten dazu eine spezielle Anzeige.

8600 Dübendorf, 16. Juli 1992

Konkursamt Dübendorf

- Zürich** (6395?)
Gemeinschuldnerin: *Wenger Iris*, geb. 10. Februar 1962, von Röttenbach 1, E., wohnhaft Claridenweg 10, 8604 *Hegnau-Volketswil*, ehemals Inhaberin der Firma *Wenger Transport*, Hegnau.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juni 1992.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. August 1992.
8600 Dübendorf, 16. Juli 1992 Konkursamt Dübendorf
Postfach 74, Dübendorf
- Zürich** (6396)
Gemeinschuldner: *Secreta von Zavorziz Roland*, geb. 14. Mai 1962, von Schaffhausen, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft Rosenstrasse 4, 8800 *Thalwil*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma *Christlicher Buch- und Musik-Shop*, Secreta von Zavorziz, Horgen.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1992.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 11. August 1992.
8800 Thalwil, 15. Juli 1992 Konkursamt Thalwil
Postfach 1274, Thalwil
- Bern** (6365)
Gemeinschuldnerin: *Sorgentelefon für Kinder*, Stiftung mit Sitz in Aeßlingen, Lindenweg 1, 3426 *Aeßlingen*.
Datum der Eröffnung: 24. Juni 1992.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 11. August 1992.
Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis zum 3. August 1992, beim Konkursamt Burgdorf schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger und alle anderen Interessenten können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.
3400 Burgdorf, 22. Juli 1992 Konkursamt Burgdorf
- Bern** (6397)
Schuldnerin: *Gehr. Berger AG*, Simmentalstrasse 7, 3700 *Spiez*.
Datum der Eröffnung: 15. Juni 1992 (Entscheid des Appellationshofes des Kantons Bern).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 11. August 1992.
Beim Konkursamt Niedersimmental sind bis zum jetzigen Zeitpunkt Barmittel deponiert worden, die ausreichen, um die bekannten Forderungen vollständig zu bezahlen. Es kann somit nach Ablauf der Eingabefrist damit gerechnet werden, dass der Konkurs in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen wird. Die Firma wird daher weitergeführt.
3752 Wimmis, 15. Juli 1992 Konkursamt Niedersimmental:
U. Reusser
- Schwyz** (6367)
Gemeinschuldnerin: *Steiniger Karl AG*, mit Sitz in 8862 *Schübelbach*, Gutenbrunn 18.
Konkurseröffnung: 10. April 1992.
Summarisches Konkursverfahren nach Art. 231 SchKG.
Frist zur Forderungseingabe: 21. August 1992.
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende bewegliche Aktiven freihändig zu verwerthen, sofern nicht ein Pfandgläubiger innert der Eingabefrist schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt. Die Gläubiger sowie weitere Kaufinteressenten können innert gleicher Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.
8853 Lachen, 15. Juli 1992 Konkursamt March
- Schwyz** (6366)
Gemeinschuldner: *Trottmann Markus*, geb. 8. August 1944, von Rottenschwil AG, Architekt, Chliarnweg 3, 6403 *Küssnacht am Rigi*.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1992.
Summarisches Verfahren.
Frist zur Forderungseingabe: 25. August 1992.
Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift beim Konkursamt Küssnacht einzugeben. Ferner werden die Schuldner und Pfandgeber des Gemeinschuldners aufgefordert, sich innert der Eingabefrist als solche anzumelden mit Strafandrohung im Unterlassungsfall.
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende Aktiven freihändig zu verwerthen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Publikation schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt Einsprache erhebt.
6403 Küssnacht am Rigi, 13. Juli 1992 Konkursamt Küssnacht
- Solothurn** (6398)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die *Logotrans Systeme AG*, Nordstrasse 11, 4708 *Luterbach*, wurde mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt am 26. Juni 1992 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.
4501 Solothurn, 15. Juli 1992 Konkursamt Wasseramt
- Solothurn** (6444)
Vorläufige Konkursanzeige
Über *MPE Max Eggenschwiler*, Thalstrasse 199, 4712 *Laupersdorf*, wurde durch den Konkursrichter von Thal-Gäu am 17. Juni 1992 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist, Einsprachemöglichkeit gegen die Einsetzung eines a.a. Konkursverwalters usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.
4710 Balsthal, 13. Juli 1992 Rolf Liniger, Notar
a.a. Konkursverwalter
Baslerstrasse 66, Olten
Tel. 062 32 88 18
- Solothurn** (6443)
Wiedereröffnung
Gemeinschuldnerin: *Borania AG*, Finanzierung von Unternehmungen usw., Viaduktstrasse 4, 2540 *Grenchen*.
Eigentümersin folgender Grundstücke:
Grundbuch Grenchen Nr. 5325, Grundbuch Oberbuchsiten Nr. 1651 Grundbuch Oberdorf Nr. 874.
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1992.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 14. August 1992, für Dienstbarkeiten bis 14. August 1992.
2540 Grenchen, 17. August 1992 Konkursamt Lebern,
Filiale Grenchen-Bettlach
- Basel-Stadt** (6446)
Vorläufige Konkursanzeige
Über *Lueneb AG*, Baugeschäft, Erlenstrasse 34, *Basel*, wurde am 2. Juli 1992 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (6447)
Vorläufige Konkursanzeige
Über *Spengler Dieter Frank*, geb. 18. Juni 1951, Leimenstrasse 18 (früher Allschwilerstrasse 6), *Basel*, Inhaber der Einzelfirma «DFS Steuer- und Betriebsberatung Dieter Frank Spengler» und «Trio-Shop Dieter Frank Spengler», Leimenstrasse 31, *Basel*, wurde am 29. Juni 1992 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.
4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (6448)
Gemeinschuldner: *Nachbur-Erbsmehl Daniel*, geb. 18. Dezember 1951, von Büren SO, Inhaber der Einzelfirma «Daniel Nachbur Werbeagentur», Schützengraben 9, *Basel*.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1992, Insolvenzerklärung.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist bis 11. August 1992.
4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Landschaft** (6449)
Gemeinschuldnerin: *Dreistern-Garage AG*, Hohenrainstrasse 4, 4133 *Pratteln*.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1992 (Art. 192 SchKG).
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 13. August 1992 (Wert 1. Juni 1992).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 3. August 1992 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.
4410 Liestal, 17. Juli 1992 Konkursamt Liestal
- Basel-Landschaft** (6399)
Gemeinschuldnerin: *Trebako AG*, Hauptstrasse 16, 4133 *Pratteln*.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1992 (Art. 192 SchKG).
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 13. August 1992 (Wert: 22. Mai 1992).
Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 3. August 1992 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.
4410 Liestal, 15. Juli 1992 Konkursamt Liestal
- Basel-Landschaft** (6445)
Vorläufige Konkursanzeige
Über die Firma *Metalbau Koller AG*, Hardstrasse 16-18, 4132 *Muttenz*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 17. Juli 1992 gemäss Art. 191 SchKG der Konkurs eröffnet worden. Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.
4144 Arlesheim, 18. Juli 1992 Konkursamt Arlesheim
- St. Gallen** (6451)
Gemeinschuldnerin: *Erismann & Co. AG Rheineck in Liq.*, 9424 *Rheineck*.
Konkurseröffnung: 17. Juni 1992.
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 29. Juli 1992, 16 Uhr, beim Konkursamt St. Gallen, Oberer Graben 26, 9000 St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 17. Juni 1992): bis 24. August 1992.
Die von der Schuldnerin unter Nr. 616 196 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.
9000 St. Gallen, 17. Juli 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut
- St. Gallen** (6450)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldnerin: *HKW Immobilien AG*, Hauptstrasse 39, 9323 *Steinach*.
Konkurseröffnung: 13. Juli 1992.
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
9001 St. Gallen, 14. Juli 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Eisenhut
- Ticino** (6371)
Avviso provvisorio d'apertura di fallimento
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, comunica agli interessati che con decreto 24 giugno 1992 la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato i seguenti fallimenti:
- *Helpro S.A., Manno*
- *Falcarr S.A., Barbengo*
Gli avvisi di apertura della procedura fallimentare con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti, saranno pubblicati prossimamente.
6962 Viganello, 21 luglio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.
- Ticino** (6370)
Avviso provvisorio d'apertura di fallimento
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, comunica agli interessati che con decreto 22 giugno 1992 la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato i seguenti fallimenti:
- *IBA Immobiliare Lugano S.A., Lugano*
- *Immobiliare Asynni S.A., Lugano*
- *Rimoa S.A., Grancia*
- *Immobiliare Paluzzo Al Sole S.A., Lugano*
- *Ofmano S.A., Caslano*
Gli avvisi di apertura della procedura fallimentare con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti, saranno pubblicati prossimamente.
6962 Viganello, 21 luglio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.
- Ticino** (6368)
Fallita: *Impresa Costruzioni Cementi Armati ICCA S.A., Lugano*.
Data di apertura del fallimento: 7 aprile 1992 decreto della Pretura del Distretto di Lugano.
Prima assemblea dei creditori: giovedì 30 luglio 1992 alle ore 14.30 presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.
Termine per la notifica dei crediti: 21 agosto 1992.
Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro 10 giorni, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.
- 6962 Viganello, 21 luglio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.
- Ticino** (6369)
Avviso provvisorio d'apertura di fallimento
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano comunica agli interessati che con decreto 26 giugno 1992 la Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, ha dichiarato il seguente fallimento:
- *Roncoroni Danilo, Lugano*
Gli avvisi di apertura della procedura fallimentare con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.
6962 Viganello, 21 luglio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.
- Vaud** (6400)
Failli: *Bovay Georges-Edouard*, 1949, Rougemont, atelier de menuiserie et charpente, Lavasson 16, 1196 *Gland*.
Date du prononcé: 12 mai 1992.
Propriétaire d'immeuble: commune de Gland, parcelle no 1743, plan fo 12 du RF de Nyon.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 11 août 1992.
1260 Nyon, 15 juillet 1992 Office des faillites de Nyon:
B. RoCHAT, substitut
- Vaud** (6372)
Failli: *Falcy Claude*, né le 1er juin 1962, originaire de Vallorbe, célibataire, ébéniste, domicilié act. Plan-Prax 12 à 1337 *Vallorbe*; associé des sociétés en nom collectif suivantes:
- *Relief Production, Claude Falcy et Joseph Currat* «rue de l'Orbe 23, 1337 Vallorbe, actuellement en faillite»
- *M. Falcy & Fils*, rue de l'Orbe 39, 1337 Vallorbe.
Date du prononcé: 7 octobre 1991, confirmé le 9 janvier 1992 par décision du président de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 11 août 1992.
1350 Orbe, 14 juillet 1992 Office des faillites:
Ph. Golay, préposé
- Valais** (6373)
Publication préalable
Failli: *Solair Control Diffusion SA, à Montana-Vermla*.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1992.
La publication relative au mode de liquidation, au délai de production, etc. interviendra ultérieurement.
3960 Sierre, 15 juillet 1992 Office des faillites de Sierre:
J. Lamon, préposé
- Neuchâtel** (6554)
Faillite: *Edil-Matec S.A.*, fabrication, vente, représentation commerciale d'éléments techniques en toutes matières destinés au secteur de la construction, société anonyme avec siège à *Marin*, commune de Marin-Epagnier, chemin des Maraïs 12.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1992.
Liquidation sommaire art. 231 LP ordonnée le 15 juillet 1992.
Délai pour les productions: mardi 11 août 1992, inclusivement.
2001 Neuchâtel, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch
- Neuchâtel** (6452)
Failli: *Martinez Antonio*, né le 10 juillet 1943, originaire d'Espagne, domicilié à *Corcelles*; exploitant du magasin de chaussures *L'Escarpin*, à Cernier.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mai 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonné le 15 juillet 1992.
Délai pour les productions: 11 août 1992, inclusivement.
2053 Cernier, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: M. Gonella
- Neuchâtel** (6453)
Failli: *Tschoppäp Paul*, né en 1953, domicilié rue de l'Industrie 26, à *La Chaux-de-Fonds*.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnance du 3 juillet 1992.
Délai pour les productions: 11 août 1992 inclusivement.
Réalisation anticipée, vente de gré à gré:
Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 3 août 1992, l'administration de la masse en faillite adjudgera pour fr. 5000.-, ensuite de vente de gré à gré, les biens mobiliers inventoriés, soit lame à neige, tronçonneuses, outils divers, etc., estimés à fr. 6200.-.
L'inventaire et les conditions de vente peuvent être consultés à l'office soussigné.
Toute offre supérieure peut être présentée jusqu'au 3 août 1992.
2302 La Chaux-de-Fonds, 22 juillet 1992 Office des faillites de
La Chaux-de-Fonds
Le préposé: P. Gumy, substitut
- Neuchâtel** (6374)
Failli: *Oxycolor Eric Hofener*, 1953, atelier d'oxydation et de coloration, rue des Jeanneret 11, 2400 *Le Locle*.
Copropriétaire pour 1/2 des articles 13941/A et 13944/D du Cadastre de La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP ordonnée le 15 juillet 1992.
Délai pour les productions: 11 août 1992 (inclusivement).
Délai pour l'indication des servitudes: 11 août 1992 (inclusivement).
2400 Le Locle, 22 juillet 1992 Office des faillites

Genève (6401)
 Faillite: 920873-TE-3375d-o, **Barut SA**, tous travaux d'impression, typographie, offset et sérigraphie, ainsi qu'édition, achat, vente et diffusion de tous articles publicitaires et artistiques, ayant son siège comme de l'Épingleur 5, à **Meyrin GE**.
 Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Meyrin GE, sis chemin de l'Épingleur 5:
 Parcelle no 12927, plan 25 de la commune de Meyrin GE, d'une contenance totale de 2000 m², de laquelle il dépend:
 – habitation maçonnerie: 691 m²
 – place, jardin et parc: 1309 m²
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 juin 1992.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 juillet 1992.
 Délai pour les productions: 11 août 1992.
 Délai pour l'indication des servitudes: 11 août 1992.
 1211 Genève 3, 22 juillet 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

Zürich (6402)
 Über die **Digeno AG**, Vulkanstrasse 114, 8048 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Juli 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8048 Zürich, 15. Juli 1992 Konkursamt Altstetten–Zürich
 Altstetterstrasse 142, Zürich

Zürich (6375)
 Ueber **Kardiam AG**, mit Sitz in **Zürich**, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Mai 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Juli 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8050 Zürich, 15. Juli 1992 Konkursamt Oerlikon–Zürich
 Postfach 8833, Zürich

Uri (6403)
 Mit Entscheid des Landgerichtspräsidiums Ursern vom 23. März 1992 wurde über **Maurer Peter**, geb. 27. Februar 1953, von Leimbach AG, Gotthardstrasse 60, 6490 **Andermatt**, der Konkurs (Insolvenzklärung) eröffnet, das Verfahren aber mit Entscheid desselben Richters vom 12. Juni 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt. Falls nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen zehn Tagen ab vorliegender Bekanntmachung die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und gleichzeitig für die Kosten des Verfahrens vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6460 Altdorf, 22. Juli 1992 Konkursamt Uri I
 Lehnplatz 15, Altdorf;
 Dr. W. Zwysigg

Basel-Stadt (6456)
 Gemeinschuldner: **Metzger Marc**, geb. 22. Dezember 1966, von Basel, Laufenstrasse 4, **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Marc Metzger Innendecor», Verkauf und Vertrieb von Möbeln, Teppichen, Tapeten, Stoffen, Vorhängen, Lampen und Bettwaren, Elisabethen-anlage 7, Basel.
 Datum der Konkursöffnung: 4. Mai 1992.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 16. Juli 1992.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. August 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (6455)
 Gemeinschuldnerin: **Staub Bänder & Schmuck AG in Liq.**, Handel mit und Vertrieb von Produkten der Hermann Staub GmbH, in Pforzheim (D), nämlich Uhrenbänder, Ketten und andere Bijouterieartikel usw., Lautengartenstrasse 12, **Basel**.
 Datum der Konkursöffnung: 22. Juni 1992.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 10. Juli 1992.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. August 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Vaud (6377)
 La faillite ouverte le 19 juin 1992 contre **Au Traiteur du Petit Chêne SA**, Petit-Chêne 30, à **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 1er août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.
 1002 Lausanne, 14 juillet 1992 Office des faillites de Lausanne:
 M. Vodoz, substitut A

Vaud (6376)
 La faillite ouverte le 25 juin 1992 contre **Zadi Fabrice**, Grand-Rue 10, à **Pully**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 1er août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.
 1002 Lausanne, 13 juillet 1992 Office des faillites de Lausanne:
 M. Vodoz, substitut A

Valais (6457)
 Failli: **Gaspot Roger**, avenue Tourbillon 82, 1950 **Sion**.
 Par décision du 2 juillet 1992, le juge-instructeur I du district de Sion a prononcé la faillite précitée.
 Par décision du 14 juillet 1992, le juge-instructeur I du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.
 Vu l'art. 230 LP, alinéa 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais, soit fr. 1500.–.
 1950 Sion, 16 juillet 1992 Office des faillites de Sion
 Le préposé: R. Girard

Valais (6458)
 Faillite: **Latella Marguerite**, avenue de la Gare 9, 1950 **Sion**.
 Par décision du 8 juillet 1992, le juge-instructeur I du district de Sion a prononcé la faillite précitée.
 Par décision du 15 juillet 1992, le juge-instructeur I du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.
 Vu l'art. 230 LP, alinéa 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais, soit fr. 1500.–.
 1950 Sion, 16 juillet 1992 Office des faillites de Sion
 Le préposé: R. Girard

Genève (6404)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
 Faillite: 920514-ZE-3122d-s, **Dibad SA**, importation et exportation de bois africains, asiatiques ou de toutes provenances en grumes et sciages, ainsi que tous les dérivés du bois en produits bruts finis ou semi-finis; importation et exportation de toutes matières premières ou produits. La société pourra assurer la représentation de toutes entreprises productrices pour la distribution des bois et dérivés ainsi que de toutes matières premières ou produits, et prendre des participations dans toutes entreprises se rattachant à son but, ayant son siège rue de Beaumont 11, à **Genève**.
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1992.
 Date de la suspension de la liquidation: 20 juillet 1992.
 Délai pour l'avance des frais: 3 août 1992.
 Montant de l'avance: fr. 5000.–.
 1211 Genève 3, 22 juillet 1992 Office des faillites
 Le préposé: D. Grosbéty

Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (6459)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die **Kollektivgesellschaft Stefan Wagner, Inhaber Klaus und Doris Schenker**, mit Sitz in **Dübendorf**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettliststrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Inventares sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juli 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster, Gerichtsstrasse 17, 8610 Uster, anzuhängen. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf, 8600 Dübendorf, schriftlich einzureichen:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
 8600 Dübendorf, 21. Juli 1992 Konkursamt Dübendorf
 Postfach 74, Dübendorf;
 E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Zürich (6405)
 Im Konkurs über die **Pipo AG**, mit Sitz in **Wädenswil**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, 8820 Wädenswil, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juli 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8820 Wädenswil, 15. Juli 1992 Konkursamt Wädenswil:
 H. Baumann, Notar

Berne (6460)
 Dans la liquidation de la succession répudiée de feu **Liengme Richard**, 1946, en son vivant domicilié à **Cormoret**, – l'état de collocation – l'état des charges immobilières – sont déposés à l'office des faillites de Courtelary dès le 22 juillet 1992. Ils seront passés en force s'ils ne sont pas attaqués jusqu'au 1er août 1992 par une action intentée devant le juge.
 2608 Courtelary, 22 juillet 1992 Office des faillites de Courtelary
 Le préposé: Rémy Langel

Basel-Stadt (6461)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Foureaux Pascale GmbH in Liq.**, Leimenstrasse 21, **Basel**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Stadt (6462)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Wylder-Sporrer Patrick**, Buchhalter, Haltingerstrasse 17, **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Consuela Consult Patrick Wylder», Augustinergasse 21, Basel, und Im Thal 1, Oberwil BL, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschreibung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzauscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzauscheidung als anerkannt betrachtet würden.
 4001 Basel, 22. Juli 1992 Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft (6463)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkursverfahren über Nachlass **Wälle-Schoch Marie Louise** geb. 22. Oktober 1939, Hausfrau, von Ebnat SG, Bifangstrasse 10, 4153 **Reinach**, liegen ab 23. Juli 1992 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzauscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.
 4144 Arlesheim, 17. Juli 1992 Konkursamt Arlesheim

Vaud (6380)
Etat de collocation complémentaire
 Faillite: **Oberon Valérie**, Sur-les-Riaux, 1837 **Château-d'Oex** (exploitant anciennement un commerce à l'enseigne «Boutique Graffiti»). Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission d'une production tardive en 2e classe.
 Délai pour interter action en opposition: 1er août 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.
 1837 Château-d'Oex, 10 juillet 1992 Office des faillites du Pays-d'Enhaut:
 M. Yersin, préposé

Vaud (6379)
 Faillite: **Jampen Denise**, fille de Marcel Lauber, née le 23 février 1939, de Müntschemier BE, à l'enseigne Boutique Cléopâtre, commerce de chaussures de luxe et accessoires. Magasin: Milieu 30, 1400 Yverdon. Domiciliée: La Baumaz, 1422 **Grandson**.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interter action en opposition: 1er août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF. Dans ce même délai il est offert cession des droits de la masse, art. 260 LP, conservant des revendications admises.
 1422 Grandson, 15 juillet 1992 Office des faillites de Grandson:
 B. Chappuis, préposé

Vaud (6378)
 Faillite: **Savoy SA**, ZI. La Foge, 1816 **Chailly**.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interter action en opposition: 27 juillet 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé (art. 47 et 49 OOF).
 Communication d'impôt sur le chiffre d'affaires.
 Toutes les déclarations de grossiste ICHA émises par la société faillite sous no 823439 sont révoquées par le présent avis.
 1820 Montreux, 14 juillet 1992 Office des faillites de Montreux:
 P.-A. Schneider, préposé

Vaud (6407)
Etat de collocation complémentaire
 Faillite: **Schütz Olivier André**, fils de René et de Yva Zambono, né le 13 mai 1957, originaire de Sumiswald BE, domicilié rue du Pont-Levis 4, 1162 **St-Prex**.
 Inscrit au registre du commerce sous Olivier Schütz, à Etoy, atelier de plâtrerie-peinture. Bureaux: Grand'Rue 15, Aubonne.
 L'état de collocation relatif à l'admission de trois productions tardives, une créance garantie par gage mobilier et deux en 5e classe, est déposé à l'office soussigné ou il peut être consulté.
 Délai pour interter action en opposition: 1er août 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.
 1110 Morges, 16 juillet 1992 Office des faillites de Morges:
 R. Chappuis, préposé

Vaud (6406)
Etat de collocation complémentaire
 Faillite: **Schneider Jean-François**, 1945, originaire de Pfeffingen BL, commerçant, domicilié avenue Reller 36, 1804 **Corsier**.
 Diffusion d'exclusivités, articles cadeaux, promotionnels et publicitaires, avenue Reller 36, 1804 Corsier.
 Date du dépôt: 22 juillet 1992.
 Délai pour interter action en opposition: 1er août 1992, sinon l'état de collocation complémentaire, déposé ensuite de l'admission d'une créance de 5e classe dont la collocation avait été suspendue, sera considéré comme accepté.
 1800 Vevey, 16 juillet 1992 Office des faillites de Vevey:
 B. Stutzmann, préposé

Genève (6408)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Interter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:
860223-DG-0507d-m, *Pagoco Investment and Finance Group SA*, administration de gestion de capitaux, conseil et gérance en matière de plans financiers, opérations financières, gestion de participations; opérations de change; achat et vente d'or et d'argent, ayant son siège rue du Rhône 23, à Genève (Réf. no 1).
910127-VD-1552d-m, *Wieland Karl*, né le 20 août 1931, Genève, entrepreneur, ayant son domicile chemin des Bucines 4, à *Chêne-Bougeries* GE exploitant une entreprise d'installation de chauffage et ventilation et de brûleurs à mazout; isolation thermique pour l'industrie et le bâtiment; construction de tableaux électriques sise chemin de la Marbrerie 5, à Carouge GE (Réf. no 1).
900290-VD-0841d-m, *SI Ecorator*, achat, vente, exploitation et construction d'immeubles, ayant son siège rue Maunoir 15, à Genève (Réf. nos 1 et 2).
830487-VD-0310d-m, *Von Hieronymi Paul*, né le 26 février 1911, Hongrie, représentant, ayant son domicile avenue Sainte-Cécile 37, à Meyrin GE, agent pour la vente d'un annuaire contenant la liste des abonnés téléx du monde entier, importation, exportation et représentation de marchandises de toute nature. Edition de livres scientifiques et autres, ayant son siège avenue Sainte-Cécile 37, à Meyrin GE (Réf. no 1).

1211 Genève 3, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbété

Genève 6409

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:
911279-NO-2331d-d, *Sweepy SA*, fabrication, importation et exportation de produits et de machines pour le nettoyage et l'entretien de piscines; commercialisation de produits, importation et exportation de matières et d'articles finis nécessaires à leur fabrication, étude, prospection et promotion de marchés; participation à des entreprises industrielles, commerciales ou financières dans ce domaine, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 109 A, à Plan-les-Ouates GE (Réf. nos 1 et 2).
910803-NO-2439d-d, *W.L.I. SA*, commercialisation, diffusion et représentation de tous produits industriels dans le domaine de l'électronique et des produits dérivés, notamment d'appareils à laser à applications médicales, ayant son siège chemin des Aulx 18, à Plan-les-Ouates GE (Réf. nos 1 et 2).

1211 Genève 3, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbété

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG - LP - LEF 268)

Zürich 6410

Das Konkursverfahren über *Roth Erich*, geb. 4. Oktober 1945, von Zürich, *Sajmackerstrasse 85b, 8048 Zürich*, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma *Lucky Star*, E. Roth, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, 15. Juli 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich

Zürich 6381

Das Konkursverfahren über *Hartmann Peter Beteiligungen AG*, Freitgasse 4, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, 21. Juli 1992 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar

Zürich 6382

Das Konkursverfahren über *Wittenburg Manfred*, geb. 11. Juli 1945, von Zürich und Herliberg, Kaufmann, Rothstrasse 2, 8057 Zürich 6, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma *Wittenburg M.*, Unternehmensberatung, Kuttelgasse 4, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, 15. Juli 1992 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
A. Beetschen, Notar-Stellvertreter

Zürich 6383

Das Konkursverfahren über *Schärer Stefan Philipp*, geboren 9. Oktober 1965, von Signau BE, Metallbauschlosser, wohnhaft in 8155 Niederhasli, Bunterweg 6, nummehr in 8280 *Kreuzlingen*, Brückenstrasse 5 D, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 8. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, 14. Juli 1992 Konkursamt Niederglatt

Basel-Landschaft 6411

Das Konkursverfahren über *Weitz & Co.*, Bahnhofstrasse 35, 5256 Zeihen; früher: Kantonsstrasse 2, 4416 *Bubendorf*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 9. Juli 1992 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, 15. Juli 1992 Konkursamt Liestal

Ticino 6464

La procedura di liquidazione del fallimento della *Silgrossi S.A.*, Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto 15 luglio 1992 della Pretura di Locarno-Città.

6600 Locarno, 16 luglio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno:
G. F. Cavalli, uff.

Genève 6412

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 20 juillet 1992.

Faillies:
900067-VD-c, *Yves Coiffure SA*, exploitation de salons de coiffure; achat et vente de produits en relation avec la coiffure; acquisition, vente ou prise en location-gérance de fonds de commerce pour l'exercice de cette activité, ayant son siège rue de l'Est 6, à Genève.
910646-TE-c, *Ferrero Michel*, né le 9 avril 1953, Genève, cuisinier, ayant son domicile rue Chabrey 37, à Genève, exploitant anciennement un café restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Grand-Pré», sis rue Hoffmann 15, à Genève.

901277-TE-c, *Olivier Gilbert-Louis*, né le 20 mars 1941, Eysins VD, commerçant, ayant son domicile chemin des Chênes 15, à *Genthod* GE, exploitant précédemment un commerce et représentation de vêtements prêt-à-porter, d'accessoires s'y rapportant, de cosmétiques et d'articles en cuir, à l'enseigne «Gil-Diffusion, G.-L. Olivier», sis chemin de Tavernay 8, au Grand-Saconnex GE.

1211 Genève 3, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbété

Konkurssteigerung

Vente aux enchères publiques après faillite

Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG - LP - LEF 257-259)

Ticino 6465

Aviso d'incanto Fall. n. 35/1992
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che venerdì 24 luglio 1992, dalle ore 14 in avanti, avrà luogo a Locarno, via V. Vela 8, presso il negozio della fallita *Prepiuma SA, Locarno*, un'asta pubblica per la vendita di:
una cassa registratrice elettronica marca ADS Anker, banconi per esposizione, scaffali in legno e in ferro, materassi, reti per materasso, piumini e trapunte, copricerti, accappatoi per uomo donna e bambini, salviette, lenzuoli, ecc.

6600 Locarno, 15 luglio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno:
G. F. Cavalli, uff.

Ticino 6466

Aviso d'incanto Rog. fall. n. 8/1992
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che mercoledì 19 agosto 1992, dalle ore 9.30 in avanti, avrà luogo a Rizziano, via Cantonale, Centro Commerciale 2000, presso i magazzini della fallita *Promosedia SA*, con sede in *Sementina*, un'asta pubblica per la vendita di:
tavoli, sedie, divani, pannelli con «spot» alogeni, scrivanie, armadi, un computer marca Tandon, una macchina per fotocopie marca Rank-Xerox 5018, un tavolo da disegno marca Elfe, ecc.

6600 Locarno, 15 luglio 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno:
G. F. Cavalli, uff.

Neuchâtel 6384P

Enchères publiques d'un immeuble
Le mercredi 9 septembre 1992, à 15 h., à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du Tribunal, l'Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier, vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de *Raffaelli Clive*, actuellement domicilié à *Cernier*.

Cadastre de Fontainemelon
Parcelle 1048, A La Vyfonte, - habitation 135 m²
- garages 45 m²
- places-jardins 741 m²

Villa individuelle, deux garages indépendants; de 1987, sur deux niveaux, plus deux demi-niveaux, comprenant un appartement de 8 pièces. Adresse: avenue Robert 36.
Estimation cadastrale (1988): fr. 520 000.-
Assurance incendie (1992): fr. 495 000.-
Estimation officielle: (1992): fr. 600 000.-
Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le registre foncier et déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges à l'office dès le mardi 11 août 1992.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou pour les sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).
L'immeuble pourra être visité le 26 août 1992, de 14 à 15 h.

2053 Cernier, 22 juillet 1992 Office des faillites
Le préposé: M. Gonella

Liegenschaftsverwertung

im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundläsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de

bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Vaud 6413

Vente immobilière - Appartement en PPE

Mardi 29 septembre 1992, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférence de l'office des poursuites, place du Marché 4, 3e étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant propriété d'*American Colgate Inc., Wilmington, Delaware, succursale de Leysin*, à 1845 *Leysin*, à savoir:

Commune de Leysin
Au lieu dit «Vers Mont»
Parcelle RF no 2520:

Propriété par étages: 260/1000 de p. 338 avec droit exclusif sur:
Deuxième étage: un appartement de 53,398 m² avec loggia de 3,890 m² et balcons de 11,422 m² et 2,8 m², cave au rez-de-chaussée inférieure.

Lot 4 - Pj 299 506

Mentions: Règlement PPE du 13 juillet 1984 RF 299 506.

Estimation fiscale de 1984: fr. 160 000.-

Estimation de l'office des poursuites: fr. 250 000.-

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Délai pour les productions: 10 août 1992.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, Marché 4, 4e étage, dès le 26 août 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, 16 juillet 1992 Office des poursuites d'Aigle:
R. Moret, préposé

Genève 6385P

Vente immobilière - unique enchère

Le vendredi 11 septembre 1992, à 10 h., aura lieu à Genève, à la Salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, place de la Taconerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de *Idec SA*, pour adresse Fiduciaire Jean-François Bourguet, avenue du Midi, 1700 *Fribourg*.

Désignation de l'immeuble:
L'immeuble est situé sur la commune d'Anières dans le village de Veigy. Ledit immeuble se trouve en zone agricole.

Il consiste en la parcelle no 2648, feuille 22, d'une contenance totale de 928 m², avec sur celle-ci, sis 123 route de Veigy, une dépendance no 132 de 84 m², un logement no 132B de 57 m², une dépendance no 481 de 62 m² et un couvert no 482 de 59 m² (démoli).

Description des bâtiments:

L'ensemble des bâtiments de cette parcelle forme une ferme composée d'un logement, d'un garage et d'une étable. Un appentis a été rajouté à la grange et à l'étable, sur l'arrière du bâtiment.

Des travaux ont été entrepris afin de surélever le bâtiment et de réorganiser sa typologie.

Le logement a subi une rénovation lourde qui a nécessité, outre sa surélévation, la construction de dalles et escaliers en béton à chaque niveau. La grange et l'étable ont été transformés au niveau de la surélévation.

Le gros-œuvre est presque terminé. Les travaux techniques (électricité, chauffage et sanitaire) ne sont exécutés qu'à environ 30% des installations complètes. Dans son ensemble, les travaux ne sont réalisés qu'à 35% environ.

Le bâtiment est actuellement inoccupé.

Une visite globale est prévue sur place le mercredi 9 septembre 1992, à 9 h.

Estimation de l'office: fr. 450 000.-

Délai de production 11 août 1992.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 août 1992 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste en 3e rang.

1211 Genève 3, 15 juillet 1992 Office des poursuites et des faillites
Le substitut: Benoît Roulin

Nachlassverträge Concordats - Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch

Demande de sursis concordataire

Domanda di moratoria concordataria

(SchKG - LP - LEF 293)

Solothurn 6467

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin *Gonzales Bau- und Immobilien AG*, Balmweid 34, 4525 *Balm*, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Dienstag, 25. August 1992, 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, Amthaus 2, Parterre, Zimmer Nr. 005, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4502 Solothurn, 16. Juli 1992 Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (6414)

Schuldnerin: **von Rickenbach & Co.**, Flughafenstrasse 58, 8152 **Glattbrugg**, vertreten durch RA Dr. Beat Badertscher, RA Umbricht Badertscher & Roelse, Postfach 4174, 8022 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Juli 1992 durch das Bezirksgericht Bülach.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 2. November 1992.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 5. August 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zur Eingabefrist, Wert 2. Juli 1992, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden (Forderungsbelege sind beizulegen). Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger der Schuldnerin aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden. Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe, werden später bekanntgegeben.

8600 Dübendorf, 15. Juli 1992 Der gerichtliche bestellte Sachwalter: Peter Dietrich c/o Dietrich Treuhand AG Überlandstrasse 203, Dübendorf

Aargau (6386)

Das Bezirksgericht Baden, 3. Abt., hat in der Sitzung vom 7. Juli 1992 der **Aktis AG, Baden**, die Nachlass-Stundung im Sinne von Art. 294 ff. SchKG für die Dauer von vorerst 4 Monaten bewilligt.

Als Sachwalter gemäss Art. 295 SchKG wurde bestimmt: Hanspeter Attenhofer, lic. oec. HSG, 8437 Zurzach.

Die Eingabefrist wurde wie folgt festgesetzt: vom 22. Juli 1992 bis 10. August 1992. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (per 7. Juli 1992) mit gesonderter Zinsberechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.), während der Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden.

8437 Zurzach, 15. Juli 1992

Sachwalter: H. Attenhofer c/o Attenhofer Steuerberatung & Treuhand, Barzstrasse 5, Zurzach

Ticino (6415)

Debiteur: **Avv. Maeder Ulrico, Salorino**. Decreto di moratoria ordinaria: 6 luglio 1992 del Pretore del Distretto di Mendrisio-nord.

Commissario del concordato: Domenico Barattolo, c/o Contam S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 1° ottobre 1992, alle ore 9.30, nella sala del Consiglio comunale di Salorino.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario in via Volta 16, a Chiasso.

6830 Chiasso, 15 luglio 1992 Il commissario del concordato Domenico Barattolo

Ticino (6468)

Con decreto dell'8 maggio 1992 il Pretore del Distretto di Lugano ha accordato alla **Arefefer Savasa SA, Savasa**, una moratoria concordataria di quattro mesi (vedi FUSC del 27. 5. 1992, n. 101, e FUCT del 26. 5. 1992, n. 42).

Si avvertono i Signori creditori che l'adunanza fissata in un primo tempo per il 29 luglio 1992 è stata annullata e posticipata a giovedì 27 agosto 1992, alle ore 14.30, nella sala incanti dell'Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di Giustizia, via Bossi 2A, cortile interno.

6900 Lugano, 20 luglio 1992 Il commissario del concordato: Germano Alberti

Valais (6387)

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire qu'en séance du 7 juillet 1992, il a accordé un sursis concordataire de quatre mois à la société **Panoval SA**, de siège social à Martigny, et désigné MM. Léon Rey, Directeur de la Société Fiduciaire Suisse, à Sion, et David John Hodder, de la Société STG-Coopers & Lybrand Consulting SA, à Genève, en qualité de commissaires au sursis.

1920 Martigny, 7 juillet 1992 Le juge-instructeur I: J.-P. Gross

Verlängerung der Nachlass-Stundung

Prorogation du sursis concordataire

Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Fribourg (6388)

Debiteur: **Vallélian Louis**, menuiserie-charpente et construction de chalets, Les Rochettes, **Châtel-St-Denis**.

Par ordonnance du 14 juillet 1992, le président du Tribunal de La Veveysse, Châtel-St-Denis, a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 30 septembre 1992, le sursis concordataire accordé au débiteur.

1700 Fribourg, 15 juillet 1992 Le commissaire: D. Schouwey

Ticino (6389)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 14 luglio 1992, ha prorogato di due mesi a partire dal 28 agosto 1992 la moratoria concessa a scopo di concordato il 28 aprile 1992 alla **Trustfid SA, Lugano**. (Inc. n. 11/1992 Mor.)

6900 Lugano, 14 luglio 1992

Il pretore: Avv. Francesco Trezzini

Ticino (6469)

Il commissario, Avv. Marisa Alfieri, Lugano, comunica che la Pretura di Lugano, con decreto del 14 luglio 1992, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria concessa in data 28 aprile 1992 alla **Trustfid SA, Lugano**.

Il luogo e la data dell'adunanza dei creditori verranno comunicati in seguito.

6900 Lugano, 17 luglio 1992

Il commissario del concordato: Avv. Marisa Alfieri

Widerruf der Nachlass-Stundung

Révocation du sursis concordataire

Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

Genève (6416)

Par jugement du 16 juillet 1992, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a révoqué le sursis concordataire accordé à Monsieur **Tièche Marc**, Papeterie de Plainpalais, boulevard du Pont-d'Arve 20, 1205 Genève, a ordonné la publication du présent dispositif et l'a condamné au paiement des frais, du coût des publications ainsi que des frais du commissaire.

L'assemblée des créanciers du 22 juillet 1992 est de ce fait annulée.

1200 Genève, 20 juillet 1992

Le commissaire

Verhandlung über die

Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation du concordat

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens d'opposition. I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ticino (6390)

Il Pretore di Locarno-Campagna comunica che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dalla **Petrosilli & Co.**, società in nome collettivo di Gian Carlo e Pier Francesco Petrosilli, gestione del Ristorante Palmanova, **Ascona**, è stata fissata per il giorno 5 agosto 1992, alle ore 14.30, presso la Pretura, aula n. 101. I creditori sono avvertiti che potranno far valere durante suddetta udienza le loro opposizioni al concordato in conformità dell'art. 304 LEF.

6601 Locarno, 14 luglio 1992

Il Pretore: Avv. G. Francini

Bestätigung des Nachlassvertrages

Homologation du concordat

Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Glarus (6471)

Das Kantonsgericht (I. Zivilkammer) des Kantons Glarus hat mit Entscheid vom 3. und 10. Juli 1992 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des **Nef Hans**, Elektrische Installationen, Ennetlinth, 8783 **Linthal**, bestätigt.

8750 Glarus, 10. Juli 1992

Namens des Kantonsgerichtes Glarus
Der Präsident: lic. jur. H. Ryhner
Der Gerichtsschreiber i. V.: lic. iur. E. Hug

Aargau (6417)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 7. Mai 1992 den von der **ATR Bau AG**, Wiesenweg 8, 5600 **Lenzburg**, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

5600 Lenzburg, 24. Juni 1992

Die Sachwalterin:
UTA Unternehmensberatungs- und Treuhand AG
Poststrasse 5, Lenzburg

Aargau (6470)

Das Bezirksgericht Baden, III. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 14. Juli 1992 Nachstehendes erkannt:

1. Der von der Geschwisterin, **Autowag AG**, Landstrasse 121, 5430 **Wettingen**, mit den Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Prozentvergleich wird gemäss Art. 304 ff SchKG genehmigt (bestätigt).

2. Die Sachwalterin Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, wird mit dem Vollzug des Nachlassvertrages betraut.

Mit der Publikation fallen die Wirkungen der Stundung dahin. Der Entscheid ist rechtskräftig.

5603 Staufen, 17. Juli 1992

Die Vollzieherin des Nachlassvertrages:
Risag GmbH
Kornweg 7, Staufen
Postadresse: Postfach, 5600 Lenzburg

Ticino (6391)

Il Pretore del Distretto di Bellinzona avverte che con decreto 22 giugno 1992 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla ditta **Figli fu Luigi Balestra SA, Bellinzona**, che prevede il pagamento integrale dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo del 12% ai creditori di 5a classe.

Il commissario del concordato, Pierangelo Gadoni, in Bellinzona, provvederà ai pagamenti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione.

6500 Bellinzona, 14 luglio 1992

Il Pretore:
Avv. Roberto Pedrazzoli

Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Solothurn (6418)

Status und Rechenschaftsbericht

(Art. 316 n SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Capirone L. AG in Nachlassliquidation, Olten**, liegen der Status und Rechenschaftsbericht per 31. Dezember 1990 und 31. Dezember 1991 den Gläubigern am Sitz des Liquidators in Olten ab 27. Juli 1992 während 10 Tagen auf telefonische Voranmeldung hin zur Einsicht auf.

4600 Olten, 16. Juli 1992

Der Liquidator:
lic. iur. Benno Mattarel
Fürsprech und Notar
Aarburgerstrasse 6, Olten
Tel. 062 26 16 62

Grigioni (6392)

Deposito dello stato di «riparto definitivo» e relazione sulla gestione e sul patrimonio al 31 dicembre 1991 e al 30 giugno 1992

Debitrice: **Valotecnic SA in liquidazione concordataria, 6558 Lostalio GR**.

Il liquidatore Curzio Curti rende noto che presso lo Studio Fiduciario Curti e Molo SA, via S. Giovanni 4, 6500 Bellinzona, è depositata la relazione sulla gestione 31 dicembre 1991 e 30 giugno 1992 e il riparto definitivo.

Gli stessi sono a disposizione dei creditori durante 20 giorni previo appuntamento telefonico (092 25 77 53).

Entro tale termine lo stato di riparto definitivo può essere impugnato per via di ricorso all'autorità di vigilanza.

6500 Bellinzona, 14 luglio 1992

Il liquidatore:
lic. sc. comm. Curzio Curti

Thurgau (6393)

Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Das am 24. März 1992 eröffnete Konkursverfahren über die Firma **Gasana AG, Kreuzlingen**, ist am 19. Mai 1992 mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Begehren eines Grundpfandgläubigers wird bezüglich folgender Liegenschaften das Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt:

1. Im Grundbuch Kirchberg: Grundstück Nr. 3665, Eggsteig, Gähwil, Talstation Nr. 2887=ca. 3,40 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese

2. Im Grundbuch Kirchberg: Grundstück Nr. 5271, Nord, Gähwil, Scheune Nr. 1977=ca. 6,60 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum
Die Gläubiger von Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht an den genannten Grundstücken werden aufgefordert, bis zum 23. Juli 1992 ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Die Forderungen sind in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig ist auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Faustpfandgläubiger solcher Pfandtitel haben dabei ihre Faustpfandforderungen ebenfalls anzumelden.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 23. Juli 1992 beim Konkursamt einzulegen. Umfasst diese Spezialliquidation einen Miteigentumsanteil an einem Grundstück, so ergeht diese Aufforderung auch an die Inhaber solcher Dienstbarkeiten am Grundstück selbst und im Falle von Stockwerkeigentum, das vom früheren kantonalen Recht beherrscht wird, auch an die Inhaber solcher Dienstbarkeiten an dem zur Spezialliquidation gehörenden Stockwerk. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

8500 Frauenfeld, 14. Juli 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau Ringstrasse 19, Frauenfeld

Vaud (6394)

Assainissement financier

L'audience fixée au jeudi 13 août 1992 par la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du canton de Vaud dans la cause **Parking Pré de la Tour SA, Pully**, concernant l'assainissement financier de la société est annulée.

1014 Lausanne, 22 juillet 1992

Tribunal cantonal
Le président: Ph. Champoud

Neuchâtel (6472)

Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI
Faillite: **Société coopérative de menuiserie, ébénisterie, travaux en bâtiments, Neuchâtel, à Neuchâtel**, propriétaire de l'immeuble sis sur la parcelle 8405 du cadastre de Neuchâtel, rue des Tunnels 45.
L'état des charges de l'immeuble susindiqué est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 22 juillet 1992

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 22. August 1991 **393450**
Nokia Tyres Limited, SF-Helsinki (Finnland);
 Korrespondenzadresse: Pirkkalaistie 7, SF-37100
 Nokia (Finnland)

HAKKAPELLITTA-HAKKAPELLIT-RING

Erneuerung mit Übertragung von Oy Nokia Ab, Nokia (Finnland), der Marke Nr. 254152. Schutz ab 22. August 1991.

Gummireifen für Fahrzeuge, insbesondere für Autos.
 Int. Kl. 12
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393451**
Helix Technology Corporation, 266 Second Avenue, Waltham (MA 02254, Vereinigte Staaten von Amerika)

RETROEASE

Wärme- und Kältepumpen, Steuerungen und Anschlüsse dafür.
 Int. Kl. 9, 11
 Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: USA, 1. März 1991.

Date de dépôt: 26 août 1991 **393452**
Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 1-1 Tsutsuicho 1-chome, Chuo-ku, Kobe (Japon)

SPAX

Pneus et roues pour véhicules; chambres à air pour pneumatiques.
 Cl. int. 12
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393453**
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, Basel; c/o Sandoz Technologie AG, Patent- & Markenabteilung, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

RE-NAISSANCE

Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmaterial in Form von Druckereierzeugnissen.
 Int. Kl. 16
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393454**
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, Aesch BL; Korrespondenzadresse: Postfach 137, 4143 Dornach

IPROGEL

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393455**
Neoligaments Limited, 28-30, Blenheim Terrace, GB-Leeds LS2 9HD (Grossbritannien)

FASTLOK

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, orthopädische Artikel, chirurgisches Nahtmaterial, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, einschliesslich implantierbarer Vorrichtungen, Prothesen, Gewebefixiersysteme und implantierbarer Vorrichtung zur Fixierung einer Ligamentprothese am Knochen.
 Int. Kl. 10
 Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 6. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393456**
Richardson-Vicks Inc., One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH, Vereinigte Staaten von Amerika)

MONCLER

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 254080. Schutz ab 26. August 1991.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarpflegemittel.
 Int. Kl. 3
 Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **393457**
Miles Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (IN 46515, Vereinigte Staaten von Amerika)

ALKA-COLD

Erneuerung der Marke Nr. 257329. Schutz ab 27. August 1991.

Pharmazeutische und medizinische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **393458**
Rayware Limited, Units 8 & 9, Merseyside Enterprise Trading Park, Speke Hall Road, GB-Liverpool L24 9GQ (Grossbritannien)

RAYWARE

Geräte und Behälter für Haushalt und Küche, Keramikartikel für den Haushalt, Glaswaren, Porzellan und Steingut, alles soweit in Klasse 21 enthalten.
 Int. Kl. 21
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **393459**
Hangatyr N.V., Polarisweg 35, Curaçao (Niederländische Antillen)

KELT

Alkoholische Getränke, soweit in Klasse 33 enthalten.
 Int. Kl. 33
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 août 1991 **393460**
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Royaume-Uni)

GAMMALIN

Renouvellement avec modification de la raison sociale de la marque no 254084. Protection à partir du 27 août 1991.

Insecticides, fongicides, préparations pour la destruction de mauvaises herbes, tous contenant du gamma-hexachlorure de benzène pour le traitement de la végétation, des semences et du sol.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **393461**
Cluett, Peabody & Co., Inc., 530 Fifth Avenue, New York (NY 10036, Vereinigte Staaten von Amerika)

DART

Erneuerung der Marke Nr. 258719. Schutz ab 27. August 1991.

Bekleidungsstücke.
 Int. Kl. 25
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 août 1991 **393462**
Medtronic, Inc., 7000 Central Avenue N.E., Minneapolis (MN 55432, Etats-Unis d'Amérique)

SOLO-TRAK

Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
 Cl. int. 10
 Fabrication et commerce.
 Revendication de priorité: USA, 17 juin 1991.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1991 **393463**
Topps Ireland Limited, Innishmore, Ballincollig, County Cork (Irland)

PUSH POP

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Wasserglace, gefrorene Süssigkeiten; Honig, Melassestrup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühleis.
 Int. Kl. 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. September 1991 **393464**
Werner Schobert, An Holthausens Kull 15, D-W-4150 Krefeld (Deutschland)

FRUTIVITAL

Bonbons mit oder ohne Zucker oder mit Zuckererstattstoffen hergestellt unter Verwendung von Früchten, Fruchtexttrakten oder Fruchtkonzentrat.
 Int. Kl. 30
 Fabrikation und Handel.

Data del deposito: 10 settembre 1991 **393465**
Safint B.V., Weena 618, NL-3112 AE Rotterdam (Paesi Bassi)

BLUE BAY

Apparechi e strumenti ottici, occhiali, lenti per occhiali, montature per occhiali e articoli ottici.
 Cl. int. 9
 Fabbricazione e commercio.

Date de dépôt: 17 septembre 1991 **393466**
Asahi Denka Kogyo Kabushiki Kaisha, 2-35, Higashiogu 7-chome, Arakawa-ku, Tokyo (Japon)

ADEKA STAB

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; stabilisateurs et additifs pour matières plastiques.
 Cl. int. 1
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 17 septembre 1991 **393467**
Asahi Denka Kogyo Kabushiki Kaisha, 2-35, Higashiogu 7-chome, Arakawa-ku, Tokyo (Japon)

ADK STAB

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; stabilisateurs et additifs pour matières plastiques.
 Cl. int. 1
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 18. September 1991 **393468**
Syncordia Limited, Asgard House, 16-18, Ridgeway Street, GB-Douglas (Isle of Man, Grossbritannien)

SYNCORDIA

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); optische, elektro-optische, Überwachungs-, Radio-, Fernseh-, Steuerungs-, Prüfungs-, Signal-, Mess-, Kontroll-, Funkruf-, Funktelefon-, Lern- und Unterrichtsinstrumente; Telekommunikationsanlagen, -apparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung, Bearbeitung und Wiedergabe von Ton und/oder Bild; Kabel, Leitungen und Kanäle für elektrische, Fernmelde- oder optische Signalübermittlung; Antennen; Hohlleiter (elektronische oder Telekommunikationskomponenten); elektronische Apparate und Instrumente zum Bearbeiten, Aufzeichnen, Speichern, Übermitteln, Empfangen oder Ausdrucken von Daten; Computer; Mikroprozessoren; Kodier- und Dekodiergeräte und -instrumente; Rechner; optische oder

magnetische Datenträger, insbesondere Disketten, Bänder, Karten und Drähte; Computersoftware; kodierte Programme für Computer und Datenverarbeitungsapparate; Tastaturen, Sende-/Empfangsgeräte und Steuergeräte; Bodenstationen für Satelliten; Teile der und Zubehör zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten). Papier, Kunststoff, Karton sowie aus diesen Materialien hergestellte Produkte (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse; gedruckte Publikationen, Bücher, Poster; Karten; Fotografien; Bänder und Karten, alle zur Aufnahme von Computerprogrammen und Daten; Computerprogramme; Schreibwaren, Büroartikel; Schreib- und Zeichenmaterial; Lehr- und Unterrichtsmittel, Teile der und Zubehör zu allen vorgenannten Waren (soweit in Klasse 16 enthalten).
Int. Kl. 9, 16
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. September 1991 **393469**
Forbo International SA, Baulenzelgstrasse 20,
8193 Eglisau

NOVISTAR

Erneuerung mit Firmaänderung und Sitzverlegung der Marke Nr. 255677. Schutz ab 30. September 1991.

Wand- und Bodenbeläge.
Int. Kl. 27
Fabrikation und Handel.

Anderungen Modifications-Modificazioni

Übertragungen - Transmissions - Trasmissioni

260862, 308770, 354061, 360144.

Übertragung an: **Arco-Moda SA**, Luzernerstrasse 9,
5040 Schöftland. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

261125, 273447, 338279.

Übertragung an: **Säntis Management AG**, Industriestrasse 135, **9202 Gossau SG**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

272731.

Trasmissione a: **Bergsala AB, S-434 23 Kungsbacka** (Svezia). - Registrato il 30 giugno 1992.

287495, 363843.

Trasmissione a: **Gold Europa s.r.l.**, Via Sampoi 83,
I-32020 Limana (Belluno, Italie). - Enregistré le 30 juin 1992.

291134.

Trasmissione a: **Morton International, Inc.**, 100 North Riverside Plaza, **Chicago** (IL 60606-1596), **Etats-Unis d'Amérique**. - Enregistré le 30 juin 1992.

293351.

Übertragung an: **Moen Incorporated**, 377 Woodland Avenue, **Elyria** (OH, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

295778.

Übertragung an: **Coralma International**, 5-7, Rue S. de Rothschild, **F-92150 Suresnes** (Frankreich). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

302793.

Übertragung an: **Remy Finance B.V.**, Korte Vijverberg 2, **NL-2513 AB Den Haag** (Niederlande). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

312509, 312510, 312511, 312512, 312513, 312514, 312515, 312516, 312517, 312518, 312519, 319077.
Trasmissione a: **Cavallero**, 11, rue du Mont-Blanc,
1201 Genève. - Enregistré le 30 juin 1992.

317549.

Trasmissione a: **Migeon SA**, Lantenne Vertière,
F-25170 Recologne (France). - Enregistré le 30 juin 1992.

320171, 320188, 338483.

Übertragung an: **Flavoring AB**, Koppargatan 10,
S-601 19 Norrköping (Schweden). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

320857, 321532, 328808, 328971.

Übertragung an: **Dana Corporation**, 4500 Dorr Street, **Toledo** (OH 43615, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

321534.

Übertragung an: **Ronson plc**, Ring Road, Seacroft,
GB-Leeds LS14 1LX (Grossbritannien). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

323522, 371759.

Übertragung an: **Walter Müller AG**, Grosssäcker,
5644 Auv. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

326887, 347663.

Übertragung an: **Stäubli International AG**, Poststrasse 5, **8808 Pfäffikon SZ**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

338665.

Übertragung an: **Tilco Biochemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung Biologische Nährböden**, Oldesloer Strasse 8, **D-W-2060 Travenbrück-Tralau** (Deutschland). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

339927.

Übertragung an: **London International GmbH**, Am Woltershof 46, **D-W-4050 Mönchengladbach** (Deutschland). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

341142.

Trasmissione a: **Safcol Holdings (Hong Kong) Limited**, Wing on Centre, 24th Floor, 111 Connaught Road, **Central Hong Kong** (Hong-Kong). - Enregistré le 30 juin 1992.

346416.

Trasmissione a: **Jim Beam Brands Co.**, 510 Lake Cook Road, **Deerfield** (IL, **Etats-Unis d'Amérique**). - Enregistré le 30 juin 1992.

346767.

Übertragung an: **Arzneimittelwerk Dresden GmbH**, **D-O-8122 Radebeul** (Deutschland). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

350195.

Übertragung an: **SEC Schmid Engineering Consulting AG**, Löwenstrasse 1, **8001 Zürich**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

351041.

Übertragung an: **Haworth, Inc.**, One Haworth Center, 1400 Highway M-40, **Holland** (MI 49423, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

351244.

Trasmissione a: **Morton International, Inc.**, 100 North Riverside Plaza, **Chicago** (IL 60606-1596), **Etats-Unis d'Amérique**. - Enregistré le 30 juin 1992.

359562.

Übertragung an: **Noleda S.A.**, Chamerstrasse 79, **6300 Zug** und **Trouvay & Cauvin S.A.**, 5, route de Fribourg, **1723 Marly**; Korrespondenzadresse: **Trouvay & Cauvin S.A.**, 5, route de Fribourg, **1723 Marly**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

360094.

Trasmissione a: **Gefa i Tranemo AB**, P.O. Box 34, **S-514 01 Tranemo** (Svezia). - Registrato il 30 giugno 1992.

361416.

Trasmissione a: **Alsojoy Diffusion**, 9-13, Rue du Colonel Avia, **F-75015 Paris** (France). - Enregistré le 30 juin 1992.

365089.

Trasmissione a: **The Upjohn Company**, Kalamazoo (MI 49001), **Etats-Unis d'Amérique**. - Enregistré le 30 juin 1992.

365785.

Übertragung an: **Kermor AG**, Sägestrasse 5, **4104 Oberwil BL**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

367932.

Übertragung an: **Systems Center, Inc.**, 1800 Alexander Bell Drive, **Reston** (VA 22091, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

370721, 370722.

Übertragung an: **ESP Inc.**, 14 Blackstone Valley Place, **Lincoln** (RI 02865, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

372813.

Übertragung an: **Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.)**, Monbijoustrasse 115, **3007 Bern**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

375075.

Übertragung an: **Bilsom AB**, Fibergatan 3, Box 550, **S-260 50 Billsholm** (Schweden). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

381590.

Trasmissione a: **Sekisui America Corp.**, 666 Fifth Avenue, **New York** (NY 10103, **Etats-Unis d'Amérique**). - Enregistré le 30 juin 1992.

383584

Trasmissione a: **Baumer Electric AG**, Hummelstrasse 17, **8500 Frauenfeld**. - Enregistré le 30 juin 1992.

Firmaänderungen

Modifications de raison

Modificazioni della ditta

330769.

Firma geändert in: **Magnetek Century Electric, Inc.** - Eingetragen am 30. Juni 1992.

342336.

Firma geändert in: **Mühlens KG**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

380075.

Raison sociale modifiée en: **Sunbelt Clothing Company, Inc.** - Enregistré le 30 juin 1992.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen

Modifications de raison et transferts de siège

Modificazioni della ditta e trasferimenti della sede

383705.

Firma geändert in: **Kabi Pharmacia Aktiebolag**. - Neuer Sitz: **S-751 82 Uppsala** (Schweden). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

Firma- und Adressänderungen

Modifications de raison et changements d'adresse

Modificazioni della ditta e dell'indirizzo

318151.

Raison sociale modifiée en: **Columna S.A.** - Nouvelle adresse: **18, rue de Bourg, 1000 Lausanne**. - Enregistré le 30 juin 1992.

357791.

Firma geändert in: **Magix Computer Products GmbH + Co. KG**. - Neue Adresse: **Everbuschstrasse 194, D-W-8000 München 50** (Deutschland). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

376249-376251.

Raison sociale modifiée en: **Tuboscope Vetco International Inc.** - Nouvelle adresse: **2835 Holmes Road, Houston** (TX 77051, **Etats-Unis d'Amérique**). - Enregistré le 30 juin 1992.

Sitzverlegungen-Transferts de siège
Trasferimenti della sede

327218.

Neuer Sitz: **Pünten 4, 8602 Wangen b. Dübendorf**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

382199-382206, 382691, 382842, 384847, 385382, 385383, 388884, 390548.

Nouveau siège: **17, rue des Terreaux, 1003 Lausanne**. - Enregistré le 30 juin 1992.

390478.

Neuer Sitz: **8, rue du Jura, 1422 Grandson**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

Adressänderungen-Changes d'adresse

Modificazioni dell'indirizzo

261404, 343650, 343738, 344862.

Neue Adresse: **51a, Frederick Street, GB-Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

Einschränkungen der Warenangabe

Limitations de l'indication des produits

Limitazioni dell'elenco dei prodotti

345065.

Einschränkung der Warenangabe wie folgt: **Golfschläger und Golfschlägerstiele**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

369026.

Einschränkung der Warenangabe wie folgt: **Brandmeldeanlagen und Alarmapparate und -geräte einschließlich elektronischen Übermittlungsanlagen und dazugehörigen Ausrüstungen, insbesondere für Tunnelbauten**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

377820.

Einschränkung der Warenliste durch die Streichung folgender Angaben: **Tischwäsche**. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

379046.
Einschränkung der Warenangabe wie folgt: Unterwäsche, Nachtwäsche, Oberbekleidung für Damen und Herren. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

380089.
Einschränkung der Warenangabe wie folgt: Nicht-medizinische Konfiseriewaren inklusive Schokolade und Lakritzen. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

Berichtigungen-Rectifications-Rettifiche

390104.
Rectification de l'adresse: Moncor, 1752 Villars-sur-Glâne. - Enregistré le 30 juin 1992.

390707.
Rectification: Revendication de priorité: Etats-Unis d'Amérique, 25 janvier 1991. - Enregistré le 30 juin 1992.

391033.
Berichtigung der Warenangabe: Produkte aus saugfähigem Papier, nämlich Gesichtstücher, Wischtücher, Toilettentücher, Handtücher und Tischdecken; Staub- und Wischtücher aus Vliesstoffen; Wegwerfartikel zur Verwendung bei chirurgischen und medizinischen Behandlungen, wie Sterilisations-Schutzhüllen, Tischbezüge, chirurgische Tücher zur Abdeckung der Operationsfläche, Handtücher und andere wegwerfbare chirurgische und medizinische Produkte und Instrumente, sowie für bestimmte Operationen vorbereitete und kombinierte Packungen der obigen Waren (soweit in Klasse 10 enthalten); Wegwerf-Schutzbekleidung, wie Labormäntel und -jacken, Schürzen, Schutzanzüge, -kapuzen, -stiefel, Kopfbedeckungen, Kleider, Schuhüberzüge und Gesichtsmasken. Int. Kl. 9, 10, 16, 21, 25. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

391389 (RENTSCH INFORMATIK, fig.)
Walter Rentsch AG, 8305 Dietlikon. - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



(Betrifft Publikation im Markenblatt Nr. 8 vom 15. Juni 1992, Seite 211). - Eingetragen am 30. Juni 1992.

391482.
Rectification de l'adresse: Treytorrens (Lavaux). - Enregistré le 30 juin 1992.

391503.
Berichtigung der internationalen Warenklassen: Int. Kl. 9, 10, 18, 25, 28. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

391522.
Berichtigung der Firmabezeichnung: Stahel + Köng AG. - Eingetragen am 30. Juni 1992.

Löschungen-Radiations-Radiazioni

343531 (MECAFIX)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

370570 (MACCASH, fig.)
Radiée le: 30 juin 1992.

372358 (MORETTO)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

373599 (DISTAB)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

375345 (DIVINA)
Radiée le: 30 juin 1992.

378255 (TOSTINETTE)
Radiée le: 30 juin 1992.

383138 (CELLFORTIN)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

384225 (BOSSA)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

384309 (PEGASUS FASHION, fig.)
Gelöscht am: 23. Juni 1992.

384561 (TERRAPLAST)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

386929 (EMOL)
Gelöscht am: 30. Juni 1992.

Am 25. Juni 1992 infolge Nichterneuerung gelöschte Marken - Marques radiées le 25 juin 1992 pour cause de non-renouvellement - Marchi cancellati il 25 giugno 1992 a causa di non-rinnovo.

- 245994 (MIKRO-PULVERIZER)
- 245995 (MIKRO-ATOMIZER)
- 247637 (FORMITROL)
- 248642 (GEROMA, fig.)
- 248725 (RUBY STAR)
- 248757 (MH, fig.)
- 249952 (OSTAR)
- 250676 (TONGA-SALBE)
- 254203 (SAINT FLORIAN)
- 254885 (MULTIPLAN)
- 255059 (EVERCLAD, fig.)
- 255151 (EDITION DU TAMARIS SION)
- 255192 (KALMIGRAINE)
- 255193 (VISCOPRINT)
- 255194 (VISCOSTAT)
- 255242 (ACARAC)
- 255243 (VOLPAN)
- 255244 (NAMIKI)
- 255255 (VALLAY)
- 255272 (CARBAC)
- 255286 (RUDIN)
- 255288 (REMEMBER)
- 255292 (MINUS)
- 255294 (HEMOLIGO)
- 255295 (TYRINO)
- 255297 (INDEX)
- 255298 (ARFONAD)
- 255299 (MARSILID)
- 255301 (TECHNOTERM)
- 255311 (fig.)
- 255312 (fig.)
- 255313 (fig.)
- 255314 (fig.)
- 255315 (ZEST, fig.)
- 255317 (PALL MALL, fig.)
- 255318 (TELLIT)
- 255319 (TELLON)
- 255320 (TELLONA)
- 255321 (TELLOXON)
- 255322 (ERGOSEPT)
- 255324 (S, fig.)
- 255325 (fig.)
- 255327 (MAIDINA)
- 255339 (LOEPFE SFW-MONITOR)
- 255346 (SUPERVERNOS)
- 255363 (IGNEX)
- 255364 (GREEN TURTLE)
- 255365 (VINOLIA)
- 255368 (AERCULINE)
- 255369 (PANDUL)
- 255370 (STANLEY)
- 255373 (CIRTONAL)
- 255374 (HOVALON)
- 255376 (JUNIFORM)
- 255377 (REVIDOZ)
- 255386 (ALBA-RAPID)
- 255388 (ALBAVIT)
- 255390 (PELODERME)
- 255391 (PELOPORE)
- 255392 (PELOCEL)
- 255393 (PELOFLEX)
- 255395 (ROCOCO)
- 255397 (GAMALO)
- 255398 (GAMASAT)
- 255399 (NOMIT-MAAG)
- 255400 (ARAX)
- 255401 (LUXOMNIN)
- 255405 (CATHEPAN)
- 255406 (PHOBODUR)
- 255407 (TELETALK)
- 255408 (TOPMATIC)
- 255411 (GRAU-MENNIGE)
- 255413 (ENGRAN)
- 255420 (GATIC)
- 255421 (CRIMPOSA)
- 255422 (DELACROIX)
- 255426 (DELSO-20)
- 255427 (CAMY MONTEGO)
- 255428 (WOTAG)
- 255429 (OTAKA)
- 255430 (FLEX)
- 255431 (BULER SMASH)
- 255434 (LEDA)
- 255435 (BULLDOG)
- 255450 (BALL-B-O)
- 255451 (MERAQUIN)
- 255459 (MEDI-CUP BY TASSAWAY)
- 255460 (TRAMIER)
- 255461 (NEUTRADONNA)
- 255462 (FEROGRIIP)
- 255470 (PRINZ, fig.)
- 255480 (DIA SYNT, fig.)
- 255506 (ERNAVA, fig.)
- 255508 (CATENA, fig.)
- 255510 (DIRTY, fig.)
- 255512 (GÜVOCLIP, fig.)
- 255513 (RESISTO MULTIFORM, fig.)
- 255514 (TENOR, fig.)
- 255515 (FRANKE, fig.)
- 255519 (fig.)
- 255521 (VERTILAM, fig.)
- 255522 (MJ, fig.)
- 255523 (CLOSE-UP, fig.)
- 255524 (RENA, fig.)
- 255526 (SOL-FLEX, fig.)
- 255528 (CONTI SNAP, fig.)
- 255560 (LA COUDRAIE)
- 255561 (LE FOSSOIR)
- 255562 (ALUPAT)
- 255564 (MEINRAD)
- 255566 (BALOLO)
- 255568 (BLASER CAFE GASTRONOM)
- 255569 (BOKIM)
- 255571 (FAMOR)
- 255576 (DRACIP)
- 255583 (ROTOTRAC)
- 255586 (MARVLON)
- 255587 (OLYMPIOIDS)
- 255592 (MILL-DIA)
- 255595 (SOPROL)
- 255597 (LANADUR)
- 255598 (PANTHESIN-SANDOZ)
- 255599 (JOHACID)
- 255604 (RIVITA)
- 255607 (ROYAL FALCON)
- 255622 (GRAF, fig.)
- 255637 (THUNEGA RELAX, fig.)
- 255638 (COLLECTION STRASSE INTERNATIONAL, fig.)
- 255639 (BENSON AND HEDGES)
- 255643 (MAHABA)
- 255645 (ALHAMBRA, fig.)
- 255647 (YOUNGER'S TARTAN, fig.)
- 255649 (DATEMASTER HEUER, fig.)
- 255652 (W, fig.)
- 255653 (TRANSI TRONIC, fig.)
- 255654 (XENO)
- 255656 (KAYAK, fig.)
- 255657 (SOTIBA D.F., fig.)
- 255661 (fig.)
- 255662 (OPTALIDON SANDOZ, fig.)
- 255663 (CONFISERIE DERENDINGERLI O. TSCHUI, fig.)
- 255668 (FIT-ESS-COMPUTER-DIAT)
- 255679 (INTERFINDINGS)
- 255680 (SOREMO)
- 255683 (FONTANETTES)
- 255685 (LA TIARE)
- 255686 (OVALTINE CHOCOLATE-TIME)
- 255687 (OVALTINE COFFEE-TIME)
- 255691 (FIT-ESS)
- 255692 (COURTE-PAILLE)
- 255693 (GIT-LE-COEUR)
- 255695 (BABAR)
- 255696 (DARINDA)
- 255697 (DIQUEL)
- 255698 (KRONPOKAL)
- 255699 (PERL-RIESLING KRONPOKAL)
- 255700 (PIXOL)
- 255702 (VALPATEX)
- 255703 (fig.)
- 255705 (M D ETTER, fig.)
- 255709 (B B, fig.)
- 255710 (KABA, fig.)
- 255712 (MEDIUM, fig.)
- 255714 (FIT ESS INTERNATIONAL, fig.)
- 255744 (LONZAFLO)
- 255745 (RITECA)
- 255750 (MUR DE MONT)
- 255751 (EPILETT)
- 255757 (HIDUMINIUM)
- 255761 (ALIVIVUM)
- 255763 (DIABTYLASE)
- 255765 (KAIMAK)
- 255766 (PREMTRONIC)
- 255767 (APEMATIC)
- 255768 (VETRAMED)
- 255770 (COLTOCOTE)
- 255772 (COLTOSYN)
- 255815 (THOMY'S MAYONNAISE, fig.)
- 255816 (MAYONNAISE THOMY, fig.)
- 255817 (MAYONNAISE THOMY, fig.)
- 255818 (THOMY'S MAYONNAISE, fig.)
- 255819 (fig.)
- 255820 (VALIO HELSINKI SUOMI, fig.)
- 255824 (ELPARDO, fig.)
- 255825 (S SANDOZ CALGLU-QUINA, fig.)
- 255826 (DURVITOL, fig.)
- 255829 (fig.)
- 255830 (MICOIL, fig.)
- 255831 (SUDALGUE, fig.)
- 255832 (STUBA, fig.)
- 255833 (PERMESSO, fig.)
- 255836 (DF, fig.)
- 255850 (fig.)
- 255877 (SOLFIX)
- 255878 (PEARLMINT)
- 255880 (HERBETTES)
- 255881 (AIR-FRESH TEXTILETTE)
- 255882 (AIR-FRESH TISSUS)
- 255883 (LEBERFIRM)
- 255885 (TROMBEXYL)
- 255888 (CAMY PUNCH)
- 255893 (ADESOGRAF)
- 255939 (ROMASTIL BY ADAMOD, fig.)
- 255942 (HIGHLAND TWEED, fig.)
- 255944 (ZOFINGER DÜNGER, fig.)
- 255970 (BSB-BAROMAT)
- 255971 (POSI-TRAK)
- 255972 (JOSTY)
- 255978 (RETAMEX)
- 255981 (FLEXTAN)
- 255982 (INTERDEC)
- 255984 (PRELY)
- 255985 (FUMI)
- 255988 (BEDLIFE)
- 255990 (DETERGOL)
- 256006 (CHATEAU D'ENTREMONT)
- 256028 (FUMO)
- 256041 (fig.)
- 256043 (FORSTER LNC, fig.)
- 256044 (CIMEX, fig.)
- 256045 (RED HACKLE BLENDED SCOTCH WHISKY, fig.)
- 256069 (LIGHTS)
- 256071 (CHARRO)
- 256072 (CATSCHADUR DIL GRISCHUN)
- 256089 (TUNDRA)
- 256121 (DRUM HORSE, fig.)
- 256123 (VI-DOLOR)
- 256171 (BIORAL)
- 256172 (PYROGASTRONE)
- 256176 (OLUCOS)
- 256177 (OSUCOL)
- 256178 (RENEGEN)
- 256179 (SULDANIL)
- 256180 (GOLDEPIL)
- 256181 (FINEPIL)
- 256183 (ARYMA)
- 256184 (VAGOFLUID)
- 256187 (GRAND SLAM)
- 256221 (AAR)
- 256237 (RED BALL, fig.)
- 256238 (DAUPHIN, fig.)
- 256239 (HORSEMAN, fig.)
- 256240 (KOBEL, fig.)
- 256258 (HIGHLANDER)
- 256261 (MONTREX)
- 256262 (PROBONAIR)
- 256303 (MENA-GRIL, fig.)
- 256304 (KLOSTERFRAU AKTIV-PUDER, fig.)
- 256305 (SU-SY, fig.)
- 256307 (POLY TUBE RIMEC, fig.)
- 256331 (ORLO)
- 256333 (FAULTLESS)
- 256345 (CARINI)
- 256363 (NORVETAN)
- 256387 (HELIS)
- 256403 (GRAM MO STUDIO, fig.)
- 256404 (BEBSEE, fig.)
- 256407 (RH, fig.)
- 256408 (C, fig.)
- 256418 (FRIGORREX, fig.)
- 256441 (GIUBITUFT)
- 256459 (NF, fig.)
- 256460 (HONESS)
- 256547 (STERN-GOLD-SAMEN, fig.)
- 256548 (NO DRUGS, fig.)
- 256550 (CONDITOREI LEISI PATISSIER, fig.)
- 256553 (HE-INTERSONIC, fig.)
- 256599 (ESKAYCEF)
- 256644 (LÖSCH ZUG, fig.)
- 256646 (MBPTOMMASINI AKTIENGESELLSCHAFT, fig.)
- 256731 (APOLLO, fig.)
- 256800 (LANG PNEUMATIC, fig.)
- 256801 (ASI APPLIED STUDIES INTERNATIONAL, fig.)
- 256829 (PIMENTEL)
- 256832 (RAMALUX)
- 256845 (AVIATION)
- 256878 (MA-PE)
- 256893 (PROFEX)
- 256896 (SEDANSOL)
- 256897 (SEPALEAN)
- 256899 (ROYAL MATO)
- 256935 (JLCO MUNGGO)
- 256936 (JLCO PRATO)
- 256977 (BOURBON, fig.)
- 256978 (BOURBON 23RD STREET, fig.)
- 256979 (HOUSE OF STUART, fig.)
- 256988 (AUTOMAT, fig.)
- 257034 (COMPACTAINER)
- 257074 (RIDOCLIPS, fig.)
- 257117 (CHAT)
- 257121 (HAPPY CINDY)
- 257189 (STIRLING COOPER, fig.)
- 257190 (MARLUIS SA LIGORNETTO, fig.)
- 257191 (SAN GIORGIO, fig.)
- 257192 (ELBECO, fig.)
- 257401 (PALASET)
- 257419 (JOMI SOLARIUM)
- 257473 (BERNER ROSE, fig.)
- 257483 (fig.)
- 257519 (GOL DOUBLE OR LAMINE, fig.)
- 257621 (DECAPOVITE)
- 257843 (BOSTRAND)
- 257844 (MURAFLEX)
- 257845 (MURAIR)
- 257846 (SATINARC)
- 257946 (LOCHINVAR, fig.)
- 258026 (L O B, fig.)
- 258224 (MINOLCOM)
- 258312 (KP, fig.)
- 258354 (POLYSAR)
- 258355 (MONOSAR)
- 258356 (CENTROSAR)
- 258649 (SEF EX, fig.)
- 258664 (MELIOR)
- 258675 (SANDPIPER)
- 258678 (S & H, fig.)
- 259278 (AKTIVIT)
- 259328 (DURASEC, fig.)
- 259332 (WEAREVER)
- 259767 (KAFFEE PASCHA)
- 260105 (SWISSONIC 100)
- 260106 (SWISSONIC 1000)
- 260982 (INTERFILE)
- 262372 (MODERNFOLD, fig.)
- 263040 (fig.)
- 263041 (fig.)
- 264628 (MACDONALD'S EXPORT A, fig.)

Bank Heusser & Cie AG, Basel

Zwischenabschluss per 30. Juni 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
		(B 383)		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 006 882.97	Bankenkreditoren auf Sicht	5 337 872.—
Bankendebitoren auf Sicht		15 511 310.83	Bankenkreditoren auf Zeit	2 321 375.—
Bankendebitoren auf Zeit		21 033 790.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 321 375.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 958 100.—		Kreditoren auf Sicht	27 129 703.21
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 307 611.55	Kreditoren auf Zeit	38 347 700.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		16 317 946.95	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 176 700.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	334 991.50		Depositen- und Einlagehefte	20 963 878.84
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		365 758.57	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	9 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		15 794 090.65	Sonstige Passiven	43 612 433.58
– davon mit hypothekarischer Deckung	10 602 007.50		Aktienkapital	10 000 000.—
Hypothekaranlagen		47 229 817.60	Gesetzliche Reserven	4 800 000.—
Wertschriften		37 942 545.90	Freie Reserven	17 800 000.—
Dauernde Beteiligungen		100 000.—	Gewinnvortrag	1 540 839.69
Bankgebäude		4 051 000.—		
Andere Liegenschaften		11 470 114.60		
Sonstige Aktiven		4 722 932.70		
Bilanzsumme		180 853 802.32	Bilanzsumme	180 853 802.32

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
		(B 384)		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 687 218.58	Bankenkreditoren auf Sicht	154 240 105.36
Bankendebitoren auf Sicht		266 474 976.46	Bankenkreditoren auf Zeit	806 913 316.—
Bankendebitoren auf Zeit		462 319 770.94	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	458 825 122.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	224 429 222.96		Kreditoren auf Sicht	284 127 583.42
Wechsel und Geldmarktpapiere		55 938.08	Kreditoren auf Zeit	52 272 718.23
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 934 714.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	47 132 718.23
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		306 039 932.99	Kassaobligationen	26 151 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 950 000.—		Akzente und Eigenwechsel	761 644.77
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		111 656 996.—	Sonstige Passiven	512 176 025.19
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		462 066 305.06	Aktienkapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Gesetzliche Reserven	16 250 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		—	Spezialreserven	167 000 000.—
Hypothekaranlagen		22 882 723.85	Gewinnsaldo per 1. 1. 1992	426 193.60
Wertschriften		262 697 179.40		
Bankgebäude		54 000 000.—		
Sonstige Aktiven		71 502 831.21		
		2 030 318 586.57		2 030 318 586.57

Bank Oppenheim Pierson (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
		(B 393)		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		3 689 922.70	Bankenkreditoren auf Sicht	54 807 670.74
Bankendebitoren auf Sicht		56 078 769.43	Bankenkreditoren auf Zeit	23 391 640.—
Bankendebitoren auf Zeit		64 883 938.85	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 273 890.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 116 053.85		Kreditoren auf Sicht	21 074 838.48
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 855 085.91	Kreditoren auf Zeit	5 402 453.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		34 139 843.30	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 042 453.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 066 800.—		Depositenkonti	28 115 011.89
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		883 675.—	Sonstige Passiven	35 852 462.98
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		12 044 777.53	Aktienkapital	6 400 000.—
Wertschriften		49 382 285.90	Reserven	
Dauernde Beteiligungen		886 104.—	– gesetzliche	40 800 000.—
Bankgebäude		4 572 191.45	– freie	22 800 000.—
Sonstige Aktiven		10 292 371.56	Saldovortrag	63 600 000.—
		238 708 965.63		64 888.54
				238 708 965.63

BHF-Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1992

Aktiven		Passiven		
		(B 379)		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		700 847.08	Bankenkreditoren auf Sicht	889 302.77
Bankendebitoren auf Sicht		8 082 973.03	Bankenkreditoren auf Zeit	48 875 650.—
Bankendebitoren auf Zeit		5 521 847.22	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 244 275.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 521 847.22		Kreditoren auf Sicht	20 166 655.51
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 000 000.—	Sonstige Passiven	12 544 740.95
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	4 000 000.—		Aktienkapital	10 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 281 374.10	Gesetzliche Reserven	4 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		3 768 619.79	Andere Reserven	11 100 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	540 000.—		Gewinnvortrag	216 222.90
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		10 076 851.83		
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		34 620 958.30		
– davon mit hypothekarischer Deckung	499 200.—			
Wertschriften		30 715 410.52		
Dauernde Beteiligungen		100 001.—		
Sonstige Aktiven		6 923 689.25		
		107 792 572.13		107 792 572.13

Mitsubishi Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1992

Aktiven		Passiven		
		(B 380)		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		270 866.42	Bankenkreditoren auf Sicht	9 867 457.71
Bankendebitoren auf Sicht		1 272 700.52	Bankenkreditoren auf Zeit	291 039 505.45
Bankendebitoren auf Zeit		79 921 858.35	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	192 559 569.93
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	57 921 858.35		Kreditoren auf Sicht	350 421.85
Wechsel und Geldmarktpapiere		17 881 500.—	Kreditoren auf Zeit	2 654 500.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 868.60	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 300 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		34 016 270.70	Kassenobligationen	8 000 000.—
mit Deckung		50 000.—	Sonstige Passiven	13 189 426.66
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 000 000.—	Aktienkapital	90 000 000.—
Wertschriften		271 053 943.19	Partizipationsschein-Kapital	1 000 000.—
Sonstige Aktiven		15 284 921.99	Gesetzliche Reserve	3 690 000.—
		425 758 929.77	Spezialreserve	5 520 000.—
			Gewinnvortrag	447 618.10
Total		425 758 929.77	Total	425 758 929.77

Bank Hofmann AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. Juni 1992 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 392) Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		1 872 331.49		42 454 336.18
Bankendebitoren auf Sicht		59 887 349.66		97 050 454.50
Bankendebitoren auf Zeit		105 399 000.—		173 126 357.43
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			62 209 554.50	70 867 595.30
Wechsel und Geldmarktpapiere	59 588 000.—	66 630.20		
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			34 387 295.30	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 927 368.—		27 483 251.86
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		115 479 212.65		116 069 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 697 194.—			120 971 412.08
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		6 269 783.—		20 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		223 733 745.70		8 700 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 919 677.40			69 800 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften				424 693.30
Hypothekaranlagen		47 169 902.40		
Wertschriften		119 330 855.92		
Dauernde Beteiligungen		5 895 001.—		
Bankgebäude		11 500 000.—		
Sonstige Aktiven		40 415 920.63		
		746 947 100.65		746 947 100.65

Privat Kredit Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1992 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 386) Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 117 834.—		48 037 514.32
Bankendebitoren auf Sicht		7 826 965.17		59 774 728.31
Bankendebitoren auf Zeit		119 778 420.21		83 660 728.18
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	119 324 320.21		48 612 728.31	11 320 084.96
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 080 274.97		
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			9 985 699.66	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		53 518 128.11		6 311 456.28
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		59 276 451.40		8 240 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	500 000.—			78 346 946.12
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		25 523 757.81		16 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		36 837 891.71		7 100 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	17 437 923.92			53 700 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 757 811.30		425 321.76
Wertschriften		41 003 029.—		
Dauernde Beteiligungen		1 031 263.79		
Bankgebäude		8 000 000.—		
Sonstige Aktiven		11 164 952.46		
Bilanzsumme		372 916 779.93		372 916 779.93

Clariden Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1992

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1992		(B 387) Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 195 746.37		162 296 059.11
Bankendebitoren auf Sicht		81 244 636.85		335 608 900.—
Bankendebitoren auf Zeit		183 986 070.—		20 542 480.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 142 070.—		175 221 000.—	37 476 754.42
Wechsel und Geldmarktpapiere		66 306 662.—		
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	42 444 132.—		6 960 480.—	90 912 345.08
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		182 398.86		90 203 332.12
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		78 691 090.13		56 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		2 493 565.85		2 990 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		235 042 109.15		15 000 000.—
Wertschriften		90 473 185.37		15 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		2 050 804.90		204 164.08
Bankgebäude		23 000 000.—		
Sonstige Aktiven		36 567 765.33		
Bilanzsumme		814 234 034.81		814 234 034.81

Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1992
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Bilan intermédiaire au 30 juin 1992 (sans compte de pertes et profits)		(B 385) Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		3 758 312.21		9 643 180.71
Avoirs en banque à vue		16 844 695.34		65 724 582.35
Avoirs en banque à terme		132 723 716.30		
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	131 295 368.20		57 760 500.—	70 508 190.36
Comptes courants débiteurs en blanc		10 612 110.20		3 821 058.96
Comptes courants débiteurs gagés		52 852 548.87		
– dont garantis par hypothèques	17 227 670.25		3 680 000.—	95 721 555.13
Avances et prêts à terme fixe en blanc		8 967 568.80		9 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		63 297 431.55		4 250 000.—
– dont garantis par hypothèques	6 100 000.—			45 500 000.—
Titres		9 720 699.—		707 478.70
– dont de rang postérieur				
Immeuble à l'usage de la banque		3 455 000.—		
Autres actifs		2 643 963.94		
		304 876 046.21		304 876 046.21

The First National Bank of Chicago, Succursale de Genève

Bilan au 30 juin 1992
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Bilan au 30 juin 1992 (sans compte de pertes et profits)		(B 381) Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		1 674 226.—		5 679 046.—
Avoirs en banque à vue		2 227 108.—		498 709 869.—
– dont auprès du siège et d'autres succursales	167 737.—		498 709 869.—	
Avoirs en banque à terme		260 205 176.—		
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	242 705 084.—		395 213 723.—	10 741 345.—
– dont auprès de succursales	207 000 000.—		1 689 821.—	1 689 821.—
Comptes courants débiteurs en blanc		8 332 852.—		2 835 293.—
Comptes courants débiteurs gagés		11 555 114.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		119 662 773.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés		108 440 108.—		
– dont garantis par hypothèques	2 692 045.—			
Titres		2 186 638.—		
Autres actifs		4 434 034.—		
Perte reportée		937 345.—		
		519 655 374.—		519 655 374.—
		Fr.		Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège, de succursales et de société affiliées		207 167 737.—		395 213 723.—

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 20. Juli 1992
 Situation au 20 juillet 1992 BANQUE NATIONALE SUISSE

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85	—
Devisenanlagen	Placements de devises	37 290 507 679.61	- 222 934 262.26
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	120 306 839.90	—
Währungskredite	Crédits monétaires	154 259 000.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	483 331 513.35	+ 48 766 217.40
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	28 806 000.—	+ 26 751 000.—
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	804 446 200.—	+ 36 060 500.—
- andere	- autres	2 098 774 501.—	- 33 098 500.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	153 553 496.50	- 57 817 879.05
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	426 721 962.70	+ 41 886 472.68
Total	Total	53 464 614 112.91	
Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	26 002 905 230.—	- 513 780 345.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse	2 526 508 286.98	+ 80 406 977.45
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	502 154 590.88	+ 197 763 712.97
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	100 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	24 226 046 005.05	+ 75 223 203.35
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve	107 000 000.—	—
Total	Total	53 464 614 112.91	
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/ depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	7	16. 8. 1991
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	10½	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

euroINFORMATION

Schweiz:

Anpassungen des Bundesrechts an das EWR-Recht (Eurolex)

Der Bundesrat hat die Anpassungen des Bundesrechts an das EWR-Recht gutgeheissen und in zwei Paketen zu Händen des Parlamentes verabschiedet. Die Doppelbotschaft umfasst die Rechtsänderungen auf Gesetzesstufe, die gleichzeitig mit dem EWR-Abkommen in Kraft treten müssen. Die Umsetzung des EWR-Rechts erfordert den Erlass von rund 61 allgemeinverbindlichen Bundesbeschlüssen. In acht Fällen handelt es sich dabei um neue Erlasse, während 53 Vorlagen eine Änderung bestehender Gesetze vorsehen. Die Rechtsänderungen in Bereichen, in denen der Schweiz Übergangsfristen zugestanden worden sind, werden Gegenstand späterer, separater Vorlagen sein.

Rechtssicherheit und Transparenz bedingen Ausschluss des fakultativen Referendums

Die Einführung des EWR-Rechts in das schweizerische Recht ist eine ausserordentliche Herausforderung, die nur mit einem besonderen gesetzgeberischen Vorgehen bewältigt werden kann. Deshalb beantragt der Bundesrat dem Parlament, den Hauptteil dieser Gesetzesänderungen unter Ausschluss des fakultativen Referendums zu beschliessen. Die Rechtsgrundlage für diese Delegation ist im Bundesbeschluss über den Europäischen Wirtschaftsraum enthalten und bedarf der Zustimmung von Volk und Ständen. Alle späteren Änderungen werden im ordentlichen Gesetzgebungsverfahren erfolgen und unterliegen demzufolge dem fakultativen Referendum (Vgl.: «EWR, Eurolex, EG: Viel Arbeit für das Parlament»).

Dieses Vorgehen garantiert, dass das Volk in Kenntnis der mit dem EWR-Abkommen verbundenen Rechtsänderungen über die Genehmigung des Abkommens entscheiden kann. Damit sichert es auch die für einen demokratischen Entscheid notwendige Transparenz. Durch die rechtzeitige Umsetzung des EWR-Rechts und die Aufhebung oder Änderung von Bestimmungen, die dem EWR-Recht widersprechen, wird zudem die für alle Rechtsadressaten (Private wie Unternehmer) erforderliche Rechtssicherheit geschaffen. Würden Änderungen aufgrund unmittelbar anwendbarer Bestimmungen nicht auf den 1. Januar 1992 in Kraft gesetzt, so hätte jeder von der nicht vorgenommenen Anpassung Betroffene die Möglichkeit, auf die Einhaltung des EWR-Rechts zu klagen.

Änderungen des Bundesrechts mit grösster Zurückhaltung

Vom Ausschluss des fakultativen Referendums werden nur die EWR-bedingten Gesetzesanpassungen erfasst. Darunter sind einerseits alle Änderungen zu verstehen, die dazu dienen, Gesetzesbestimmungen aufzuheben oder EWR-konform zu ändern, die dem unmittelbar anwendbaren EWR-Recht widersprechen oder mit ihm nicht vereinbar sind. Unmittelbar anwendbar sind vor allem die Verordnungen der EG, die Teil des *acquis communautaire* sind. Es gibt aber auch zahlreiche Richtlinien der EG, die ebenfalls unmittelbar anwendbar sind. Massgebend ist somit nicht nur die Rechtsform des einschlägigen Erlasses, sondern dessen Inhalt und Präzisionsgrad. Zu den notwendigen Änderungen gehört aber auch die Umsetzung nicht unmittelbar anwendbarer Bestimmungen, die auf den 1. Januar 1993 in Kraft treten müssen.

Dem fakultativen Referendum unterstellt bleiben die Neuregelungen im Bereich der AHV, der IV und der Ergänzungsleistungen. Weil ein auch nur vorübergehendes Weiterbestehen der bisherigen Regelungen ungewollte Ansprüche für Bürger anderer EWR-Staaten bzw. Verpflichtungen zu Auslandszahlungen nach sich ziehen würde, musste für diese Regelungen die Form des dringlichen Bundesbeschlusses gewählt werden. Dieser ist auf 10 Jahre befristet und unterliegt dem fakultativen Referendum.

Bei der Beurteilung der Notwendigkeit von Änderungen des Bundesrechts ist grösste Zurückhaltung geboten. Kompensatorische oder flankierende Massnahmen, die allfällige unerwünschte Auswirkungen der Anpassung des Bundesrechts an das EWR-Recht korrigieren sollen, müssen nach Ansicht des Bundesrates im ordentlichen Gesetzgebungsverfahren behandelt werden.

Die Erlasse, die im Rahmen von Eurolex beschlossen werden, hängen von der Genehmigung des EWR-Vertrages durch Volk und Stände ab, sind in der Regel aber unbefristet. Dies gilt auch für die allgemeinverbindlichen Bundesbeschlüsse. Sie würden bei einer allfälligen Kündigung oder Auflösung des Abkommens weiterbestehen.

Beispiele von Eurolex-Erlassen

Umweltschutzgesetz

Der EWR löst in den Bereichen Luftreinhaltung, Lärmschutz, industrielle Risiken, Fauna und Flora keinen Gesetzesanpassungsbedarf aus. Hingegen muss die Umweltinformation verbessert werden (Umweltschutzgesetz). Bei der Umweltverträglichkeitsprüfung ist keine Anpassung nötig. Für den Abfall muss jedoch eine gesetzliche Meldepflicht geschaffen werden. Ausserdem müssen Verordnungen angepasst werden (Technische Verordnung über Sonderabfälle, Verordnung über den Verkehr mit Sonderabfällen).

Alters- und Hinterlassenenversicherung

Das EG-Recht bezweckt eine Koordination der unterschiedlichen Sozialversicherungssysteme. Erwerbstätige und ihre Angehörigen sollen nicht doppelt versichert sein und nicht unter Deckungslücken leiden müssen. Die bestehenden Sozialversicherungsverträge gelten nur so weit, als sie über das EWR-Recht hinaus gehen. Eine formelle Übernahme aller für das schweizerische Sozialversicherungsrecht relevanten direkt anwendbaren Bestimmungen des EWR-Rechts brächte einen für die Schweiz kaum vertretbaren Aufwand und ist auch bei den zahlreichen anderen völkerrechtlichen Abkommen in diesem Bereich nicht vorgenommen worden. Sie würde vor allem auch die laufenden Revisionsarbeiten erschweren. Die EWR-Bestimmungen sehen nämlich vor, dass die Grundsätze der Gleichbehandlung, der Zahlung der Leistung ins Ausland sowie der Anrechnung ausländischer Versicherungszeiten gelten. Dies wirkt sich auf die ausserordentlichen Renten und die Hilflosenentschädigung aus. Die ausserordentlichen Renten haben stark an Bedeutung verloren. Sie sollen deshalb aufgehoben werden. Die Hilflosenentschädigung soll ins System der Ergänzungsleistungen übergeführt werden. Am Leistungsumfang wird nichts geändert, und ihre Ausrichtung ist nach wie vor nicht von der Einkommenssituation abhängig. Damit kann ein Leistungsexport vermieden werden. Wegen der kaum abschätzbaren finanziellen Folgen soll schliesslich ein Neueintritt in die freiwillige Versicherung der Auslandschweizer nicht mehr möglich sein. Zurzeit wird allerdings geprüft, inwieweit eine Ersatzlösung ausserhalb des Sozialversicherungssystems möglich ist.

Berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge

Die EG-Verordnung beschränkt sich auf die Regelung der obligatorischen Minimalvorsorge. Die Festsetzungen der Leistungen erfolgt somit auch weiterhin nach nationalem Recht. Bei der Beendigung des Arbeitsverhältnisses sind aber neu die im EWR-Raum verbrachten Versicherungszeiten zu berücksichtigen, und bei der Anrechnung der Leistungen ausländischer Sozialversicherungsträger ist in Zukunft das EG-Recht zu beachten. Auf eine Mindestversicherungsdauer muss deshalb verzichtet werden. Von der Barauszahlung der Freizügigkeitsleistungen kann zudem erst beim Verlassen des EWR-Raumes Gebrauch gemacht werden. Dies hat mehr Freizügigkeitspolen zur Folge. Auch im ausserobligatorischen Bereich müssen schliesslich Kontrollstellen und Experten für die Vorsorgeeinrichtungen aus dem EWR zugelassen werden.

Konsumkredit

Es gibt zurzeit kein Bundesgesetz über den Konsumkredit. Im wesentlichen übernimmt der Entwurf zu einem Bundesbeschluss über den Konsumkredit deshalb die Bestimmungen der EG-Richtlinie. Wichtigste Punkte sind:

- der Schutz des Kreditnehmers bei Zahlungsaufschub eines Darlehens, Überziehung laufender Konti und ähnlichen Finanzierungsverfahren;
- Vertragsinhalt und -form werden festgelegt: Jahreszins, Änderungsbedingungen, Rückzahlungsperioden usw.;
- Informationspflicht in Werbung und bei Vertragsabschluss;
- Recht des Verbrauchers den Vertrag vorzeitig zu erfüllen;
- Verhältnisse betreffend Rückgabe von Waren, wenn diese durch Kredit erworben worden sind.

Die Regelung des Verbrauchercredits im OR ist nicht möglich; die Übernahme der EG-Richtlinie erfolgt in einem separaten Bundesbeschluss.

Zollgesetz

Das Verbot der Kabotage wird aufgehoben, d. h. jeder Unternehmer des gewerblichen Güterverkehrs, der in einem Mitgliedstaat niedergelassen ist und dort die Genehmigung für grenzüberschreitenden Güterverkehr erhalten hat, ist zum zeitweiligen gewerblichen Güterverkehr in einem anderen Mitgliedstaat zugelassen.

Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

Die Freizügigkeit der Personen wird zu einem gemeinsamen Arbeitsmarkt führen, der es den Unternehmen ermöglicht, die benötigten Arbeitskräfte in ganz Europa zu rekrutieren. Sie gilt aber nicht ab sofort. Das Abkommen räumt der Schweiz eine fünfjährige Übergangsfrist ein. Während diesem Zeitraum kann ein Kontingents- und Bewilligungssystem bezüglich Einreise, Aufenthalt und Beschäftigung von neu einreisenden Erwerbstätigen aufrechterhalten werden.

Arbeitsvertrag

Die Anpassungen betreffen die Massentlassungen und die Betriebsübertragungen. Bei Massentlassungen müssen die Arbeitnehmer konsultiert werden. Der Arbeitgeber wird verpflichtet, ihnen die Möglichkeit zu geben, Vorschläge zu unterbreiten, wie Kündigungen vermeidet oder in ihre Auswirkungen gemildert werden können. Zudem muss die Massentlassung den Behörden angezeigt werden. Die Konsultation der Arbeitnehmervertreter wird im OR geregelt werden. Kündigungen sind frühestens 30 Tage nach der Anzeige an das Arbeitsamt wirksam. Bei Betriebsübertragungen gehen Rechte und Pflichten aus Einzel- und Gesamtarbeitsverträgen auf den Erwerber eines Betriebes über. Diese Pflicht wird im OR geregelt.

Produktehaftpflicht (Art. 41 OR)

In der Schweiz fehlt ein Gesetz über die Produktehaftpflicht. Der vorliegende Entwurf stützt sich auf die Vorarbeiten im Rahmen der parlamentarischen Initiative Produktehaftpflicht von Nationalrat Neukomm. So wird eine ausservertragliche, verschuldensunabhängige Haftung des Herstellers eingeführt. Sie gilt für Schäden, die durch Fehler eines Produktes verursacht worden sind.

Banken und Sparkassen

Das europäische Recht will Mindestanforderungen für die Tätigkeit der Banken festlegen. Jeder Staat kann somit sein eigenes System beibehalten. Nach der zweiten Bankenrichtlinie sind die Staaten verpflichtet, jenen Gesellschaften, die dem Gesetz nicht unterstellt sind, die gewerbsmässige Entgegennahme von Einlagen aus dem Publikum zu untersagen. Die schweizerische Finanzgesellschaft als solche entspricht nicht der Definition eines Kreditinstituts im Sinne des Gemeinschaftsrechts. In Zukunft sind somit die Finanzgesellschaften dem Bankengesetz nicht mehr unterstellt, wenn sie nicht eine Tätigkeit ausüben, für die eine Bankbewilligung notwendig ist. Fällt aber die Tätigkeit eines solchen Instituts unter die Bestimmungen des Bankengesetzes, so sind sie in Zukunft diesem Gesetz voll unterstellt.

Weiter gilt eine Bewilligung für das Bankengeschäft, die von einem Staat erteilt wird, für alle anderen Staaten. Als Folge dieser Einheitslizenz muss eine in der Schweiz zugelassene Bank die EWR-Anforderungen in bezug auf Mindestkapital, Geschäftsführung und die Meldepflicht für Beteiligungen erfüllen.

Im Rahmen des EWR können die Kantonalbanken keine privilegierte Behandlung mehr geniessen. Insbesondere muss eine von der Bank unabhängige Behörde geschaffen werden, welche in der Lage ist, die Bestimmungen für eine einwandfreie Geschäftsführung zu gewährleisten.

Besonders wichtig sind die Bestimmungen über die Amtshilfe. Das Berufsgeheimnis, welchem die Bankaufsichtsbehörden unterstehen, darf einem Informationsaustausch unter Bankaufsichtsbehörden nicht entgegenstehen. Bis heute bestehen im schweizerischen Recht nur am Rande Vorschriften über die Zusammenarbeit und Amtshilfe zwischen Aufsichtsbehörden. Nun drängt sich eine gesetzliche Regelung über Zulässigkeit und Schranken einer solchen Zusammenarbeit auf.

Integrationsbüro
 Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten
 Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

EUROINFORMATION

Suisse:

Adaptations du droit fédéral à celui de l'EEE (Eurolex)

Le Conseil fédéral a approuvé les adaptations du droit fédéral à celui de l'EEE et les a soumises en deux paquets au Parlement. Le double message comprend les modifications des lois dont l'entrée en vigueur coïncidera avec celle de l'Accord EEE. La transposition des dispositions du droit de l'EEE entraîne la promulgation de 61 arrêtés fédéraux de portée générale. Huit d'entre eux concernent de nouvelles lois alors que les 53 autres prévoient d'apporter des modifications à des lois existantes. Les adaptations juridiques dans les domaines pour lesquels la Suisse a été mise au bénéfice de dispositions transitoires feront l'objet de projets de lois séparés qui seront soumis ultérieurement.

Exclusion du référendum facultatif pour des raisons de transparence et de sécurité juridique

L'introduction du droit EEE dans le droit suisse représente un défi extraordinaire qui ne peut être relevé qu'au moyen d'un procédé législatif particulier. C'est pourquoi, le Conseil fédéral propose au Parlement d'adopter ces modifications sans les soumettre au référendum facultatif. La base juridique de cette dérogation est contenue dans l'arrêté fédéral sur l'Espace économique européen et requiert le consentement du peuple et des cantons. Par contre, toutes les modifications ultérieures seront réalisées dans le cadre de la procédure législative ordinaire (lire également «EEE, Eurolex, CE: le Parlement ne chôme pas»).

Cette manière de procéder garantit que le peuple puisse décider de l'approbation de l'accord, en étant pleinement informé des modifications juridiques liées à l'Accord EEE. Elle assure également la transparence nécessaire à une décision démocratique. De plus, la transposition opportune du droit de l'EEE, l'abrogation ou la modification de dispositions contraires au droit de l'EEE garantissent la sécurité juridique que requièrent tous les intéressés (particuliers et entreprises). Si, en raison de dispositions directement applicables, les modifications n'étaient pas mises en vigueur au 1er janvier 1993, toute personne concernée par l'adaptation non réalisée aurait la possibilité de porter plainte pour non-respect du droit EEE.

Le droit fédéral ne sera modifié qu'avec la plus grande retenue

Seules les adaptations législatives exigées par l'EEE sont soustraites au référendum facultatif. Parmi celles-ci figurent, d'une part, toutes les modifications qui sont destinées à supprimer des dispositions législatives ou à les rendre conformes à l'EEE lorsqu'elles contredisent le droit EEE directement applicable ou ne sont pas compatibles avec ce dernier. Sont directement applicables, en premier lieu, les règlements de la CE qui forment une partie de l'acquis communautaire. Il existe pourtant de nombreuses directives de la CE comportant également des dispositions directement applicables. Ce n'est donc pas la forme juridique respective des actes communautaires qui est déterminante, mais leur contenu et leur degré de précision. Sont également nécessaires des modifications juridiques qui doivent être adoptées pour la transposition de dispositions du droit de l'EEE non directement applicables et qui doivent entrer en vigueur le 1er janvier 1993.

Les nouveaux règlements concernant l'AVS, l'AI et les prestations complémentaires restent soumis au référendum facultatif. Etant donné que continuer, même provisoirement, l'application des règlements actuellement en vigueur entraînerait l'apparition indésirable de prétentions à des prestations de la part de citoyens d'autres Etats de l'EEE et, par là même, d'obligations de paiements à l'étranger, il a fallu adopter la forme de l'arrêté fédéral urgent. La durée de sa validité est limitée à dix ans et il est soumis au référendum facultatif. Pour juger de la nécessité des modifications du droit fédéral, il faut faire preuve de la plus grande retenue. Des mesures compensatoires ou d'accompagnement à envisager afin de corriger d'éventuels effets indésirables résultant de l'adaptation du droit fédéral au droit EEE doivent, selon le Conseil fédéral, être traitées selon la procédure législative ordinaire.

Les actes législatifs promulgués dans le cadre d'Eurolex dépendent de l'approbation de l'Accord EEE par le peuple et les cantons. En principe, la durée de leur validité n'est pas limitée. Il en est de même des arrêtés fédéraux de portée générale. De fait, les adaptations juridiques ne sont pas complètement liées à l'Accord EEE. Elles seraient maintenues après une éventuelle dénonciation ou résolution de l'accord.

Des exemples d'actes législatifs Eurolex

● Protection de l'environnement

Aucune adaptation n'est requise dans les secteurs de la protection contre la pollution de l'air, de la protection contre le bruit, des risques industriels, de la faune et de la flore. Par contre, l'information en matière d'environnement doit être améliorée (LPE). L'étude de l'impact sur l'environnement ne nécessite aucune adaptation. En ce qui concerne les déchets, une obligation légale de notification doit être créée. De plus, des ordonnances doivent être adaptées (ordonnance technique sur les déchets spéciaux, ordonnance sur le trafic de déchets spéciaux).

● Assurance-vieillesse et survivants

Le droit de la CE s'efforce de coordonner les divers systèmes d'assurance sociale. Les personnes qui exercent une activité lucrative, de même que leurs proches ne doivent ni être assurés à double, ni subir des préjudices en raison d'une couverture insuffisante. Les accords en vigueur en matière d'assurances sociales ne trouveront application que dans la mesure où ils sont plus étendus que la réglementation de l'EEE.

La reprise formelle de toutes les règles de l'EEE directement applicables et pertinentes pour le droit suisse des assurances sociales représenterait une charge de travail insupportable pour notre pays et n'a pas non plus été entreprise par les nombreux autres conventions de droit international public relevant de ce domaine. Pareille reprise rendrait notamment difficile les travaux courants de révision. Les dispositions de l'EEE consacrent notamment l'application des principes de l'égalité de traitement, du paiement des prestations à l'étranger et de la prise en compte des périodes d'assurance acquises à l'étranger. Ces mesures ont des répercussions sur les rentes extraordinaires et sur les allocations pour impotents. L'importance des rentes extraordinaires ayant fortement diminué, il convient de les supprimer. L'allocation pour impotent doit être intégrée dans le système des prestations complémentaires. L'ampleur de l'allocation ne sera pas modifiée et elle continuera d'être accordée indépendamment de la situation du revenu. De cette manière, il sera possible d'éviter une exportation des prestations. En regard aux difficultés d'évaluer les conséquences financières d'un maintien du système actuel, les Suisses de l'étranger n'auront plus la possibilité de s'assurer factuellement. Toutefois, une solution de remplacement hors du système des assurances sociales est encore à l'étude.

● Prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité

La réglementation de la CE ne porte que sur les conditions minimales de la prévoyance obligatoire. Les prestations restent donc fixées conformément au droit national. Toutefois, lors de la dissolution des rapports de travail, il conviendra désormais de tenir compte de périodes d'assurance acquises au sein de l'Espace économique européen et de respecter la réglementation de la CE lors de la compensation des prestations d'institutions d'assurance sociale étrangères. Il s'agit dès lors de renoncer à une durée minimale d'assurance. Seul le fait de quitter le territoire de l'EEE permettra en outre de bénéficier du paiement en espèces des prestations de libre passage. Cette condition entraînera une multiplication des polices de libre passage. Dans le domaine non obligatoire également, l'activité des organes de contrôle et des experts devra être autorisée pour les institutions de prévoyance de l'EEE.

● Crédit à la consommation

Il n'y a pas, à l'heure actuelle, de loi fédérale sur le crédit à la consommation. Pour l'essentiel, le projet d'arrêté fédéral sur le crédit à la consommation reprend donc les dispositions de la directive CE. Les points importants sont:

- protection du consommateur en cas de délai de paiement d'un prêt, de découvert de comptes courants ou de toute autre facilité de paiement similaire;
- le contenu et la forme du contrat sont définis: intérêt annuel, conditions auxquelles il est modifié, nombre et périodicité des versements aux fins de remboursement, montant total des paiements, etc.;
- devoir de renseigner dans la publicité et lors de la conclusion du contrat;
- droit du consommateur de s'acquitter par anticipation des obligations qui découlent pour lui du contrat de crédit;
- relations concernant la reprise de marchandises lorsque celles-ci ont été acquises par crédit.

Il n'est pas possible d'appliquer la réglementation du crédit à la consommation figurant au CO; la directive de la CE est reprise dans un arrêté fédéral séparé.

● Douanes

Il y a lieu d'abroger l'interdiction du cabotage; en d'autres termes, tout transporteur de marchandises par route pour le compte d'autrui qui est établi dans un Etat membre et qui y est habilité à effectuer des transports internationaux de marchandises, est admis à effectuer, à titre temporaire, des transports nationaux de marchandises pour le compte d'autrui dans un autre Etat membre.

● Le séjour et l'établissement des étrangers

La libre circulation des personnes débouchera sur un marché du travail commun qui permettra aux entreprises de recruter les forces de travail requises dans l'ensemble de l'Europe. Elle ne sera toutefois pas immédiatement réalisée. L'Accord accorde à la Suisse une période transitoire de 5 ans, au cours de laquelle on pourra maintenir un système de contingents et d'autorisations concernant l'entrée, le séjour et l'occupation des nouveaux arrivants.

● Contrat de travail

Sur divers points, les dispositions actuelles sur le contrat de travail ne correspondent pas aux directives CE. Les adaptations concernent le licenciement collectif et les transferts d'entreprises. Lors d'un licenciement collectif, les travailleurs doivent être consultés. L'employeur est tenu de leur fournir la possibilité de soumettre des propositions sur la façon d'éviter des licenciements ou d'en adoucir les effets. De plus, le licenciement collectif doit être notifié aux autorités. La consultation des représentants des travailleurs sera notifiée dans le CO. Les congés donnés prennent effet 30 jours après la notification du projet de licenciement collectif à l'autorité publique compétente. Dans le cas de transferts d'entreprises, les droits et devoirs découlant de contrats individuels et collectifs sont transférés à l'acquéreur de l'entreprise. Cette obligation sera réglée dans le CO.

● Banque et caisses d'épargne

Le droit européen sur les banques a pour but de fixer des conditions minimales d'exercice de l'activité des banques. Chaque Etat peut donc conserver son propre système. La deuxième directive oblige les Etats à interdire l'activité de réception de dépôts du public à titre professionnel aux entreprises non assujetties. La société financière suisse en tant que telle ne correspond pas à la définition de l'établissement de crédit du droit communautaire. A l'avenir, les sociétés financières ne seront donc plus soumises à la loi sur les banques, si elles n'exercent pas d'activités nécessitant une autorisation bancaire. Si, en revanche, les activités de telles sociétés tombent sous le coup des dispositions de la loi, elles seront assujetties comme banques à part entière.

De plus, une autorisation bancaire accordée par un Etat doit être reconnue par les autres. En conséquence de cette licence unique, une banque agréée en Suisse devra remplir les conditions EEE fixées en matière de capital minimum, de gestion et d'annonce des participations. Dans le cadre de l'EEE, les banques cantonales ne pourront plus bénéficier d'un quelconque privilège. Il sera notamment nécessaire de créer une autorité indépendante de la banque qui soit à même d'émettre des prescriptions garantissant une gestion irréprochable. Les dispositions sur l'entraide administrative sont particulièrement importantes. Le secret professionnel, auquel sont tenues les autorités de surveillance des banques, ne doit pas faire obstacle à un échange d'informations entre les autorités de surveillance. A ce jour, la législation suisse ne renferme que des dispositions marginales sur la coopération et l'entraide administrative entre les autorités de surveillance. Or, il importe de mettre sur pied une réglementation fixant les conditions et les limites d'une telle collaboration.

● Responsabilité du fait des produits (art. 41 CO)

Il manque en Suisse une loi sur la responsabilité du fait des produits. Le projet soumis se fonde sur les travaux préparatoires tenus dans le cadre de l'initiative parlementaire sur la responsabilité du fait des produits du conseiller national Neukomm. La responsabilité extracontractuelle et causale du producteur pour le dommage causé par un défaut de son produit est introduite.

Bureau de l'intégration
Département fédéral des affaires étrangères
Département fédéral de l'économie publique

J'apprends chaque jour pour enseigner le lendemain.

Emile Faguet

L'educazione richiede grandissima cura: solo in questo modo potrà dar molti frutti.

Quintiliano

GATT-Abkommen:

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

1. Beschaffungsstelle:
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale
Sektion Einkauf und Informatik
CH 3000 Bern
Telefon 031 61 38 47
Telefax 031 61 39 88
- 2a. Vergabeverfahren:
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:
Lausanne
- 3b. Art und Menge:
Projekt: Arbeitsstationen für das Departement d'Informatique (DI)
der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Lausanne (EPFL)
- Die DI-Abteilung will vor Ende 1992 einen Unterrichtsraum mit Arbeitsstation ausrüsten (ungefähr 30 Arbeitsplätze und ein Server).
Die wichtigsten technischen Daten dieser Systeme sind:
- farbiger Bildschirm hoher Auflösung,
- Leistungsfähigkeit: ungefähr 50 SPECmarks, ungefähr 8 MFlops,
- Speicher: 32 MB Hauptspeicher, 400 MB Disk,
- Utilities die eine zentrale Systemverwaltung ermöglichen (Sicherung usw.),
- server: 128 MB Hauptspeicher, ungefähr 4 GB Disk.
Diese Systeme sind in der Netzwerkkumgebung der EPFL (FDDI, Ethernet) zu integrieren.
- Betriebssystem: POSIX 1003.1 konform,
- Kommunikations- und Verwaltungsutilities: auf DEC und DME basierend,
- Datenkommunikationsprotokolle: TCP/IP
- Multibenutzer Sicherheit.
4. Liefertermin:
1992
- 6a. Termin für Entgegennahme der Anmeldung:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- 6b. Adresse der Vergabestelle:
siehe unter 1
- 6c. Sprache:
deutsch oder französisch
8. Bedingungen:
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz
- Geschäftsbwicklung gemäss Rahmenverträge des Bundes.
10. Andere Auskünfte:
- Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
- Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft
- Projektname gemäss 3b. in der Anmeldung angeben.

GATT: Accords.

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

1. Entité acheteuse:
Office central fédéral des imprimés et du matériel
Section Achat Informatique
CH 3000 Berne
Téléphone 031 61 38 47
Telefax 031 61 39 88
- 2a. Mode de passation:
Procédure sélective
- 3a. Lieu de livraison:
Lausanne
- 3b. Nature et quantité:
Projet: Stations de travail pour le Département d'informatique (DI)
de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)
Le Département de DI prévoit, pour fin 1992, l'installation d'une salle de stations dédiée à l'enseignement (environ 30 postes de travail et un serveur).
Les principales caractéristiques techniques attendues pour ces équipements informatiques sont:
- écran couleur haute résolution,
- puissance: environ 50 SPECmarks, environ 8 MFlops,
- capacités: 32 MB mémoire, 400 MB disque,
- facilités permettant une gestion centralisée (sauvegardes, etc.),
- serveur: 128 MB mémoire, environ 4 GB disque.
Ces systèmes devront s'intégrer dans l'environnement de communication de l'EPFL (FDDI, Ethernet):
- système d'exploitation: conforme à POSIX 1003.1,
- outils de communication et d'administration en environnement distribué: basés sur DCE et DME,
- protocole de télécommunications: TCP/IP,
- sécurité multi-utilisateur.
4. Date de livraison:
1992
- 6a. Date limite de réception des demandes de participation:
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- 6b. Adresse de transmission:
voir sous chiffre 1
- 6c. Langues:
français ou allemand
8. Conditions:
il importe de remplir notamment les conditions générales ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse
- déroulement des affaires selon contrats-cadre de la Confédération.
10. Autres renseignements:
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.
- Indiquer le nom du projet sur la demande de participation selon chiffre 3b.

Jede Generation hat Anspruch auf ihr eigenes Wort.

Reinhold Schneider

GATT-Abkommen:

Ausschreibung gemäss**GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:
Generaldirektion PTT
Allgemeines Material
Schwanengasse 12
3030 Bern
Telefon 031 62 51 30
- Vergabeverfahren:
Selektives Verfahren; die Ausschreibung erfolgt ausschliesslich an Webereien
- Beschaffungsart:
Kauf
- Art und Menge:
a. **40 000 m Stoff für Hosen**
aus Wolle/Polyester
b. **40 000 m Stoff für Überkleider**
aus Baumwolle/Polyester
c. **25 000 m Stoff für Sommerlumber**
aus Baumwolle/Polyester
d. **65 000 m Stoff für Hemden**
aus Baumwolle/Polyester
e. **20 000 m Stoff für Regenbekleidung**
aus Polyamid 66 mit microporöser Beschichtung
f. **55 000 Postsäcke aus Leinen**
verschiedene Grösse
g. **70 000 Postsäcke aus Kunstfasern**
(Polyamid), verschiedene Grösse
- Lieferort:
a. bis e.: verschiedene Konfektionäre in der Schweiz
f. und g.: Bern
- Liefertermin:
a. bis e.: Ende Mai 1993
f. und g.: in Teillieferungen bis spätestens Ende Oktober 1993
- Termin für die Anmeldung des Interesses:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung
- Adresse der Vergabestelle:
siehe Ziffer 1
- Sprache:
deutsch, französisch oder italienisch
- Bedingungen:
Stoffqualität und Konfektion (Postsäcke) nach PTT-Vorschriften und Vorlagemuster
Die Postsäcke sind fertig konfektioniert zu liefern
Vertragsbedingungen, PTT-Vorschriften und Vorlagemuster werden den Interessenten später mit der Preisfrage zugestellt

GATT: Accords

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Service d'achat:
Direction générale des PTT
Matériel général
Schwanengasse 12
3030 Bern
Tél. 031 62 51 30
- Mode de passation:
Est prévu la procédure d'appel d'offres sélective... L'appel d'offres est adressé uniquement aux usines de tissage
- Mode de commande:
achat
- Nature et quantité:
a. **40 000 m d'étoffe pour pantalons**
en laine/polyester
b. **40 000 m d'étoffe pour salopettes**
en coton/polyester
c. **25 000 m d'étoffe pour lumber d'été**
en coton/polyester
d. **65 000 m d'étoffe pour chemises**
en coton/polyester
e. **20 000 m d'étoffe pour vêtements de pluie**
en polyamide 66 avec enduction microporeuse
f. **55 000 sacs postaux, en lin**,
diverses grandeurs
g. **70 000 sacs postaux, en fibres synthétiques**
diverses grandeurs
- Lieu de livraison:
a. à e.: à différents fabricants de confection, en Suisse
f. et g.: Bern
- Plan de livraison:
a. à e.: fin mai 1993
f. et g.: en livraisons échelonnées, la dernière au plus tard jusqu'à fin octobre 1993
- Date limite de réception des demandes de participation:
dans 25 jours suivant la publication de cet avis
- Adresse de transmission des demandes:
voir sous chiffre 1
- Langues:
allemand, français ou italien

- Conditions:
Qualité de la toile et confection (sacs postaux) selon les prescriptions et échantillons PTT
Les sacs postaux doivent être prêts à l'emploi
Les conditions contractuelles, les prescriptions des PTT ainsi que les échantillons seront remis aux intéressés ultérieurement avec l'appel d'offres.

GATT-Abkommen:

Ausschreibung gemäss**GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:
Eidg. Pulverfabrik Wimmis
CH-3752 Wimmis
Telefon 033 55 11 11
Fax 033 55 22 73
Telex 92 21 87
- Vergabeverfahren:
Selektives Verfahren
- Lieferort:
Eidg. Pulverfabrik Wimmis
CH-3752 Wimmis
- Art und Menge:
1 LOW-NOX Brenner für Sulzer-Kessel DSF,
6380 kW Kesselleistung, 540 kg/h max. Ölmenge inkl. techn. Zubehör
1 LOW-NOX Brenner für Sulzer-Kessel DSF,
9200 kW Kesselleistung, 780 kg/h max. Ölmenge inkl. techn. Zubehör
Brennstoff: Heizöl EL
- Liefertermin:
Frühling 1993
- Termin für die Entgegennahme der Anmeldung:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle:
siehe unter 1
- Sprache:
deutsch, französisch, englisch
- Bedingungen:
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere
- die Luftreinhalteverordnung 92 der CH
- die Allgemeinen Bestellbedingungen der P + F
- Servicesupport in CH
zu berücksichtigen
- Andere Auskünfte:
Vorhalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

GATT: Accords

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Entité acheteuse:
Fabrique fédérale de poudre
CH-3752 Wimmis
Tel. 033 55 11 11
Fax 033 55 22 73
Telex 92 21 87
- Mode de passation:
Procédure sélective
- Lieu de livraison:
Fabrique fédérale de poudre
CH-3752 Wimmis
- Nature et quantité:
1 Brûleur LOW-NOX pour chaudière Sulzer DSF
Puissance 6380 kW, consommation 540 kg/h avec matériel d'installation
1 Brûleur LOW-NOX pour chaudière Sulzer DSF
Puissance 9200 kW, consommation 780 kg/h avec matériel d'installation
Combustible: Mazout extra léger
- Date de livraison:
Printemps 1993
- Date limite de réception des demandes de participation:
dans 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission:
voir sous chiffre 1
- Langues:
allemand français, anglais
- Conditions:
Il importe de remplir les conditions suivantes
- protection de l'air 92 de la Suisse
- les conditions générales de commande de la fabrique fédérale de poudre
- atelier de service en Suisse
- Autres renseignements:
L'achat se fera sous réserve de l'avancement du projet et la disponibilité des crédits.

GATT-Abkommen:

Ausschreibung gemäss**GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

- Beschaffungsstelle:
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale
Sektion Einkauf Informatik
CH-3000 Bern
Telefon 031 61 38 47
Telefax 031 61 39 88
- Vergabeverfahren:
Selektives Verfahren
- Lieferort:
Bern
- Art und Menge:
Projekt: Rechnerablösung beim Bundesamt für Wohnungswesen.
Das Bundesamt für Wohnungswesen will bis Ende 1993 das bestehende Rechnersystem NCR TOWER 32/850 durch ein leistungsfähigeres System ablösen. Das vorliegende Vorhaben dient dazu, Ende 1992 den ersten Ablösungsschritt zu realisieren. Im Bereich der Software, welche nicht Bestandteil der Ausschreibung ist, geht es darum, die bestehende Eigenentwicklung auf UNIX und ORACLE zu übernehmen.
- Liefertermin:
1992
- Termin für die Entgegennahme der Anmeldung:
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung (schriftlich)
- Adresse der Vergabestelle:
siehe unter 1
- Sprache:
deutsch oder französisch
- Bedingungen:
Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:
- Niederlassung oder Vertretung inkl. Unterhaltsdienst in der Schweiz
- Geschäftsabwicklung gemäss Rahmenverträgen des Bundes
- Andere Auskünfte:
- Vorhalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
- Mit der Einladung zur Offertstellung erhalten die interessierten Firmen ein Pflichtenheft.
- Projektname gemäss 3. b. in der Anmeldung angeben.

GATT: Accords

Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics

- Entité acheteuse:
Office central fédéral des imprimés et du matériel
Section Achat Informatique
CH-3000 Bern
Tél. 031 61 38 47
Telefax 031 61 39 88
- Mode de passation:
Procédure sélective
- Lieu de livraison:
Bern
- Nature et quantité:
Projet: Changement d'ordinateur à l'Office fédéral du logement.
D'ici à la fin 1993, l'Office fédéral du logement souhaite remplacer son système d'ordinateur actuel NCR TOWER 32/850 par un système plus efficace. Le projet présenté a pour objectif de réaliser la première étape du changement pour fin 1992. Dans le domaine des logiciels, qui ne fait pas partie de l'appel d'offres, il s'agit d'assumer le développement qui existe déjà sur UNIX et ORACLE.
- Délai de livraison:
1992
- Date limite de réception des demandes de participation:
dans les 25 jours suivant la publication de cet avis (par écrit)
- Adresse de transmission des demandes:
voir sous chiffre 1
- Langues:
français ou allemand
- Conditions:
Il importe de remplir notamment les conditions générales ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:
- implantation ou représentation, y compris la maintenance en Suisse
- déroulement des affaires selon contrats-cadre de la Confédération
- Autres renseignements:
- Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
- Avec l'appel d'offre, les entreprises intéressées recevront un cahier des charges.
- Indiquer le nom du projet sur la demande de participation selon ch. 3b.

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern — Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**Télépermanence SA, Lausanne**

Conformément à l'art. 10 des statuts de la société, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 18 août 1992, à 11 h., en l'étude de Me Christian Golay, notaire, à Moudon, rue Grenade 12, avec

l'ordre du jour suivant:

- Dissolution de la société.
- Nomination d'un liquidateur.
- Adresse de la société.
- Divers.

Mesdames et Messieurs les actionnaires voudront bien se munir de leurs actions ou d'un reçu de dépôt bancaire.

Lausanne, 17 juillet 1992

Le conseil d'administration

Sertum SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le mardi 4 août 1992, à 11 h., auprès du siège social, boulevard des Tranchées 36, 1206 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- Présentation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1991.
- Décharge à l'administration et au contrôleur aux comptes au 31 décembre 1991.
- Nominations.
- Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société 10 jours avant la date de l'assemblée.

Le président

Mitteilung an die Obligationäre der

FIRST CITY TRUST COMPANY

6% nachrangige SFr.-Obligationen 1986-1996

Valorennummer 666.047

Der Restrukturierungsplan, mit welchem First City Trust Company durch North American Life Assurance Company erworben wurde, trat am 10. Juli 1992 in Kraft. Gemäss dem Restrukturierungsplan werden die 6% nachrangigen SFr.-Obligationen («SFr.-Obligationen») in Junior Notes 1992-2004 der NAL Trustco Inc. («Junior Notes») und in Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. eingetauscht. Je SFr. 5000.- Nennwert der SFr.-Obligationen erhalten die Obligationäre gegen Lieferung der SFr.-Obligationen Junior Notes im Nennwert von CAN\$ 1409.88. Die Junior Notes sind während der ersten drei Jahre zinslos und werden danach zu variablen, 8% p. a. nicht übersteigenden Zinssätzen verzinst. Die Zinsen werden auflaufen und bei Endfälligkeit der Junior Notes am 1. Januar 2004 ausbezahlt. Zusätzlich erhalten die Obligationäre eine wirtschaftliche Berechtigung an Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. Bei den Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. handelt es sich um übertragbare Buchforderungen, für welche keine Zertifikate ausgestellt werden. Für Einzelheiten über die Junior Notes und die Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. wird auf den Prospekt hinsichtlich des Restrukturierungsplanes verwiesen.

S. G. Warburg Sodic S. A. waltet als Umtauschstelle für den Umtausch der SFr.-Obligationen in Junior Notes und Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. Alle Obligationäre der SFr.-Obligationen werden eingeladen, sobald als möglich:

- (I) entweder einer Zahlstelle für die SFr.-Obligationen oder einer (ausserhalb der Vereinigten Staaten gelegenen) Bank oder Finanzinstitution die von ihnen gehaltenen SFr.-Obligationen und Coupons einzureichen unter gleichzeitiger Angabe des Namens oder der Namen, auf welchen/welche die Junior Notes und die Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. eingetragen werden sollen, sowie der Auslieferungsadresse für die Junior Notes (ausserhalb der Vereinigten Staaten),
- (II) oder eine Zahlstelle oder eine gegenwärtig die SFr.-Obligationen und Coupons für den Obligationär haltende Bank oder Finanzinstitution anzuweisen, letztere gegen Junior Notes und Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. einzutauschen unter gleichzeitiger Angabe des Namens oder der Namen, auf welchen/welche die Junior Notes und die Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. eingetragen werden sollen, sowie der Auslieferungsadresse der Junior Notes (eine Adresse ausserhalb der Vereinigten Staaten),
- (III) oder der NAL Trustco Inc. oder S. G. Warburg Sodic S. A. als deren Beauftragten eine förmliche Erklärung über den Betrag per 31. März 1992, auf den sie als Inhaber von SFr.-Obligationen Anspruch erheben, abzugeben und die von ihnen gehaltenen Obligationen und Coupons anzuhändigen unter gleichzeitiger Angabe des Namens oder der Namen, auf welchen/welche die Junior Notes und die Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. eingetragen werden sollen, sowie der Auslieferungsadresse für die Junior Notes (ausserhalb der Vereinigten Staaten).

Seit Inkraftsetzung des Restrukturierungsplanes am 10. Juli 1992 stellen die SFr.-Obligationen lediglich das Recht dar, Junior Notes und Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. zu erhalten.

Weitere Angaben hinsichtlich des Restrukturierungsplanes und des Umtausches der SFr.-Obligationen können dem Prospekt entnommen werden, welcher bei S. G. Warburg Sodic S. A. erhältlich ist.

Die SFr.-Obligationen werden am 24. Juli 1992 das letzte Mal an den Börsen in der Schweiz gehandelt.

S. G. Warburg Sodic S. A. empfiehlt den Obligationären, durch eine der Zahlstellen oder durch ihre Bankverbindung ihre umzutauschenden SFr.-Obligationen möglichst bald auf das INTERSETTLE-Konto 98 238 der S. G. Warburg Sodic S. A., Genf, übertragen zu lassen. Gleichzeitig müssen sie durch S. G. Warburg Sodic S. A. Weisungen hinsichtlich der Namenseintragung der Junior Notes und der Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. und Auslieferungsanweisungen für die ihnen zustehenden Junior Notes (vorzugsweise zugunsten eines Wertschriftendepots bei einer kanadischen Depotstelle, da es sich um Namenstitel handelt, für die eine Kotierung an den Schweizer Börsen nicht erfolgt) erteilen. Für die Auslieferung der Junior Notes werden Banken gebeten, ihre dortige Depotnummer sowie die Adresse der Depotstelle bekanntzugeben.

Umtauschformulare für die Einreichung der SFr.-Obligationen und für die Erteilung von Weisungen hinsichtlich der Namenseintragung der Junior Notes und der Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. und der Lieferung der Junior Notes können bei S. G. Warburg Sodic S. A., rue du Rhône 118, 1211 Genf 3, Tel. (022) 736 41 55, Fr. J. Richner, bezogen werden.

22. Juli 1992
Valorennummer
der Junior Notes: 668 425

FIRST CITY TRUST COMPANY
Barry A. Lynch, Sekretär

LN Industries SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 12 août 1992, à 11 h., au siège de la société, rue des Falaises 2, 1205 Genève.

Ordre du jour:

- 1. Procès-verbal de la précédente assemblée.
- 2. Rapport des administrateurs.
- 3. Rapport du contrôleur.
- 4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; décharge aux administrateurs.
- 5. Election des administrateurs.
- 6. Nomination d'un commissaire aux comptes.
- 7. Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Il est rappelé aux actionnaires que pour pouvoir assister et voter à l'assemblée générale, il est nécessaire de déposer les titres contre récépissé au siège de la société, rue des Falaises 2, Genève, ou d'apporter à l'assemblée un certificat d'une banque suisse.

Le conseil d'administration

**CHASE CORPORATION FINANCE
NEW ZEALAND N.V.**

Curaçao, Néerlandische Antillen

5% Optionsanleihe in Schweizerfranken 1986-1993

Valorennummern: mit Optionsschein 557.599, ohne Optionsschein 557.600

5½% Wandelnotes in Schweizerfranken 1985-1991

Valorennummern: 557.505/557.605

alle mit Garantie der

CHASE CORPORATION LIMITED

Auckland, Neuseeland

Zweite Ausschüttung

1. Auf den obengenannten Valoren erfolgt eine Zweitausschüttung der Chase Corporation Ltd. (CCL) sowie eine Erstausschüttung von der Chase Corporation Finance New Zealand N.V. (Chase N.V.)

Pro CHF 5000.- nominal werden folgende Beträge ausbezahlt (allfällige Inkassospesen der Banken nicht berücksichtigt):

5 % Optionsanleihe 1986-1993	CHF 197,40
5½% Wandelnotes 1985-1991	CHF 192,60

Auf den Obligationen der 5% Optionsanleihe, welche für die erhöhte Auszahlungsmethode (mit Forderungsverzicht gegen Chase N.V.) angemeldet wurden, kommen je CHF 177,85 zur Auszahlung.

2. Abwicklung der Ausschüttung

Alle Depotbanken werden von der SEGA Inkassozertifikate für Bestände am 20. Juli 1992 erhalten. Die Anleger, die ihre Obligationen/Notes in einem Wertschriftenkonto deponiert haben, sollten den Auszahlungsbetrag in den nächsten Wochen automatisch gutgeschrieben erhalten.

Anleger, die ihre Obligationen/Notes selbst verwalten, werden gebeten, diese entweder direkt oder durch ihre Bankverbindung zum Inkasso der Zweitausschüttung und zur gleichzeitigen Abstempelung der Titel bei der S. G. Warburg Sodic SA, Couponsabteilung, 118, rue du Rhône, 1211 Genf 3, mit detaillierten Zahlungsanweisungen (Bank, Adresse und Kontonummer) einzureichen.

Einzelheiten über die Berechnung der Ausschüttungen werden den Banken via SEGA und den Einreichern von physischen Titeln mit der Abrechnung zugesandt.

Im Auftrag:
S. G. Warburg Sodic SA

Genf, 17. Juli 1992



DSL Bank

Deutsche Siedlungs- und Landesrentenbank
Anstalt
öffentliches Rechts
Berlin/Bonn
Rep. Federale Tedesca

**Prestito subordinato 7¼ %
1992-2002
di Fr.s. 75'000'000**

Condizioni del prestito

Prezzo di emissione:	101,50% + 0,30% bollo federale di negoziazione
Durata:	10 anni fissi
Rimborso:	il 31 luglio 2002 alla pari
Rimborso anticipato:	solo per ragioni fiscali, al più presto dopo 6 anni, alla pari
Spezzature:	obbligazioni al portatore da Fr.s. 5'000 e Fr.s. 100'000 nom.
Imposte:	esente da tutte le imposte alla fonte
Termine di sottoscrizione	fino al 24 luglio 1992, a mezzogiorno
Liberazione:	il 31 luglio 1992
Quotazione:	prevista alle borse di Basilea, Ginevra e Zurigo

Le sottoscrizioni verranno ricevute, esenti da spese, da tutti gli Istituti sottoindicati, i quali mettono pure a disposizione degli interessati il prospetto d'emissione.

Coutts & Co AG	Banca del Gottardo	Wirtschafts- und Privatbank
Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft	BDL Banco di Lugano	Bank Sarasin & Cie
Dresdner Bank (Schweiz) AG	CCM Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A.	BHF - BANK (Schweiz) AG
Banca del Sempione		Merrill Lynch Capital Markets AG
		J.P. Morgan (Switzerland) Ltd.
		Finter Bank Zürich

Numero di valore 304.840

Ohne Installation!



**ANSON „MOBIL“
Klimageräte**

Nur aufstellen. Sofort angenehm kühl in Büros, Wohn- und Schlafzimmern, Läden. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-

Fragen Sie uns an!
ANSON AG 01/4614444
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre
annunci d'offerte di lavoro

Novelan

Buchserstr. 31, 8108 Dällikon ZH,
Tel. 01/844 29 19

Klimatechnik

Haustechnik

Construcia

Transboat
Transports de bateaux
Jean-Blaise Vacheron
1867 Olten
Tél. 025 39 17 79 Fax 025 39 17 85
Natal 077 22 23 79

Das **Sparheft** Nr. 1973-01328-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, mit einem Guthaben von Fr. 65 612,60, wird vermisst.

Allfällige Besitzer dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an einem Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG, Zürich

**Inserate
im
SHAB
haben
Erfolg**

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs



Gummistempel
Numéroteure
Datumstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

Nach abgeschlossener Notariatslehre suche ich auf Anfang September 1992 eine Dauerstelle als

Notariatsangestellte
im Raume Bern.

Offerten unter Chiffre V 220-9364 o/a Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 3001 Bern.

Inseriez dans la FOSC!